

Makarios  
anuncia:

# UNA DELEGACION CHIPRIOTA, A MOSCU

Aunque  
no está  
clara  
la actitud  
rusa

(PAGINA 6.)



**ROBLES**

BARCELONA-13, C/O. DE CIERTO, 948-1. 2251992-93-2251942  
MADRID-5, PÉÑUELAS, 8. TELEFONO 239 58 00  
MURCIA - CARMEN, 5 (QUITAPUELLAS) - TELEFONO 17617  
VIGO - ECUADOR, 43 - TELEFONO 23409

# PUEBLO

Depósito Legal M. 16-1958

Director: Emilio Romero



**feymar**  
RADIO - CINE - TV.

Glorieta de Bilbao, 5-Narváez, 3  
Av. José Antonio, 6-Sagasta, 11

Año XXV ☆ Número 7.783 ☆ Dos pesetas ☆ Huertas, 73 ☆ Apartado 517 ☆ Tel. 227-39-91 ☆ Madrid ☆ Martes 8 ☆ Septiembre de 1964 ☆ 32 páginas

## Objetivo MAO: Cercar a RUSIA

### TACTICA SIBILINA DE PEKIN CON LAS DOS ALEMANIAS

#### DEMAGOGOS

● Ha pasado mucha agua por los puentes desde los demagogos griegos, y el concepto se ha ido deteriorando hasta adquirir un matiz peyorativo. El demagogo, el generador de demagogia o el orador demagógico es quien halaga las apetencias de quienes le escuchan con palabras y promesas situadas más allá de lo prudentemente hacedero. Demagogo hoy será quien pone su dialéctica al servicio del desorden, porque aquello a lo que incita no puede alcanzarse dentro del juego de los resortes jurídicos aptos para el reajuste social. Por el contrario, quien se acomoda a ellos para invocar sus razones de pedir, lejos de ser un demagogo, por lejos que vayan sus pretensiones, se constituye en firme columna del orden social. Porque la única manera de soslayar la subversión consiste en acomodar la evolución de la sociedad hacia principios más justos, y quien en nombre de particulares intereses se suscribe al inmovilismo, ese sí que merece el nombre de demagogo y manipulador de materias inflamables y explosivas.

● Que al presente las interacciones sociales no conducen a resultados estrictamente justos, nadie lo duda; con todo, son menos injustos que hace treinta años. Pues bien: lo alcanzado hasta la fecha se debe exclusivamente a los hombres que postulan una sociedad jerarquizada sobre bases de mayor justicia distributiva, y en modo alguno a quienes, con un concepto quirrítico de la propiedad, se acogen a sus reductos y largan la palabra «demagogos», como una flecha envenenada, contra cualquier tentativa de un desplazamiento legal de las injusticias. El más tímido esbozo para la erosión de sus plataformas dominantes tropieza con la palabra «demagogos». Los adalides del privilegio no ven más que demagogos; como si catapultando esta palabra viniese todo a un mejor orden. Pero ocurre que, con demagogos o sin ellos, hay privilegios, hay fueros, hay exenciones y excepciones, hay monopolios para restringir la distribución del bienestar, hay explotaciones y hay injusticias. La mera mención de la palabra «demagogos», proyectada como un misil, no basta para remediarlo. Para ellos también eran demagogos los que pedían la jornada de ocho horas.

#### A Bonn

- ◆ Le recuerda los territorios robados en el Este
- ◆ Le tienta con un fructífero comercio chino-germano

#### A Pankow

- ◆ «Kruschef va a Bonn a vender Alemania Este a los capitalistas occidentales»

**B**ERLIN, 8. (De nuestro corresponsal, José María Carrascal, por telex.)—Ante la radio y televisión moscovitas, Kruschef anunció ayer que continuaría impertérrito su lucha contra los chinos. La alocución fue anunciada como informe sobre el reciente viaje del jefe soviético a Checoslovaquia, pero se redujo a un masivo ataque—¿o contraataque?—a Pekín. Kruschef olvidó incluso al otro enemigo tradicional, a los alemanes, cosa rara en él. Su obsesión hoy es

esa conferencia de partidos comunistas que debe anatematizar a Mao, pero su tono, su forma, su estrategia y mil detalles más nos indican que se encuentra a la defensiva. Un corresponsal amigo que acaba de verle en Praga me ha dicho que nunca vió al jefe soviético tan cejijunto, tan apagado, tan poco comunicativo. No hay duda de que los ataques de Pekín han dado con matemática exactitud en el blanco. Acusan al Krem-

(Pasa a la pág. siguiente.)

En la cárcel, condenado a 30 años

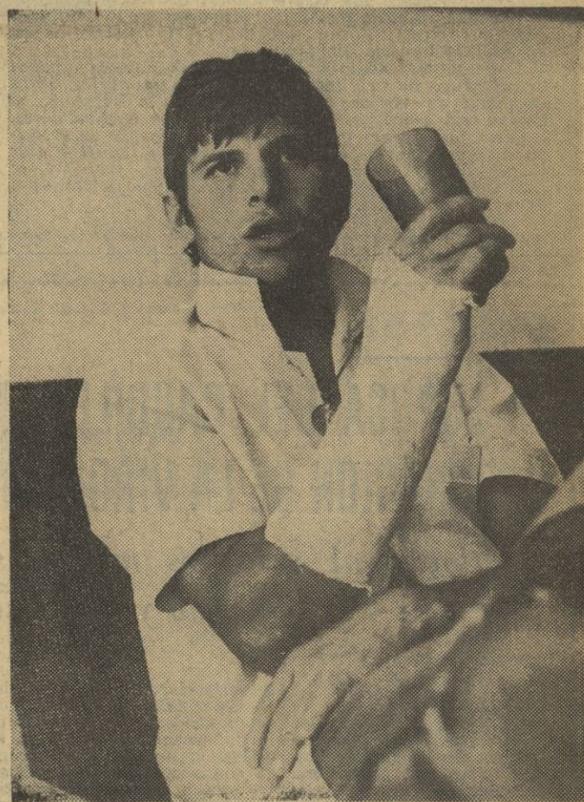
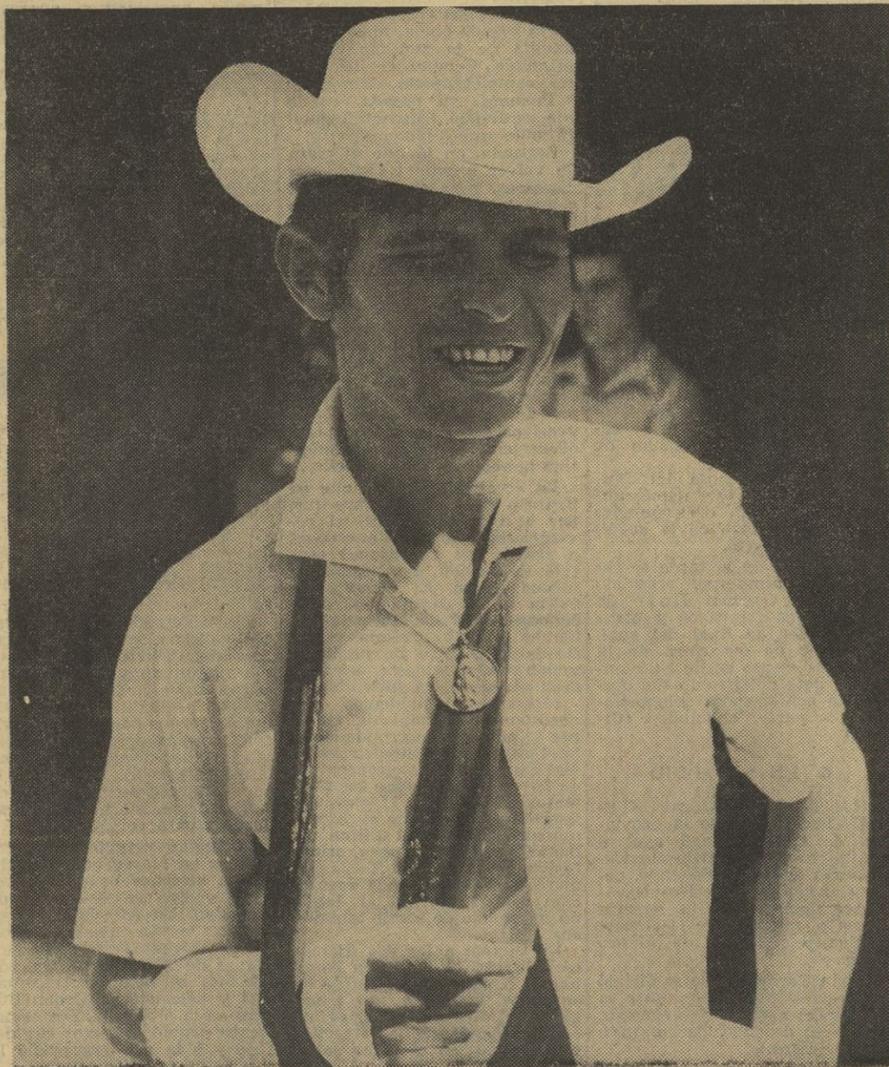
### Un atracador del tren de Glasgow pide mayor protección a la Policía

(PAGINA 4)

#### FUEGO EN DELICIAS

A la una y media de la tarde de hoy, la hija de la portera de la finca de la calle de las Delicias número 68, descubrió una enorme cantidad de humo procedente de los sótanos de la sucursal de los establecimientos Alvarez situados en dicha finca, que hace esquina con la calle del general Palanca. El foco del incendio, en el sótano, no fué localizado por los bomberos—que fueron avisados inmediatamente—hasta las cuatro de la tarde. A esa hora se habían presentado en el lugar del siniestro, a las órdenes de don Antonio Salas, jefe de día, un coche de la dirección, cuatro del tercer parque, dos coches ventiladores y una camioneta. El fuego reviste gran importancia, originando una gran cantidad de humo.

Los vecinos de la finca y de las casas colindantes con la siniestrada han sido evacuados en previsión de cualquier desgracia. A la hora de redactar esta información, cuatro y doce minutos de la tarde, se ignoran las causas del fuego, así como la importancia material del mismo y el tiempo probable que los bomberos tardarán en apagarlo, aunque ya no existe peligro de propagación. En el almacén existían grandes cantidades de artículos de loza y cristal por valor de varios miles de pesetas.



#### NADA DE HISTORIAS

#### LA VERDAD DE EL CORDOBES

Tico Medina y César han visitado a Manuel Benítez, en su Hacienda de la sierra de Córdoba, donde el torero espera el momento de su reaparición, con la mano escayolada, en cabestrillo.

Manuel Benítez ha declarado a Tico Medina:

- Sigo siendo el mismo de siempre. Si no fuera por los caballos, las guitarras y las escopetas, mi cabeza estaría como un cencerro.
- Lo que ha hecho Mondeño sí que es una cosa de valor. Y no lo que hace uno.

Bajo el sombrero mejicano, con sus espuelas, Manuel Benítez (El Cordobés) ha respondido a una serie de preguntas sobre el amor, el dinero, el toro, el pasado y el futuro de su vida profesional e íntima.

No es una entrevista. Manuel Benítez se ha confesado con Tico Medina, que le conoció en sus primeros meses de lucha. Ahora, El Cordobés «cuenta su verdad», a lo largo de una serie de entrevistas que PUEBLO empieza a publicar hoy, bajo el título de:

NADA DE HISTORIAS:  
LA VERDAD DE EL CORDOBES

# Solis inaugura el Congreso de Defensa de la Civilización Cristiana

- ◆ «Creeremos en la distensión cuando Rusia y China hayan renunciado a dominar al resto del mundo»
- ◆ «La descolonización no debe llevar al dominio económico ni al materialismo y la negación de la libertad»

VIENA.—Se ha inaugurado ayer, bajo la presidencia del ministro secretario general del Movimiento, don José Solís Ruiz, el congreso anual de la Comisión Internacional para la Defensa de la Civilización Cristiana. Al citado congreso asisten ochenta miembros de treinta países. El ministro español, entre otras cosas, dijo: «El continuo proceso de la llamada descolonización llega a su punto culminante. Docenas de nueve Estados surgen por doquier y el sentido de la independencia se ha agudizado en

extremo, apoyado, en verdad, en razones de justicia, pero alentado a veces por quienes desean sustituir una convivencia pacífica o una verdadera prolongación de la metrópoli por un dominio económico o por la transformación en nuevos países que puedan ser campo abonado para la implantación de doctrinas materialistas que conduzcan a la negación del individuo como ser libre y responsable. El marxismo, inicialmente, no dió importancia a los problemas coloniales. Lenin, enlazando lo colonial con lo na-

cional, montó una plataforma que le permitió atacar a las potencias occidentales dentro y fuera de sus fronteras y, ya en 1919, el congreso conmemorativo de la Tercera Internacional recibió a representantes de los llamados pueblos coloniales, acordando en sus conclusiones ayudar a aquellos pueblos, iniciando así lo que fué interrumpida agitación política. Hemos de mostrarnos un tanto escépticos cuando oímos hablar de «distensión internacional», pues este concepto sólo alcanzará su verdadero y legítimo significado cuando las causas de tensión hayan sido eliminadas, lo que supone que la Unión Soviética y la China roja demuestren con hechos que han abandonado definitivamente su pretensión de imponer su dominio y sus sistemas políticos y económico-sociales al resto de la Humanidad, cosa difícil, pues ello constituiría hasta ahora la esencia viva de su programa.

La delegación española dió por la tarde una fiesta no oficial a los miembros del Congreso en el hotel Bristol.

El director de la Cruzada Cristiana, el norteamericano doctor Billy James Hargis, se dirigió al Congreso en la sesión de la tarde, negando la idea de un mundo comunista en su conferencia titulada: «¿Se puede concebir un mundo comunista?»

En el programa de hoy está incluida la intervención de don Gregorio Marañón Moya, director del Instituto de Cultura Hispánica, que disertará sobre «Iberoamérica como punto focal», y a continuación, el padre Félix de Aguirre, chileno, sobre «Latinoamérica, continente del futuro».

Los delegados serán recibidos por el canciller de Austria, Josef Klaus, así como por otros miembros del Gobierno. (Efe.)

## NUEVA ETAPA DE «PUEBLO»

Ultimadas las tareas de traslado de nuestro periódico de los viejos y modestos —aunque entrañables— locales de la calle de Narváez a este edificio moderno de la calle de las Huertas, hemos comenzado los preparativos para un lanzamiento más extenso de nuestro periódico por España y fuera de ella, al tiempo que la puesta a punto de nuestra Redacción para corresponder a la atención cada día más expresiva de nuestros lectores. Autorizados por la presidencia del Consejo de Administración de esta empresa se han realizado los siguientes cambios: Creación de dos subdirectores, en lugar de una subdirección, como teníamos hasta la fecha. Cuatro redactores-jefes, en lugar de uno, y varios jefes de sección y redactores técnicos, al tiempo que una Secretaría de Redacción. El equipo dirigente de PUEBLO es ahora el siguiente: Director, Emilio Romero; subdirectores, Luis Pérez Cútolí y Jesús de la Serna Répide; redactores-jefes, Manuel Carlos Castro Losada, Agustín del Río Cisneros, Eduardo Delgado González y Juan Luis Cebrián Echarri; secretario de Redacción, José María Bugella. Como jefes de Sección, Miguel Ors Candela, José Martí Sancho, Julio Trenas López y Mariano Povedano. Como redactores técnicos, Ignacio Hilario de la Mota Oreja, Epifanio Tierno López y Antonio González García.

Tanto los redactores-jefes como los jefes de Sección son cabeza de equipos que están constituidos por un brillante plantel de profesionales muy distinguidos, muchos de ellos conocidos sobradamente por nuestros lectores, y que en conjunto son los realizadores de PUEBLO. Como nota de interés hacemos constar que un subdirector y tres redactores-jefes proceden de las promociones jóvenes de la Escuela Oficial de Periodismo, y uno de ellos, Juan Luis Cebrián, terminó sus estudios el año pasado. El 70 por 100 de nuestra Redacción lo constituyen hombres y mujeres cuyas edades están entre más de veinte años y menos de cuarenta y cinco.

La totalidad del equipo dirigente de PUEBLO pertenece a las promociones literarias y periodísticas posteriores a nuestra guerra civil. Luis Pérez Cútolí, nuestro antiguo subdirector, que permanece en su cargo, y José María Bugella, secretario de Redacción y recientemente corresponsal nuestro en Italia y Portugal, fueron durante largo tiempo directores de periódicos de provincias. Agustín del Río Cisneros, que encabeza el equipo de Tercera Página, como redactor-jefe, es una reconocida autoridad en problemática política española y es uno de los hombres más cercanos durante estos veinticinco años a todas nuestras manifestaciones dialécticas respecto al exterior y a los problemas internos.

Tres generaciones de periodistas se integran en nuestro periódico: una generación fundacional, aquella que lanzó el periódico en 1940; una generación intermedia, que llegó en 1946 y a la que pertenece nuestro director, y una última que constituye la oleada continua de jóvenes procedentes de la Escuela de Periodismo. La soldadura de estas tres generaciones es perfecta porque ni el pasado trata de imponer sus nostalgias ni el presente nos impone su lógica insolencia. Ayer constituimos nuestro Consejo de Redacción y nos disponemos a abrir otra etapa de ilusión y de trabajo.

En la plaza londinense de Trafalgar Square

## Jóvenes estudiantes españoles interrumpen un mitin

Con gritos patrióticos acallaron a un orador que vociferaba contra España

LONDRES, 8.—A los gritos de «Franco, Franco, Franco. Viva España. Arriba España», un grupo de jóvenes estudiantes españoles de ambos sexos interrumpieron en Trafalgar Square las vociferaciones de un orador que despotricaba contra España, a propósito de la sentencia dictada contra el joven escocés Stuart Christie, según informa la agencia Reuter.

Al percatarse de la presencia de los jóvenes españoles, el grupo de manifestantes trató de agredirles, aprovechando su mayor número. La Policía intervino a tiempo, sin embargo, para separar a los contendientes. Entre los jóvenes que tan espontáneamente se produjeron, figuraban los hermanos Esteban y Daniel Riera-Marsá, Manuel Medina, Javier Cremades, Ives Redón, Julián Peña Parada, Ramiro Flores, Ignacio Muñoz y Juan Pérez Bassols. (Efe.)

## ORENSE

### LA ESPOSA DEL CAUDILLO, MADRINA EN LA CORONACION DE LA VIRGEN DE LOS MILAGROS

Asistieron al acto los ministros de Información y Turismo y Gobernación

ORENSE.—En Mareo se ha celebrado ayer solemnemente la coronación de la Virgen de los Milagros. Asistió como madrina la esposa de Franco, acompañada por el ministro de Información y Turismo y de la Gobernación, capitán general de la VIII región militar y todas las autoridades provinciales y locales; eclesiásticas, civiles y militares. Desde las primeras horas del día comenzaron los fieles a reunirse en el santuario, y desde el amanecer los caminos que conducen a la cumbre del monte Medo eran un hormiguero de gentes.

A las doce salió la procesión con la imagen de la Virgen, desde el santuario, para ser colocada en el trono que se levantó en la tribuna. Grupos de Coros y Danzas y señoritas tocadas con la típica mantilla española seguían a la imagen, detrás marchaban varias filas de sacerdotes y luego todas las autoridades asistentes, mientras el pueblo entonaba diversos cánticos y vitoreaba a la Virgen.

A las doce y media quedó colocada la imagen en su trono. Poco antes llegó el alcalde de Vigo para asistir a la ceremonia. Poco rato después hizo su llegada la esposa de Su Ex-

celencia el Jefe del Estado, doña Carmen Polo de Franco, acompañada por el ministro de la Gobernación y esposa. Al descender del coche fué acogida con aclamaciones y vitores. La esposa del alcalde de Caldas de Molgas le hizo entrega de un artístico ramo de flores, que doña Carmen Polo de Franco ofreció a la Virgen. La esposa del Caudillo saludó a los ministros y autoridades presentes y subió al sitial instalado en el lado del Evangelio. Se inició la santa misa, que fué oficiada por el cardenal arzobispo de Santiago, doctor Quiroga Palacios, auxiliado por el auxiliar de la catedral de Orense, doctor García Piedrasas. Terminada la solemne ceremonia, el doctor Quiroga Palacios se revistió de pontifical y tomó asiento en un trono colocado frente al altar. Antes de proceder a la ofrenda por el secretario canónico del obispado se dió lectura a la Bula Papal, en latín y en español.

El gobernador civil, señor López Ramón, hizo entrega de la corona, pronunciando un elocuente discurso, acogido con una gran ovación, al que contestó el obispo de Santiago, que también fué muy aplaudido. Seguidamente, el doctor Quiroga Palacios recibió la corona y la colocó a la imagen de la Vir-

gen de los Milagros, en medio de las aclamaciones del pueblo, mientras sonaban centenares de cohetes. Posteriormente se celebró un solemne tedum de acción de gracias.

Después, la esposa del Caudillo, los ministros y demás autoridades fueron obsequiados con un refrigerio en la hostería del santuario.

A las tres de la tarde se celebró un almuerzo, presidido por doña Carmen Polo de Franco, los ministros y otras autoridades, al final del cual, alrededor de las cinco de la tarde, la esposa de Su Excelencia el Jefe del Estado fué despedida con grandes aclamaciones por parte del público. (Cifra.)

#### EN SANTIAGO

SANTIAGO DE COMPOSTELA.—Procedente de la provincia de Orense, llegó ayer a Santiago la esposa de Su Excelencia el Jefe del Estado, doña Carmen Polo de Franco. Acompañaban a la egregia dama el ministro de la Gobernación y señora de Alonso Vega.

Doña Carmen Polo se dirigió a la catedral, orando ante la cripta del apóstol, y terminado este acto de devoción continuó viaje. (Cifra.)

lin de haberse anexionado territorios no sólo alemanes, sino también polacos, rumanos y japoneses y chinos. Esto, en un momento de reestructuración dentro de Rusia sin haber digerido todavía sus conquistas, puede herir a fondo el imperio soviético.

Poco a poco vamos conociendo la jugada china, mucho más amplia de lo pensado en un principio. Comprende dos partes completamente diferentes:

Primera, ya pasada, en la que se dividió, fragmentó cuanto pudo ambos bloques.

Segunda, en la que se trata de volver a unir las unidades dispersas, pero en dos bloques completamente nuevos. Por un lado, los imperialistas, Norteamérica y Rusia, que se habían repartido el mundo; por el otro, las naciones que debían soportar su tiranía.

Mao incluye en este último grupo a Francia, a Japón, a Alemania (a las dos Alemanias, mejor dicho) y lanza una campaña propagandística para atraérselas. Argumento principal de la misma: «No servís vuestros intereses nacionales obedeciendo a los dos grandes, sino poniéndoos frente a ellos.»

La suerte de Mao es que en Francia haya otro hombre que, por el camino opuesto al revolucionario-comunista, esto es, a través del tradicional sentido de nación, ha llegado al mismo punto. El mensaje de Pekín se ha captado así nítidamente en París. Francia defiende el policentrismo y defiende la política de neutralización en el sudeste asiático, muy cerca de las tesis chinas.

Japón —no olvidemos, un enemigo tradicional de Rusia por lo menos tan grande como la China— se encuentra estos días batido por la propaganda de Pekín y se activan los contactos comerciales. Muchos observadores creen que el primer ministro Ikeda es el último vallador para una nueva orientación próxima en Tokio. El apoyo pekinés para la devolución de las Kuriles al Japón no ha dejado de surtir también sus efectos.

En cuanto a las dos Alemanias, la táctica de Pekín es sibilina. A cada una la habla en su estilo. En Bonn, por ejemplo, las últimas palabras de Mao hablando de los «territorios robados en el Este» sona-

## OBJETIVO MAO: CERCAR A RUSIA

(Viene de la pág. anterior.)

ron a música. Anádasele que los industriales alemanes ven en el celeste imperio un campo interminable de expansión y tendremos unidas las ventajas comerciales a las políticas. Sólo el veto americano ha impedido que Bonn diera ya un paso hacia el Extremo Oriente. Los chinos, sin embargo, no cejan y en los buzones de los alemanes prominentes aparecen con regularidad folletos franquistas en Pekín donde se ataca con fiereza a Rusia, dejando entrever la identidad de intereses germano-chinos. En Pankov, por el contrario, Mao juega otra carta y advierte sobre la posibilidad de que Kruschef se traicione. Hoy mismo, el «Diario del Pueblo» pekinés acusa con toda claridad: «Kruschef marcha a Bonn para vender la República Democrática Alemana a los capitalistas occi-

dentales». Podemos estar seguros que las dudas que siembra Mao tanto en el Este como en el Oeste de Alemania caen en terreno abonado.

Una mera ojeada al mapa nos muestra el objetivo de Pekín: cercar a Rusia, meterla entre las tenazas de una confabulación enemiga. El ceño de Kruschef se da perfecta cuenta de la difícil situación en que se encuentra. De ella puede surgir una posibilidad para Alemania. El Kremlin hará lo posible por conseguir la paz en su flanco occidental y tener manos libres en Oriente, la parte más amenazada. ¿Es éste el secreto objetivo de la visita de Kruschef a Bonn? No lo sabemos, pero no hay duda de que la posición de Erhard se ha hecho más firme tras el ataque chino al Kremlin.

## FALLECE DON FRANCISCO PLANAS DE TOVAR

En el hospital militar Gómez Ulla ha fallecido don Francisco Planas de Tovar, director general de Servicios Documentales de la Presidencia del Gobierno y coronel de Infantería en situación de retirado. El sepelio se ha efectuado esta mañana en el cementerio de Nuestra Señora de la Almudena.

El señor Planas de Tovar fué gobernador civil de Zaragoza de 1938 a 1939, en que fué nombrado para el mismo cargo en Valencia y en el que cesó en abril de 1943. En 1946 fué nombrado delegado especial del Gobierno para dar cumplimiento a las disposiciones sobre tasas y abastos, cargo en el que demostró su capacidad de organización, su tacto y su energía para cortar abusos.

El finado mandó tropas indígenas en Marruecos, y en diversas acciones de guerra resultó varias veces herido de gravedad. En África permaneció un dilatado espacio de años. Al ser liberado Toledo, el señor Planas de Tovar fué designado jefe del servicio de Información y delegado de Orden Público en la provincia. Posteriormente mandó el sector sur del Tajo y a la vez desempeñó la

Comandancia Militar de Talavera de la Reina. Al crearse el Ministerio de Orden Público, el general Martínez Anido le nombró delegado de Orden Público y Fronteras y jefe de los batallones de esta denominación del frente de Aragón, con residencia en Zaragoza, provincia de la que, como queda dicho, fué nombrado poco después gobernador civil y delegado de Orden Público.

#### EL PERIODISTA DON MANUEL MORCILLO SARTORIUS

Ha fallecido en Madrid don Manuel Morcillo Sartorius, veterano periodista y escritor. El finado desempeñó hace años la delegación en París de la Sociedad General de Autores de España y la jefatura del Departamento Internacional de la misma entidad y perteneció, asimismo, a la delegación española en la U. N. E. S. C. O.

Sus condiciones personales e intelectuales le granjearon múltiples amistades que le distinguieron siempre con su afecto y estimación, por lo que su muerte ha sido muy sentida.

## EL PARO EN LOS ESTADOS UNIDOS

El agregado de Prensa de la Embajada de los Estados Unidos en Madrid ha enviado a nuestro director la siguiente carta:

Querido amigo:

He leído con mucho interés el artículo de J. B. «Sobre el mapa» aparecido en el número de PUEBLO del martes 25 de agosto.

No he dejado de preguntarme de dónde sale la cifra de paro de 7 por 100 en los Estados Unidos. También me intriga la predicción, cuyo fundamento desconozco, de que esa cifra puede llegar pronto a ser de 10 por 100.

Como quizá ya habrá usted leído, la producción de parados bajó en julio desde 5,3 a 4,9 por 100, después de mantenerse alrededor de 5 por 100 durante algunos años.

Como verá usted en el artículo adjunto, basado en información facilitada por el Departamento de Trabajo de mi país, esa tendencia al descenso comenzó a manifestarse ya en meses anteriores. Observará usted también que, por primera vez en la historia de los Estados Unidos, el número de personas empleadas ha superado el nivel de 72 millones.

Confío en que PUEBLO, conocido por la objetividad de sus noticias, estime oportuno publicar el adjunto artículo a fin de rectificar los erróneos datos estadísticos aparecidos en el mencionado de J. B.

Muy cordialmente le saluda,

Joseph D. RAVOTTO

WASHINGTON.—El índice de paro en los Estados Unidos alcanzó en julio su punto más bajo desde hace más de cuatro años y la cifra total de empleo alcanzó otro nuevo máximo.

El índice de paro estacionalmente corregido bajó desde 5,3 a 4,9 por 100, continuando una mejoría iniciada en meses anteriores, según comunica el Departamento de Trabajo.

El número total de personas que trabajan superó en dicho mes, por primera vez en la historia de la nación, la cifra de 72 millones, llegando a 72.400.000.

Las nuevas cifras indican que «la economía funciona mejor y mejor para más personas», según palabras del secretario de Trabajo, W. Willard Wirtz. Añadió, sin embargo, que proseguirán los esfuerzos por aumentar el número de personas empleadas.

«Lo alentador de estas cifras es sólo su confirmación de que si seguimos esforzándonos como hasta ahora podremos alcanzar finalmente nuestra meta de pleno empleo», dijo el secretario Wirtz.

Refiriéndose a las nuevas cifras de paro, George Meany, presidente de la Organización sindical A. F. L.-C. I. O., dijo:

«El A. F. L.-C. I. O. acoge con satisfacción la noticia de que el índice de paro ha descendido por debajo de 5 por 100 por primera vez desde 1960. Con el rápido incremento tanto de la productividad como de los efectivos laborales se necesitarán muchos meses más de continuada mejora antes de que podamos acercarnos al pleno empleo. Tenemos la ferviente esperanza de que medidas oficiales y privadas proporcionen la base para esa continuada mejora. Nos proponemos seguir fomentando las medidas que conseguirán el pleno empleo en Norteamérica.»

Nuestro comentario titulado «Contrastes», publicado en esta sección el pasado 25 de agosto, ha promovido alguna polémica respecto a las cifras relativas al volumen del paro en los Estados Unidos y que estimábamos actualmente en un 7 por 100 de la población activa. Por vía de la representación diplomática norteamericana se nos rectifica en el sentido

de que el paro actual sólo llega al porcentaje del 4,9 por 100, que suponemos se refiere también a la población activa, aunque no se nos aclara esta circunstancia. No es nuestra intención poner en duda las estadísticas norteamericanas, que tienen bien fundamentado su prestigio en todo el mundo. Pero creemos que es necesario hacer algunas precisiones. Las estadísticas oficiales se refieren a la mano de obra censada en la seguridad social, y es un fenómeno reconocido por la propia Administración norteamericana que, ante el nivel elevado de paro, grandes masas de trabajadores han abandonado la búsqueda de trabajo a través de la vía oficial. En los tres últimos años se puede calcular que no menos de 1.500.000 trabajadores han quedado de esta manera fuera de la observación de la estadística. Por otra parte, decir que el paro es actualmente de 4,9 por 100, no es decir nada. Cualquiera que conozca elementalmente las coyunturas económicas sabe que el fenómeno del paro es correlativo al ciclo de los negocios. Estos —y es un fenómeno matemático— no progresan linealmente, sino por una línea cíclica compuesta de máximos y mínimos, es decir, de expansiones y recesiones. Si medimos el paro en los períodos correspondiente al auge de los negocios, las cifras serán marcadamente inferiores a las que corresponden a la media. No hay que decir que esto es lo que hacen habitualmente las estadísticas, aunque éstas sean tan honestas y tan poco politizadas como las norteamericanas. La verdad es que la evolución del paro norteamericano viene a ser ésta (midiendo en los períodos medios, ni de auge ni de restricción): 1948-49, 2,6 por 100; 1953-54, 3,9 por 100; 1957-58, 5 por 100; 1960-61, 5,3 por 100. En 1963 se llegó al 6,1 por 100. Es verdad que a partir de la mitad de 1963 se inicia un ligero des-

censo que corresponde a un máximo en el ciclo de negocios, pero este máximo será inexorablemente seguido de un mínimo, y la tendencia puede verse fácilmente cual es. (Véase el importante ensayo «Us, The Ill Giant» de Paul Johnson, publicado en «New Statesman», de Londres, y en «France Observateur», de París, en el pasado mes de julio.) No es, pues, la idea de una disminución del paro norteamericano lo que está en el ambiente mundial, sino al revés, a pesar de las cifras de la estadística. Si lo hemos señalado así en PUEBLO, nadie nos podrá tachar de sentimientos anti-americanos, sino todo lo contrario. Y si nuestras predicciones pesimistas no se cumplen —el tiempo nos lo ha de decir—, el hecho constituiría una gran alegría para nosotros. Creemos de suma importancia que la sociedad del país rector del mundo occidental tenga una estructura interna sana y próspera. Sería, por otra parte, ésta la única forma de rebatir a Carlos Marx cuando asegura que el fin de una sociedad capitalista, en la que rige el libre juego de fuerzas de la economía, no puede ser más que uno: el estancamiento de su desarrollo debido a sus propias contradicciones. Pensamos, por otra parte, que el norteamericano más lúcido de todo el siglo XX, John Kennedy, vió con claridad el problema y sus peligros y comprometió a sus compatriotas a una lucha decisiva para acabar con lo que en nuestro comentario llamábamos «el reverso de la medallas». Que este desagradable reverso existe, nos parece hoy imposible de negar. Que los norteamericanos se decidan a sajar el tumor, aunque esto represente una merma de los beneficios de las empresas prósperas, nos parece tan bien, que no regatearemos nuestro aplauso y nuestro entusiasmo para la Administración que lo logre.

José BUGEDA

## EL APROVECHAMIENTO URBANISTICO - TURISTICO DE SAN MARTIN DE VALDEIGLESIAS

EFFECTIVAMENTE, era plazo muy corto el de un mes para la presentación de proposiciones en el Ayuntamiento de San Martín de Valdeiglesias a fin de participar en el concurso para la selección de asociado en la empresa de economía mixta que se ha de encargar del aprovechamiento urbanístico-turístico del monte en torno al embalse de San Juan. PUEBLO lo hizo constar así en el momento oportuno. Ahora el Ayuntamiento de San Martín proroga por otro mes el plazo anunciado en un principio. Algo es algo, aunque hemos de insistir que un estudio como el exigido por el Ayuntamiento no se realiza en un mes ni en dos —y pudiéramos suponer que hasta ni en cinco o seis—. A nuestro juicio, el fallo del procedimiento no consiste precisamente en el plazo, sino en no haberse hecho con mucha antelación la propaganda y la información del propósito.



## ALZAS DE PRECIOS

Los precios mantienen una trayectoria alcista que estimamos debe constituir una preocupación no sólo por lo que particularmente afecte a cada uno de nosotros, sino también por los daños que semejante orientación puede producir en el conjunto económico del país y dentro del mismo en todos aquellos núcleos —de enorme amplitud— que basando sus economías fami-

liares en los ingresos fijos de un sueldo o salario, ven efectivamente mermados tales ingresos por la carestía.

Todo aumento en la cotización de un producto cualquiera, pero sobre todo si éste es de primera necesidad o de necesaria adquisición, constituye una detención que se da a las retribuciones fijas, cualesquiera que sea la índole de las mis-

mas. Si no nos dejamos engañar por «el velo del dinero», lo que el encarecimiento supone, sobre todo cuando es generalizado y se convierte en lo que hemos dado en denominar «alza del coste de la vida», es ni más ni menos que una merma de los ingresos reales de todo trabajador por cuenta ajena, sujeto, en la inmensa mayoría de los casos, a la rígida percepción de un sueldo o salario.

Por tal circunstancia, la carestía constituye un hecho antisocial, puesto que, aunque de modo encubierto, reduce los salarios pactados y llega a convertir la relación económica en un fraude: todo perceptor de ingresos fijos ve mermado el poder adquisitivo de los mismos en virtud de un fenómeno económico, que, por lo que al caso concreto de nuestro país se refiere, tal perceptor no ha contribuido a crear, pero del que sufre de modo directo y doloroso las consecuencias.

Pero es que, al mismo tiempo, dicho fenómeno supone también un hecho antieconómico que puede, de mantenerse, yugular el proceso de desarrollo, puesto que, al distanciar cada vez más las retribuciones fijas de los precios, disminuye el poder adquisitivo de la inmensa mayoría de los españoles, reduciendo su capacidad de consumir y, por consiguiente, incapacitándoles para alcanzar esa elevación del nivel de vida exigido por el incremento de la producción.

La orientación alcista de los precios es tanto más inadmisibles cuanto según todas las estimaciones el producto nacional está creciendo de modo satisfactorio. Luego si el producto nacional crece y como resultado de la carestía más de la mitad de los españoles activos ven mermada su participación en dicho producto, es que existen grupos o sectores que se están adecuando no ya sólo de todo el incremento que se logra, sino también de parte de las rentas o retribuciones de cuantos trabajan por cuenta ajena.

Esta es, al desnudo, la situación que crea el encarecimiento y que creemos es absolutamente necesario remediar.

ISIDRO

Corresponsal oficial de la Villa de Madrid.

## CARTA DE PARIS

# AL CUBO DE LA BASURA DE MI CASA

DESDE la más ruérfana añoranza te escribo esta carta, «que es feliz, pues va a buscarte», querido, menudo y humilde cubo de la basura de mi casa matritense. Yo te veía poco, es verdad, pero había llegado a cobrarte una gran estimación. Todas las madrugadas, al regresar de mi periódico, te encontraba, repleto y paciente, a la puerta de casa, en el rellano de la escalera. No nos decíamos nada, pero mientras yo hurgaba en la cerradura, tú, sin apartar la tapa inclinada sobre ti como una gorrilla a lo chulante, me enviabas un silencioso saludo que yo percibía en una tufarada de tu aliento lleno de sugestiones digestivas y familiares. A mediodía, cuando volvía a salir, tú ya no estabas en la puerta, sino en la cocina, cumpliendo tu honorífico y modesto cometido. Eras como una de esas abuelas negras que algunas familias recientemente blancas de La Habana guardaban celosamente en el secreto de sus hogares y que sólo salían a relucir en caso de peste o incendio inesperado.

PERO por lo que veo ahora en una fotografía de PUEBLO, tus hermanastros, hijos de un concejal y una fábrica suiza, han perdido la modestia del empleo y se exhiben desvergonzadamente en los lugares más modernos e ilustres de Madrid. De la cocina y del rellano de la escalera han saltado a la vía pública, volatin que este ignorante paleta se había olvidado hace mucho tiempo y que ahora los madrileños se huelen, quieren o no, todo el año y singularmente en los días bochornosos —por más de un motivo— del verano.

ANTES, cada cristiano se escondía sus basuras y se avergonzaba de ellas. Ahora, con el progreso, nos regocijamos uniéndolas, colectivizándolas y sacándolas a la calle para que todos puedan verlas y aspirar, ¡ay!, su aroma. Esto, sin duda, es un adelanto, y el Ayuntamiento, orgulloso de él, desea que los forasteros y los turistas comprendan que tenemos un servicio municipal de recogida de basuras domiciliarias, en lugar de seguir deshonrándonos con aquel sistema arcaico de los traperos que hacía de ti, querido cubo de la basura de mi casa, y de tus congéneres, un sacrificado héroe anónimo de nuestro bienestar. Por eso tus sucesores, los engreídos cubos colectivos, se dejan retratar delante del Palacio de Deportes, como si fueran el mismísimo Bahamontes o La Chunga, que ésta ignora qué deporte practica, pero que también se retrata muchísimo.

SUPONGO que a media mañana pasará por allí —y por otros sitios— uno de esos pesados camiones Oschner, que casi todas las grandes ciudades del mundo han desterrado ya, y cargará con el oloroso contenido, bien fermentado al sol, de los cubos, dejándolo tras de sí una graciosa estela de mondas podridas de pata-

tas, desecadas escamas de merluza y otras muestras de la abundancia española tras nuestros veinticinco años de paz, de buenos alimentos y de destraperización de la villa matritense.

TODO muy calculado, querido y humilde amigo. Caerías en un lamentable error si pensaras que la presencia repleta y rebosante de esos cubos colectivos, su olor, tan grato a la pituitaria, y el rodar de los enormes camiones que van regando las calles de residuos variopintos, se debe a descuido o incapacidad municipal para cumplir un servicio público. No, sino al contrario. Es la prueba palpable y olfateable de la sabiduría municipal. ¿Hemos, es un decir, organizado un servicio de recogida de basuras? Pues, ¡que se sepa! Y, ¿cómo iba a saberse si los cubos colectivos estuvieran discretamente escondidos y los enormes camiones pasaran limpios y herméticamente cerrados a las seis de la mañana?

SI todo el mundo puede ver que ya no pasa el anti-social traperero con su carrito y su mula, sino el poderoso traperero uniformado municipal, con el camión importado a peso de oro o de la rubia pesetilla. No te apene tu jubilación, cubo casero. Tú cumpliste como bueno y has dejado un buen y discreto recuerdo en los hombres de mi generación, muchos de los cuales conocimos, en un campo o en el otro a un aleccionador hermano tuyo, el «zambullo», que dió tantas lecciones de humildad y ascetismo a los coléricos españoles de los años treinta.

TU, quizá como yo, perteneces a un Madrid que se va y se ve sustituido lentamente por otro Madrid que aseguran que es mejor, en el que algunas duquesas se descalzan para bailar el twist, los toreros se peinan a lo «Beatles» y tus hermanazos, los cubos colectivos, señorean las calles repandiéndolo por ellas su «chanel número cinco» de cebolla fermentada y pingajos de contrapeso de solomillo. No te lamente. Nuestro sino era pasar. Han triunfado los progresistas y en Madrid pronto no habrá traperos, como no los hay en Niza, París o Estocolmo. Lástima que, faltos de tu discreta colaboración, los indígenas y nuestros visitantes veamos que la basura oculta es ahora del dominio público. Pero eso es el progreso, si creemos, que otro remedio no nos queda, a sus cantoras.

UN saludo cordial y respetuoso, es decir, a prudente distancia, de tu antiguo patrón y nostálgico amigo que lo es.

## LOS PASES DE BERLIN

# HAY ACUERDO SOBRE CASI TODO

**B**ERLIN, 8. (De nuestro corresponsal, José María Carrascal, por telex.)—La negociación sobre los pases de visita berlineses está dando sus últimas boqueadas. Hoy volvieron a reunirse el concejal del Senado, Korber, y el subsecretario de Pankow, Wendt, para discutir los puntos aún pendientes. Poco después la agencia de noticias oriental A. D. N. daba cuenta de haberse llegado a la meta, pero un portavoz del Senado se apresuró a declarar que aunque hay acuerdo sobre casi todas las anteriores diferencias persisten un par de ellas de índole política. Sin embargo, el clima que se respira en los círculos diplomáticos es de moderado optimismo y, si no surge a última hora un factor inesperado, se cree tenemos acuerdo en puertas.

# EN DIEZ AÑOS Y CON UNA INVERSION DE MIL MILLONES DE LIBRAS INGLATERRA, dispuesta a ampliar con FRANCIA el convenio de construcción de proyectiles nucleares

**L**ONDRES, 8. (Crónica, por lex, de nuestro corresponsal, Julio Camarero.)—Se afirma en Londres que el Gobierno de la Gran Bretaña está dispuesto a ampliar el convenio con Francia en cuanto a la elaboración conjunta de proyectiles nucleares, a lo largo de un programa de diez a quince años, que invertiría más de mil millones de libras esterlinas.

Los puntos principales de ese programa serían: un arma de defensa para los años 70, un «missile» aéreo de superficie equipado con armamento de guerra nuclear, entrenamiento supersónico para las fuerzas de ambos ejércitos, creación de una modernísima flota de helicópteros y, por último, el lanzamiento de un nuevo tipo de avión totalmente revolucionario capaz de volar a grandes alturas y de transportar una importante carga.

## COMPRENDERIA

- ◆ Armas de defensa para los años 70
- ◆ Un «missile» aéreo con armas «A»
- ◆ Entrenamiento supersónico de ambos ejércitos
- ◆ Creación de una zona de helicópteros
- ◆ Un nuevo avión para volar a grandes alturas

arrollo de este vasto programa; si bien, preguntado el ministro del Aire británico sobre el particular, ha pretendido desmentirlo, aunque no con demasiado énfasis.

La naturaleza del nuevo sistema de defensa está todavía pendiente de la última decisión. Y se cree que, por muy aceleradas que se llevarán las gestiones, no se podría tener en servicio por lo menos antes de diez años.

Tanto Inglaterra como Francia han estado considerando la posibilidad de reforzar su contingente aéreo para finales de la presente década. Pero para entonces es muy posible que Francia, por sí sola, esté en condiciones de construir los armamentos nucleares que necesita. Y se argumenta que en

ese momento no tendría ya objeto una cooperación de tipo anglofrancesa.

Pese a los acuerdos de la última semana en materia de «missiles» de los dos países, la mayoría de los puntos que comprende el programa defensivo de la Gran Bretaña se dice que son sólo proyectos a largo plazo. Y esto es lo que realmente parece preocupar a la opinión pública en el Reino Unido. En especial, a la oposición laborista, que censura al Gobierno de contraer compromisos que tienen como desarrollo un amplio y dilatado período de tiempo y que, por tal razón, podrían convertirse en operaciones no demasiado rentables.

En la cárcel, condenado a treinta años

# Un atracador del tren de Glasgow pide mayor protección a la Policía

★ Era el encargado de quemar la granja en la que se obtuvieron pruebas contra los bandidos

**NO LO HIZO, CREYENDO QUE SE PODRIA QUEDAR EL CON TODO EL BOTIN Y AHORA TEME QUE. HUIDO CHARLES EL SILENCIOSO, QUIERAN MATARLO**

**L**ONDRES, 8. (Crónica, por telex, de nuestro corresponsal, Julio Camarero.)—Una noticia, relacionada a con el asalto al tren de los millones y planteada en términos no menos sensacionales que las anteriores, ha venido a constituir una nueva preocupación para la Policía británica.

Otro de los procesados, que cumple condena por el mismo delito, ha solicitado angustiosamente la mayor protección posible para evitar que una

implacable venganza caiga sobre él.

Atendiendo a esas normas de seguridad, no se ha facilitado oficialmente el nombre de ese recluso. Sin embargo, se dice que podría tratarse de un tal Goody, que fué condenado en abril último a treinta años por su participación en el robo al correo de Glasgow. Como recordarán ustedes, las autoridades descubrieron poco después de fugarse Wilson lo que se creyó iba a ser el intento de otra evasión: la de Goody. Pero ahora Scotland Yard estudia la posibilidad de que la planeada visita que se abortó no fuera en realidad para facilitar la huida, sino con el único fin de eliminarle.

Respectando, no obstante, el secreto oficial en torno a esa identidad, el Yard ha explicado que uno de los presos por el delito del tren ha pedido hablar con el alcalde de la prisión, y ha solicitado con visible alarma que se le reforzaran las medidas de seguridad.

Después de la escapada de Charles «El Silencioso» las medidas de seguridad se extremaron en todas las cárceles donde están encerrados los responsables de aquella fantástica operación criminal.

En ese sentido un portavoz de la prisión ha asegurado que sería materialmente imposible aumentar la vigilancia de ese preso, quien por una de esas paradojas del destino contempla ahora con el mayor agrado los inmensos cerrojos de los pasillos de su celda y recibe con un respiro de alegría la presencia de sus guardianes.

Parece que hay momentos en los que se deja dominar por el pánico. Y examina incluso de cerca el rostro de los carceleros, con la inquietante sospecha de descubrir bajo cualquiera de los uniformes al «verdugo disfrazado que puede llegar de fuera en el momento más inesperado».

¿Qué es lo que este hombre hizo para que, ni siquiera entre los muros de la prisión puede descansar tranquilo? ¿Ha averiguado algo interesante que añadir al «puzzle» Scotland Yard de la investigación?

Ese hombre había sido encargado de destruir toda pista que pudiera dejar la banda durante las horas que se escondió en la granja de Leatherland, después de perpetrar el asalto.

Todos convinieron, después de una asamblea general de la cuadrilla, que la granja debería ser incendiada en cuanto

la abandonaran. Así nadie podría encontrar rastro de la estancia de los ladrones. Y parece que el hombre que ahora teme que la implacable venganza llegue hasta la celda donde se encuentra, tenía encomendada tal misión. Por rociar de gasolina la granja y luego prenderle fuego, removiéndolo incluso más tarde las cenizas, se le prometió 25.000 libras más sobre la cantidad que había de percibir en el reparto del botín.

En el asalto al tren había demostrado una enorme sangre fría, que le valió la confianza de sus compañeros. De hecho, dejarles marchar a ellos y escapar, cuando menos, veinticuatro horas después, representaba un riesgo para él, cuyo precio en metálico señaló de antemano.

Así, los componentes de la organización se movieron confiados durante su refugio en la referida granja. Cualquier precaución en no dejar huella la consideraron, pues, necesaria.

A la mañana siguiente, el fuego destruyó materialmente aquella frágil edificación y entre las llamas quedaría para siempre el secreto.

Pero no fué así porque el encargado de hacerlo decidió no encender la cerilla. Los otros condenados sospechan ahora que jamás pensó en hacerlo.

Formando parte de su diabólico plan, creyó tener cuidado de no imprimir él sus propias huellas por parte alguna. Y cuando los demás se marcharon, confiando en que el «trabajo» sería realizado puntualmente, el hombre que ahora tiembla de miedo se dedicó a borrar con la mayor atención cualquier vestigio de su presencia física en aquel lugar, mientras dejaba bien patente la de los otros.

Planeaba, según se ha sabido ahora, que todos, menos él, fueran a la cárcel. Y esto le apunta como uno de los conocedores del escondrijo de esos dos millones y medio de libras esterlinas que no han podido ser hallados, pues sólo conociéndolo él podía soñar con que saliera bien su plan para apoderarse él solo del botín, mientras los otros caían en poder de la justicia.

Sin embargo, ignoraba que entre el rastro de sus compañeros quedaban sus propias huellas en dos objetos: sobre el alféizar de una ventana y en un frasco del pequeño botiquín doméstico.

Es muy posible que si hubiera prendido fuego a la granja a estas horas la Policía no habría dado con ninguno de los responsables. O por lo menos habría resultado imposible probarles nada, ya que, como es sabido, las principales pruebas de identidad acusatoria se recogieron en aquella pequeña casa.

Vemos, pues, que todo estaba matemáticamente previsto, hasta en sus más ínfimos detalles, pero los millones de libras revoloteando por la mente de uno de esos gángsters le llevó a intent...

demás, sin sospechar que al propio tiempo se estaba delatando él mismo.

## Un gran militar, un edificante carmelita

# HA MUERTO EN BREST EL PADRE LUIS DE LA TRINIDAD

**Thierry D'Argenlieu se distinguió como especialista de la guerra submarina en la contienda del 14**

- ★ En 1920 ingresó en el Carmelo
- ★ Fué movilizado en la II Gran Guerra, donde tuvo una destacada actuación

**P**ARIS, 8. (De nuestra corresponsal, Pilar Narvió, por telex.)—La Prensa francesa ha seguido con mucha atención la maravillosa aventura humana de Mondeño, el torero español que, en la cumbre de su éxito, aplaudido y mimado por las multitudes, millonario y con una espléndida belleza varonil, se retira del mundo para vestir el hábito dominico. Y lo hace con una elegancia espiritual llena de discreción.

La vocación religiosa de Mondeño ha tenido la virtud de arrastrar impetuosamente mucha arena anecdótica, pintoresca y folklórica en la imaginación de los franceses, y dejar aislado el oro puro de la personalidad de un torero español, de toda la hombría, toda la seriedad ante la vida y ante la muerte que puede haber bajo ese traje de luces que se han traído fotografiado millares de veces nuestros siete millones de franceses visitantes de 1964.

Si en París se ha seguido con tanto respeto la aventura espiritual de Mondeño, parece lógico que los lectores españoles no ignoren la aventura de otro religioso excepcional: el padre Luis de la Trinidad, de la Orden del Carmelo, que murió ayer, a las tres de la tarde, en su convento de Brest.

Es natural que el padre Luis de la Trinidad haya muerto en Brest, en el puerto de Brest, frente al mar océano, porque si muy pocos franceses conocen al padre Luis de la Trinidad, ningún combatiente de la última guerra ignora quién fué el almirante Thierry D'Argenlieu, compañero de la liberación del general De Gaulle y uno de los hombres cuyo temple moral ha admirado más el Presidente de la República francesa.

Thierry D'Argenlieu, hijo de una gran familia de marinos franceses, ingresó en

la Escuela Naval a los diecisiete años. Ya en la guerra del 14 se distinguió como especialista de la guerra submarina y, cuando en 1920 se abría ante él la más brillante carrera en la Marina, abandonó su uniforme de oficial y asombró a todo el mundo ingresando en la Orden del Carmelo, donde su vida espiritual fué edificante. En el momento de la segunda guerra europea fué movilizado, escapó a Londres, se unió al general De Gaulle, tuvo el mando supremo de la Armada francesa leal al Gobierno francés de Londres y fué una de las personalidades militares más brillantes de la última guerra.

Por una concesión especial de su Orden, el almirante Thierry D'Argenlieu permaneció todavía en el mundo durante un tiempo al terminar la guerra y ocupó, entre otros, el cargo de alto comisario francés en Indochina.

Cuando el padre Luis de la Trinidad y sus superiores consideraron que había cumplido ya sus deberes con Francia, volvió a retirarse a su Carmelo de Brest, donde ha venido a su encuentro la muerte, cuando el glorioso almirante francés tenía ya setenta y cinco años.

Quienes han conocido a este hombre excepcional se han admirado siempre del extraordinario equilibrio de su personalidad, que le permitió ser siempre mitad monje mitad soldado, sin que jamás en el fraile asomase una punta del almirante ni en el almirante un ribete del fraile.

Si España se siente orgullosa de su torero-dominico y Francia de su carmelita-almirante, la catolicidad debe encontrarse un poco reconfortada con estas dos historias en el mundo materialista que parece triunfar a nuestro alrededor. Quizá el materialismo no es tan triunfante como parece. ¿No cree, padre Arias?

## VIETNAM

# EL GENERAL MINH, PRESIDENTE

Asumirá las funciones de Jefe de Estado «honorario»

**SAIGON, 8.**—El triunvirato de generales que gobierna el Vietnam del Sur ha elegido al general Duong Van Minh como su presidente y le nombrará para el cargo de Jefe del Estado, según anuncia el Gobierno. Minh asumirá las funciones de Jefe del Estado «honorario» y deberá nombrar un Consejo civil que instituya una constitución provisional y nombre una asamblea provisional también, hacia finales de octubre.

Hasta el momento no se veía claro si el Poder seguiría en manos de Nkuyin Khan o pasaría a Minh. (Efe.)

● Para visitar diversos lugares religiosos españoles ha llegado, procedente de Roma, el arzobispo de Nagasaki (Japón), monseñor Paul Yamaguchi.

● La ex reina de Albania, Geraldina, madre del ex rey Leikka, ha llegado de Niza.

# Los dos problemas de Erhard

- 1 La visita de «K»
- 2 Los contactos con Pankow

EN BONN TODOS MANTIENEN RELACIONES CON ULBRICHT, PERO NADIE QUIERE RESPONSABILIDADES

**B**ERLIN. (De nuestro corresponsal, José María Carrascal, por telex.) — Hoy regresó el canciller a la capital federal, tras cinco semanas de vacaciones a orillas del lago de Tegern. Le espera un problema tan urgente como arduo: la preparación de la visita de Kruschef. Para Erhard será su prueba de fuego como estadista. El interlocutor es de cuidado, y lo que está sobre el tapete — la división de su patria —, fundamental. Todas las precauciones serán pocas.

Pero a Erhard le aguarda también en Bonn una atmósfera agitada, confusa, nerviosa, turbia casi, tras varias semanas de acusaciones, rumores y de mentis. Origen de todo: los contactos con Pankow. ¿Ha habido contactos? Naturalmente que los ha habido. Se ha firmado un acuerdo para la reconstrucción del puente sobre el Saale (cuyo protocolo mantiene Bonn secreto); ha habido contactos para indulto de presos políticos (más secretos todavía); se intercambiaron impresiones a través de terceras personas; se negocia a todo vapor y tras diez cerros sobre los pases de Berlín. Hay, en fin, contactos, pero en cuanto alguien mete la nariz, le cuelgan en ella un mentis como una casa.

Ante este juego al escondite, el observador extranjero en Bonn tiene la impresión de que quien más, quien menos, tiene sus contactos, pero todos eluden responsabilidades. Nadie quiere quedarse atrás en la partida, pero nadie tampoco quiere cogerse los dedos. Influyen, sin duda, en ello reflexiones electorales. Dentro de un año se vota en Alemania y ningún partido quiere oír un reproche: «Vosotros habéis desaprovechado esta u otra ocasión para mejorar la suerte de nuestros hermanos orientales.» Pero ninguno quiere escuchar la acusación: «Vosotros habéis hecho concesiones a Pankow, cimentando la división de la patria.»

Entre Scila y Caribdis se mueven hoy los tres partidos alemanes, habiendo en todos ellos gente de ofensiva y gente de trinchera; quiero decir, partidarios del arriesgar o del guardar. Pros y contras se equilibran y nadie puede decir hoy con certeza qué será mejor: lanzarse a la negociación a pecho descubierto, o amurallarse en las anteriores negativas.

La política federal se en-

contra con medio cuerpo fuera en la nueva distensión y otro medio dentro de la vieja guerra fría, persiguiendo dos cosas contrapuestas:

- Mejorar las relaciones con el Este, cooperar en el deshielo como le ha indicado Johnson y como le es preciso para no rezagarse en los acontecimientos mundiales, y
- Seguir negándose a saber nada de Pankow.

La cosa es difícil, como se ve a primera vista, y se complica por el hecho de que en Bonn no existe una coordinación en la política frente a Pankow. Cada cual obra a su antojo, sin directrices claras (nadie se atreve a darlas), sin consultas previas y faltando eso que nunca ha escaseado en Alemania: plan, organización.

Con el Este negocia el Gobierno federal por un lado y el Senado berlinés por otro, lo que trajo consigo más de un atasco en el capítulo de los pases. Luego, ya dentro del propio Gobierno, tenemos los siguientes organismos que reclaman soberanía para los contactos con Pankow:

- La Cancillería, que debe

dictar todas las directrices políticas.

- El Ministerio para la Reunificación, al parecer el más indicado para el caso.

● La Oficina de Comercio Interalemán, en la que se han delegado todos los contactos a fin de quitarles sentido político, y

- El Ministerio del Exterior, que quiere controlarlo todo, no sea que se perturbe la política con el bloque oriental.

No bastando con que cada una de esas dependencias actúe por su cuenta tenemos sobre todas ellas la institución que pronunciará la última palabra sobre los contactos con Pankow: la Comandatura de las tropas aliadas, las tres potencias. Pero se unen en el frente más cómodo: quieren ser informados de todo lo que se negocie entre los dos Berlín, entre las dos Alemanias, pero no dan la más mínima instrucción. Esto es, se lavan las manos mientras no se rocen sus derechos de potencias ocupantes. «Mientras se trate de asuntos internos alemanes, ellos tendrán que resolverlos», dicen. ¿Buscan acaso una coartada para poder de-

dir un día a Bonn: «Vosotros habéis reconocido ya tácitamente a Pankow, no podemos hacer nosotros otro tanto?» La sospecha ante tanto silencio y comodidad es justa.

¿Qué debe hacer Erhard ante tal complejidad de apoderados en torno a los dichos contactos? Ante todo poner orden, centralizar, que la mano derecha sepa lo que hace la izquierda. Ello sólo significaría un gran paso adelante, pues Pankow, con un aparato perfectamente centralizado, se está aprovechando de las rivalidades políticas entre los distintos organismos del Oeste.

Y tras llevar a cabo la centralización, ¿qué hacer? ¿Decidirse por los contactos o no? Imaginamos que Erhard echará el freno hasta haber conversado con Kruschef. Los contactos con Pankow han aguardado tantos años que bien puede aguardar unos meses más. Por otra parte, unas afortunadas conversaciones con Kruschef puede hacer superfluo el diálogo con Ulbricht o, en todo caso, hacerle muchísimo más fácil.

Para informar a Johnson

## MAXWELL TAYLOR, EN WASHINGTON

◆ Dos coroneles, destituidos por Khanh para evitar un posible golpe de Estado

WASHINGTON, 8. — El embajador de los Estados Unidos en Saigón, general Maxwell D. Taylor ha llegado a Washington para informar al Presidente Johnson sobre la actual situación en Vietnam del Sur. Se entrevistará con el Presidente durante esta semana, después de haber dado cuenta al secretario de Estado, Dean Rusk, de su misión, así como a otros altos funcionarios norteamericanos, con los que tratará sobre la crisis política y la guerra anti comunista de Vietnam del Sur.

encontraba muy satisfecho del esfuerzo realizado por las fuerzas sudvietnamitas. (Efe.)

### ● Destituidos

SAIGON, 8. — Un portavoz del primer ministro, general Khanh, cuyo cargo apoya Norteamérica, ha declarado que han sido destituidos de sus importantes puestos políticos dos coroneles, por considerar que pudieran intentar un golpe de Estado. (Efe.)

### ● Ataques aéreos

SAIGON, 8. — Próximamente se ordenarán ataques aéreos norteamericanos contra las rutas de aprovisionamiento en la zona de Tchspone, en el sur de Laos, según informan fuentes dignas de crédito.

Taylor declaró que el general Khanh estaría muy atareado en los próximos dos meses, tratando de mantener la estabilidad hasta octubre. Dijo que Khanh no parecía tener al Gobierno demasiado dispuesto en favor. Añadió que no se había producido disminución de las actividades militares contra los guerrilleros comunistas a pesar de la crisis política y que el general William Westmoreland, jefe de las tropas norteamericanas en Vietnam del Sur se

Se cree que este es uno de los asuntos que el embajador de los Estados Unidos—Maxwell Taylor—tratará, en su reciente viaje de las tropas norteamericanas en Vietnam del Sur se



# Tshombe acepta la creación de un «ejército de paz»

Compuesto sólo por soldados africanos

**A**DDIS ABABA, 8. — El jefe del Gobierno del Congo, Moisés Tshombe, se ha reunido en privado con el ministro de Asuntos Exteriores de Ghana, Kojo Botia, aparentemente, para discutir la propuesta ghanesa de enviar una fuerza panafricana al Congo y sobre la celebración de elecciones en aquel país bajo la supervisión de la Organización de Unidad Africana.

Desde el llamamiento formal de Tshombe para que los mercenarios blancos sean reemplazados por una fuerza de pacificación africana, las discusiones de los ministros de Asuntos Exteriores de la O. U. A. se han centrado en el problema de decidir qué países facilitarían los hombres necesarios para dicho contingente.

- ACUERDO. — Los minis-

tros de Asuntos Exteriores de los países africanos prolongaron sus conversaciones en un intento por encontrar una solución a los intrincados problemas del Congo.

Ayer, a la salida de la reunión nocturna, Moisés Tshombe declaró: «La atmósfera es buena para intentar encontrar una solución.»

Tshombe, que acusó a los países vecinos al suyo de estar ayudando a los rebeldes contra el Gobierno, aceptó una propuesta de establecer una fuerza militar de pacificación, formada únicamente por elementos africanos, en el Congo, prometiendo retirar a todos los mercenarios blancos que luchan junto al Ejército congoleño una vez que dicha fuerza internacional estuviese establecida, según se

ha indicado en medios próximos a la conferencia.

● SE SUBLEVAN RECLUTAS MERCENARIOS EN AFRICA DEL SUR.—JOHANNESBURGO, 8. Un grupo de mercenarios, encolerizados por haber sido dejados «tirados» en el aeropuerto de esta capital, se han rebelado contra sus reclutadores amenazándoles con disparar sobre ellos.

Más de 100 reclutas contratados para luchar en las unidades blancas a las órdenes de Tshombe y que debían salir por vía aérea hacia el Congo, demostraron violentamente su impaciencia al ser anulados tres vuelos de aviones que debían transportarlos. Uno de ellos golpeó a uno de los reclutadores de Tshombe portador de la noticia del aplazamiento «indefinido» de la par-

tida. Otros mercenarios amenazaron con armas de fuego al jefe de reclutamiento.

Muchos de los enfurecidos reclutas alegan que han abandonado sus ocupaciones remuneradoras para prestar ayuda a Tshombe y que se les ha dejado «tirados». El jefe de reclutamiento les ha hecho saber que su contrato no entra en vigor hasta tanto no sean embarcados en los aviones. «Si leen los periódicos podrán ver que la solución al problema escapa de nuestras manos», ha declarado refiriéndose a las declaraciones de Tshombe, quien dirigiéndose ayer a los delegados de la O. N. U. en Addis Abeba manifestó que prescindiría de las tropas mercenarias si las naciones africanas le prestaban la ayuda necesaria para combatir a los rebeldes.

Los observadores de esta capital opinan que los vuelos han sido suspendidos en espera de los resultados de la llamada del primer ministro congoleño a las naciones africanas. (Efe.)

● GOBIERNO REBELDE. LEOPOLDVILLE, 8. — En el Gobierno constituido por Christopher Gbenye en Stanleyville se ha dado la cartera de Defensa a Gaston Soumialot, quien dirige la rebelión en Katanga del Norte y Kivu. François Sabin, que fué ministro del primer Gobierno después de la independencia en la provincia Oriental, ha sido designado ministro de Obras Públicas.

Mientras tanto no se tienen noticias desde hace días de varios europeos y funcionarios norteamericanos que permanecían en Stanleyville. (Efe.)

## EN MADRID NO HAY DISTANCIAS....

PERO HAY DIFERENCIAS

¡¡¡ VEALAS !!!

TELEVISORES VENTA A PLAZOS EN 24 MESES

Operación normal

Televisores 19"	17.980
Antena exterior	1.300
Elevador	550
Intereses bancarios	2.000
	21.813

Nuestra operación en 24 meses

Televisores 19"	17.980 ptas.
Antena exterior	1.300 regalo
Elevador	550 regalo
Int. bancarios	2.000 regalo
¡VEA LA VENTAJA!	17.980

Saggio

disponemos todas marcas televisores PASEO DE LAS DELICIAS, 3 - PRIMER PISO Tels. 227 8376 y 230 7631

EN ESTUDIO: CONSTRUCCION DE UNA PLANTA NUCLEAR EN ESPAÑA

GINEBRA, 8. — Los estudios preliminares para el programa de construcción de una planta nuclear en España son altamente prometedores, han declarado los científicos españoles en la Conferencia Internacional de Atomos para la Paz, que se está celebrando en Ginebra.

En un documento sobre «El uranio en España», presentado por los señores V. Membrillera, J. José y E. Delgado, de la Junta de Energía Nuclear española, se dice que España cuenta con suficientes reservas para comenzar el programa de construcción de una planta nuclear.

En el citado documento se indica que España cuenta ya con unas reservas de uranio de diez mil toneladas, y que las prospecciones de los últimos meses señalan que esa cifra se puede incrementar considerablemente. (Efe.)

Aunque no está clara la actitud soviética

Makarios anuncia: UNA DELEGACION CHIPRIOTA, A MOSCU

NICOSIA, 8.—El Presidente Makarios se ha reunido con sus ministros a fin de decidir la fecha de partida hacia Moscú de la delegación grecochipriota que discutirá en la capital soviética los términos de una eventual ayuda rusa a Chipre, en el caso de una invasión turca.

Poco después de los ataques de la aviación turca contra algunas localidades grecochipriotas, efectuados durante el pa-

sado mes, el dirigente soviético, Nikita Kruschef, advirtió al Gobierno turco que la Unión Soviética no toleraría una agresión a un país cercano a sus fronteras meridionales. Kruschef, en aquella ocasión, prometió prestar ayuda al Gobierno de Makarios si los turcos invadieran la isla. No obstante, el Gobierno soviético invirtió su postura afirmando que permanecería neutral en caso de una guerra entre Turquía

y Grecia provocada por el conflicto chipriota.

Según fuentes bien informadas, la actual reunión del Consejo de Ministros estudiará la composición de la citada delegación, que, al parecer, incluirá a los ministros grecochipriotas de Asuntos Exteriores, Spyros Kyprianu, y de Comercio, Andreas Arauzos. Los dos ministros, según dichas fuentes, requerirán del Gobierno soviético ayuda, así como la pro-

PEDIRAN AL GOBIERNO RUSO:

- Ayuda económica
- Garantía de la independencia de la isla

mesa de garantizar la independencia e integridad territorial de la isla. Se confirma, asimismo, que Makarios recibió el viernes pasado un mensaje personal de Kruschef que fué descrito como «muy significativo y favorable para Chipre». (Efe.)

● Bloqueo al sector turco

El Gobierno grecochipriota ha hecho extensivo el bloqueo económico, que ya estaba en vigor en el sector turco de Nicosia y en las poblaciones de Lefka y Kokkina, al noroeste de la isla, a los puertos de Famagusta y Larnaca, en la región meridional.

El asesor político de las Naciones Unidas, Alejandro Flores, fué enterado de las nuevas restricciones en el curso de la reunión tenida con el ministro del trabajo grecochipriota, Papadopolos, precisamente para tratar de suavizar la situación provocada por el bloqueo. Según un portavoz de la O. N. U., no le fueron explicadas las razones que llevaron a la extensión del bloqueo económico a Famagusta y Larnaca, y las

autoridades grecochipriotas, todavía no han dicho nada referente a las nuevas restricciones.

En las citadas poblaciones, las medicinas, los frutos y las verduras no han sufrido restricción alguna; en cambio, la harina, el queso, la mantequilla, el aceite, la carne y los huevos, alimentos a los que se permite la entrada, son distribuidos solamente racionados. (Efe.)

● Conversaciones turcas

ANKARA, 8.—Ismet Inonu, primer ministro turco, ha celebrado conversaciones por separado con el Presidente de la República, Cemal Gursel y el general Cavdet Sunay, jefe del Estado Mayor Central del Ejército turco, antes de abrirse el debate sobre Chipre en la Asamblea Nacional de Turquía.

El ministro turco de Asuntos Exteriores, que también asistió a la conferencia entre Inonu y el general Sunay, dijo a los periodistas que estaban realizando esfuerzos para eliminar el bloqueo de los turcochipriotas por los chipriotas griegos.

C. E. L. E. B. U. S. A.

está suministrando a Madrid leche pasteurizada desde primeros del mes actual y colaborando así en el abastecimiento de leche higienizada a la capital.

Dada la buena acogida que ha tenido entre el público consumidor, se complace en agradecerlo por medio de la presente nota, avisando que seguirá haciendo dichos suministros ininterrumpidamente todo el tiempo que sea preciso

◆ ¿Por dónde saldrá «K»?

BERLIN. (Urgente, de nuestro corresponsal).—Parece que habrá delegación chipriota a Moscú. Digo parece porque se ha anunciado y desmentido tantas veces esta noticia, que debe tomarse con toda clase de precauciones. Nicosia, sin embargo, anuncia esta mañana que la Delegación, posiblemente presidida por el ministro de Comercio, está preparando sus maletas para marchar a la capital soviética en busca de ayuda.

Recordarán los lectores que Makarios pidió, hace bastantes semanas, esta ayuda, que le fué prometida, pero renunció a ella ante la presión de Atenas. Kruschef, entre tanto, anunció su retirada del juego, en el que poco se prometía. El arzobispo le mete ahora en un compromiso llamando a su puerta, posiblemente al comprobar que Atenas y Ankara se disponen a entenderse sobre su cabeza. El problema hoy es saber por dónde saldrá el Kremlin. Tiene una magnífica oportunidad de poner un pie en el Mediterráneo, pero ¿está en condiciones de meterse en nuevas aventuras? No lo creemos. En verdad que los regalos llegan siempre a destiempo, se dirá Kruschef, echando mano de uno de esos refranes rusos que gusta usar como consuelo.

Pablo VI, a los católicos alemanes en Stuttgart

«La renovación de la Iglesia no indica una adaptación defectuosa al mundo»

STUTTGART, 8.—«Al escoger por tema "Transformados por una nueva manera de pensar" habéis colocado vuestro LXXX Congreso bajo el signo de la gran renovación espiritual que informa el II Concilio Vaticano», declara el Papa en un mensaje enviado a los católicos alemanes reunidos en Stuttgart.

Después de referirse a «los formidables cambios» que Dios ha provocado en el mundo moderno, y de los que los católicos deben ser testigos y actores, el Soberano Pontífice afirma: «El hombre que vive por el espíritu de Cristo no se someterá jamás a la materia ni jamás se dejará guiar por la fuerza bruta. Por el contrario, su vida entera será moldeada más y más por el ardiente amor a Cristo.»

El Papa subraya en su mensaje que «la renovación de la Iglesia abordada por el Concilio no significa la busca de una adaptación defectuosa al mundo». Igualmente indica: «Nosotros vivimos en un mundo plural. Hay una diversidad de creencias religiosas, pero sólo una fe verdadera.»

«Tened confianza. Cristo está presente en la Iglesia en esta hora también aquí. El juega un papel en las formidables transformaciones que estremecen al mundo actual.»

Ese Congreso católico desea particularmente que la Escritura Santa dé nuevos impulsos a la prosecución de los trabajos bíblicos en Alemania. Que esta

tarea contribuya a la intensificación de los estudios teológicos, a la renovación del mensaje de la Iglesia, al enriquecimiento del servicio divino y al enriquecimiento de la instrucción religiosa de vuestra juventud», declaró Su Santidad, que continuó exhortando a los católicos alemanes a «crear un clima en el cual la llamada de Dios al sacerdocio sea oída y escuchada».

«Las tareas que vosotros debéis cumplir se acrecentarán sin cesar.»

Termina el mensaje de Su Santidad enviando su bendición apostólica a todos los participantes en el Congreso. (Efe.)

● NO IRA A BOMBAY

CIUDAD DEL VATICANO, 8.—Las informaciones según las cuales el Papa Pablo VI está proyectando efectuar un viaje a Bombay, con motivo del Congreso Eucarístico Internacional, «carecen de realismo», según ha declarado una fuente responsable de la Santa Sede.

«El deseo de ver al Pontífice en Bombay es conmovedor —dijo—, pero, desgraciadamente, no encontrará confirmación en predicciones realistas.»

Esta noticia ha sido dada a los informadores a través de la Oficina de Prensa del Vaticano, pero el portavoz indicó que no sería publicado nada oficial al respecto en el «L'Osservatore Romano». (Efe.)

# CONGRESO INTERNACIONAL DE AYUDANTES TECNICOS DE SALUD PUBLICA

ASISTEN CUATROCIENTOS REPRESENTANTES DE DIECIOCHO PAISES

**B**ARCELONA. (De nuestro corresponsal, Enrique Rubio.)—En solemne acto, en la Facultad de Medicina, quedó inaugurado el II Congreso Internacional de Técnicos Ayudantes de Salud Pública, que ha logrado reunir en nuestra ciudad a cuatrocientos practicantes, representando a dieciocho países.

—El objetivo principal de estos congresos—nos dice don Alberto López Conde, su presidente—es conseguir la homologación de los títulos, unificando a todos los profesionales del mundo y luchando así contra el intrusismo profesional. Es la manera de conseguir dignificar la profesión, aumentar, si cabe, la capacidad y preparación del practicante y terminar con esos espontáneos que inyectan sin responsabilidad alguna, perjudicando a quien está autorizado para ello por sus estudios y su título.

Ahora, cuando estamos en Barcelona rodeados de hombres de la jeringuilla, terror de los niños, es el momento de recordar que sólo en Barcelona hay dos mil ochocientos profesionales, de los treinta mil con que cuenta España.

—¿Cómo surgen los intrusos?—preguntamos al presidente del congreso.

—Hay mucha gente que cree que poner una inyección es cosa rutinaria. Olvidan que cada tipo de inyectable requiere un sistema diferente y éste sólo lo conoce aquel que está preparado a través de los cin-

co cursos—tres comunes y dos de especialización—de que consta la carrera en España.

Los practicantes españoles, con tesón y unidad, van logrando desterrar la vieja creencia de que sólo son «asusta chicos», olvidando que su misión es la estrecha colaboración con el médico para ejecutar sus prescripciones. En la memoria de los barceloneses está la labor maravillosa y eficaz de estos hombres durante las inundaciones del Vallés. Merecieron unánimes elogios y la felicitación personal del Caudillo por su abnegación y sacrificio junto a los damnificados, y protegiendo a cuantos teníamos que entrar en las zonas amenazadas por la infección con las vacunas.

Desde el I Congreso Internacional, celebrado el año pasado, hasta la fecha, los practicantes lograron la especialización en fisioterapia y rehabilitación de la medicina de empresa, la de podología—los antiguos callistas—y otras que están en estudio. En el extranjero, el practicante está mejor considerado, pero carece de la preparación del técnico español, sólo parecida a la del practicante ruso.

Hasta el próximo día 13, practicantes de Chile, Puerto Rico, Marruecos, Portugal, Bolivia, Colombia, Francia, Alemania, Congo Brazzaville, Hungría, Italia, Bélgica, Argentina, Estados Unidos, etc., celebrarán diversas reuniones en las venerables aulas de la Facultad de Medicina, abordándose ponencias tan interesantes como las de relaciones del técnico de salud con el trabajo, con la medicina rural, deportiva y de educación física, masaje, fisioterapia, ergoterapia, psicoterapia... Homologación de estudios profesionales y su posible convalidación mundial, laboratorio y radiología.

Y todo ello hábilmente aderezado con excursiones y fiestas para que los visitantes marchen de Barcelona conociendo sus más bellos rincones.

## Modificación distributiva de ingresos por tasas de enseñanza media

El «Boletín Oficial del Estado» ha publicado, entre otras, las siguientes disposiciones:

**Hacienda.**—Orden por la que se concreta la entrada en vigor de la orden de 10 de julio de 1964 sobre modificación distributiva de ingresos procedentes de tasas de enseñanza media.

Orden por la que se establece que los porcentajes de recursos ajenos de las cajas de ahorro a que se refiere el artículo primero del decreto 715/1964, de 26 de marzo, quedan establecidos para lo sucesivo, y mientras tanto no se disponga su modificación, de la siguiente forma: a) Adquisición de fondos públicos, 50 por 100; b) Préstamos para construcción de viviendas subvencionadas o de renta limitada, el por 100; c) Préstamos de carácter social a los empresarios agrícolas, a los artesanos, a las pequeñas empresas industriales y pesqueras, a los cultivadores para impulsar la modernización de sus explotaciones y a las cooperativas agrícolas e industriales, 17 por 100; d) Préstamos de carácter social a las pequeñas empresas comerciales, a los modestos ahorradores para acceso a la propiedad, en particular agrícola, de vivienda y de valores mobiliarios, y a los trabajadores por cuenta ajena que deseen convertirse en autónomos, 6 por 100.

## El ministro venezolano de Obras Públicas visitará el sur de España

El ministro de Obras Públicas de Venezuela, don Leopoldo Sucre Figarella, ha realizado una visita a la exposición permanente del Ministerio de Obras Públicas, acompañado de los directores generales y secretario general técnico del departamento, manteniendo un amplio cambio de impresiones sobre las obras públicas en ambos países y la organización del Ministerio.

A continuación, y acompañado por el director del Centro de Estudios Hidrográficos, don Florentino Briones, saldrá para el sur de España con objeto de visitar obras de interés hidroeléctrico y de regadío.

## EL NOMBRE DE PABLO VI, A UN PESQUERO ESPAÑOL

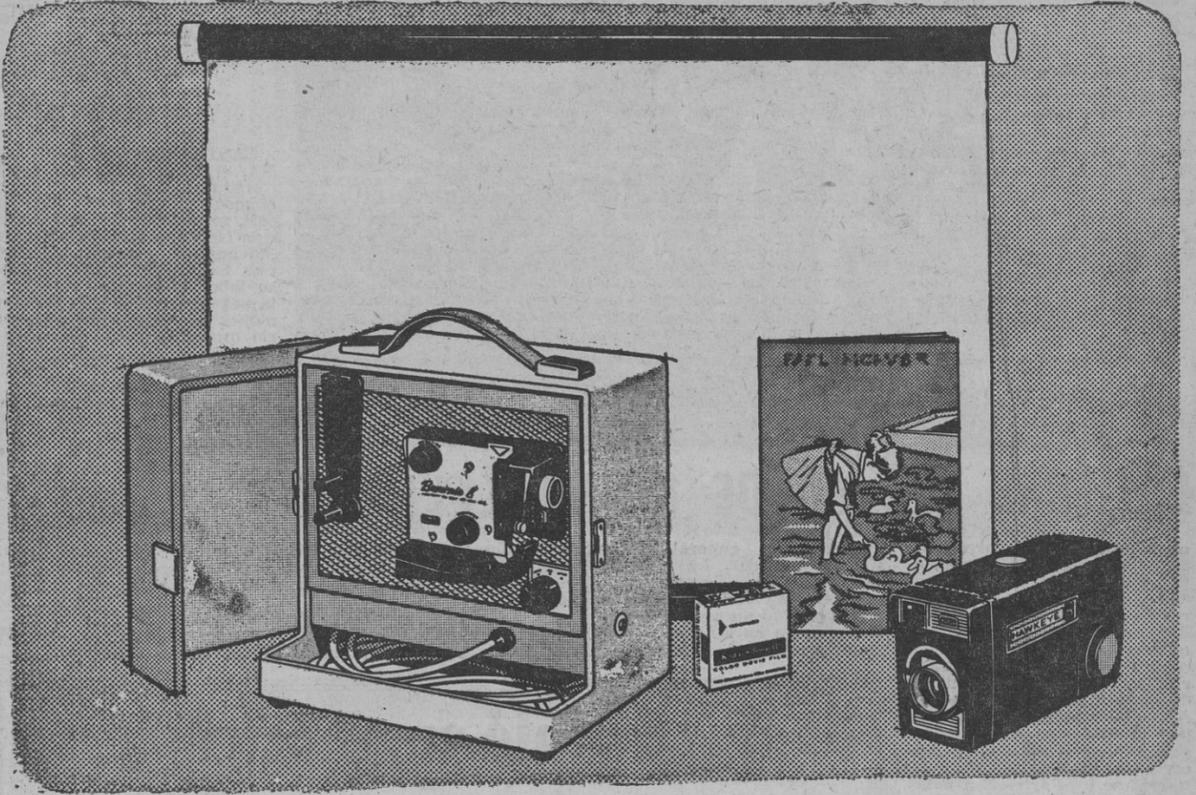
**ISLA CRISTINA.**—El primer barco español que lleva el nombre de Pablo VI pertenece a esta flota pesquera. Posiblemente sea también el único en el mundo con el nombre del Santo Padre.

Su anterior armador la había denominado «Juan Salas», pero, al venderlo, el propietario actual decidió cambiarle el nombre y bautizarlo con el de Pablo VI.

Al efecto, y deseando que dicha denominación tuviese el beneplácito del Papa, le dirigió una respetuosa carta solicitando su autorización. Su Santidad, por mediación de la Secretaría del Vaticano, ha dado su autorización, al mismo tiempo que enviaba a la tripulación y al barco su paternal bendición, añadiendo que imploraba la protección divina para el «Pablo VI».

El barco, que ha hecho ya su primera singladura bajo el nombre del Pontífice, ha realizado una pesca cuya calidad y cuantía sobrepasa a las mejores de su historia. (Cifra.)

# Ahora... toda familia puede tomar y proyectar sus propias películas



## Un equipo completo Brownie de cine, sólo por 6.990 pts.

Con este nuevo Equipo Kodak obtendrá de un modo sencillísimo y sin complicaciones técnicas, películas de sus momentos más felices, en imágenes claras y de gran realismo. **TODA DIFICULTAD HA SIDO ELIMINADA Y TODOS SUS COMPONENTES TIENEN LA ALTA CALIDAD DE KODAK.**

La cinecámara HAWKEYE de objetivo extralumínico f 2,3 corregido para color, lleva un selector que hace muy fácil el ajuste de la lente a "sol brillante" o "sol velado". **NO HAY MÁS QUE APUNTAR Y OPRIMIR EL BOTÓN.**

El proyector de cine BROWNIE 8A 15G con estuche incluido, es igualmente fácil de manejar. Tiene un objetivo Kodak Ektanar f 1,6 de 19 mm. que da imágenes de gran brillantez. La película se enhebra automáticamente. **NO HAY MÁS QUE COLOCAR LA PÉLICULA Y OPRIMIR LA PALANCA.**

El equipo incluye además una pantalla de proyección BROWNIE de 55 x 75 cms. con superficie de cristal perlado, un rollo de película de color KODACHROME II de 8 mm. y un libro que le enseñará a filmar como un experto.

# Kodak

## ¡LA OCASION QUE USTED ESPERABA!

Píde a su proveedor Kodak que le muestre el equipo de cine BROWNIE

## HALLARA EL PISO o TIENDA DESEADA!!!



A 700 METROS DEL METRO DE VALDEACEDERAS

**PISOS:**  
16.000 Pesetas de entrada.  
Resto Grandes Facilidades de Pago.

**TIENDAS de todas superficies desde 46.000 y 31.000 pts. de desembolso. Mensualidad 800 pts. durante 10 años**

## BARRIO del PILAR

COMUNICACIONES RAPIDAS Y CONTINUAS: METRO Y TRANVIAS. AUTOBUSES desde la estación del Metro de Valdeacederas, al BARRIO DEL PILAR.

**INFORMACION:** OFICINA CENTRAL: Monte Esquinzo, 4.2°. De 10 mañana a 2 tarde y de 5 tarde a 9 noche excepto sábados tarde. **EN LA AMPLIACION DEL BARRIO DE LA CONCEPCION:** Av. Donostiarra, 26 (entrada por el Puente del Calero, detrás de la Plaza de Toros de Ventas). De 10 mañana a 8 tarde. **EN EL BARRIO DEL PILAR:** Final de la calle Capitán Blanco Argibay (entrada provisional frente al número 32B de la calle Bravo Murillo). Servicio permanente de 10 mañana a 8 tarde.

SERVICIO PERMANENTE INCLUSO DOMINGOS Y FESTIVOS EN LOS RESPECTIVOS BARRIOS



## ENTIERRO DEL CONDE DE VALLELLANO

El entierro del presidente del Consejo de Estado, ex ministro y ex alcalde de Madrid, don Fernando Suárez de Tangil, conde de Vallellano, constituyó una gran manifestación de duelo.

El coche que conducía los restos del ilustre finado partió de la casa mortuoria (General Álvarez de Baena, 4) escoltado por la Guardia Municipal de gala a pie y a caballo, los maceros del Ayuntamiento y los ujieres de las Cortes Españolas. Presidieron la comitiva los ministros de Gobernación, señor don Camilo Alonso Vega; Justicia, señor Iturmendi, y subsecretario de la Presidencia, señor Carrero Blanco; el alcalde de Madrid con el Ayuntamiento en pleno y numerosas autoridades. Por hallarse ausente el ministro secretario general del Movimiento, señor Solís, ostentó su representación el

vicesecretario general, señor Herrero Tejedor. La comitiva se trasladó en primer lugar a la parroquia de San Agustín, donde se rezó un responso, continuando ya en automóvil has-

ta la sacramental de San Isidro, donde recibieron cristiana sepultura los restos del ilustre político.

(Foto Hispania Press.)

## «CONSIDERACIONES SOBRE LA ACCION POLITICA LOCAL»

### Conferencia del gobernador de Tarragona en el Curso sobre Problemas de la Vida Local

CASTELLON DE LA PLANA. — Han continuado, en el Curso de Peñíscola sobre «Problemas políticos de la vida local», organizado por la Delegación Nacional de Provincias del Movimiento, las tareas de los tres Seminarios que iniciaron su labor la semana pasada. A la vez han comenzado las reuniones de trabajo del Seminario que, dirigido por don Manuel Pérez Olea, estudiará la «Problemática política de la vivienda y los municipios».

Estaba anunciada una conferencia del director del curso, don Luis Jordana de Pozas, quien al conocerse la noticia del fallecimiento del conde de Vallellano partió inmediatamente para Madrid. En su lugar, el jefe provincial y gobernador civil de Tarragona, don Rafael Fernández Martínez, pronunció una interesante conferencia sobre el tema «Consideraciones sobre la acción política local».

La disertación fué seguida

con gran interés y dió lugar finalmente a un animado y prolongado coloquio, en el que participaron la mayor parte de los cursillistas. (Fyresa.)

### ● TAREAS DEL III CURSO DE PROBLEMAS FAMILIARES

SANTANDER. — Continuaron en la Universidad Internacional Menéndez Pelayo las tareas del III Curso de Problemas Familiares, organizado por la Delegación Nacional de Asociaciones del Movimiento. Las conferencias estuvieron a cargo del doctor Beitia Alzabal, obispo de Santander, que habló del tema «Criterio cristiano sobre la natalidad», y don Juan Caldes Lizana, director general financiero del Banco Popular, quien disertó sobre «La inversión familiar en el Plan de Desarrollo».

Al margen de las conferencias han comenzado las tareas de los seminarios, en los que trabajan activamente los cursillistas. Las sesiones están dedicadas a «Familias numerosas», «Consumo», «Vivienda», «Protección al estudio» y «Promoción asociativa». (Cifra.)

### ● «EL NUEVO TREN TALGO»

Dentro de las actividades del XVII Curso Internacional, organizado por el Colegio Mayor de la Moncloa en Molinoviejo (Segovia), don Angel Torán Tomás, ingeniero industrial, disertó sobre el tema «El nuevo tren Talgo».

Después de analizar las características de los trenes Talgo y sus diferencias con los trenes convencionales se detuvo en el estudio del nuevo tren Talgo, puesto en explotación comercial este mismo año.

Al examinar las circunstancias que actualmente concurren en la administración ferroviaria española encuadró el tema en el marco de los problemas generales que afectan al ferrocarril en todo el mundo. Siguió a la exposición de don Angel Torán un animado coloquio en el que participaron gran parte de los alumnos españoles y extranjeros que asisten al curso.

## LA VILLA SEGOVIANA DE RIAZA RINDE HOMENAJE A LA MEMORIA DEL INSIGNE DOCTOR DON ANTONIO GARCIA TAPIA

### Actos conmemorativos de la llegada del primer veraneante

Con diversos actos ha celebrado la villa segoviana de Riaza el L aniversario de la llegada del primer veraneante, ofreciéndole a la memoria del doctor don Antonio García Tapia, gloria de la medicina española.

Se reunieron el domingo autoridades, figuras insignes de la medicina actual, personalidades y periodistas para testimoniar la admiración y el cariño con que se recuerda en España y fuera de ella al ilustre profesor español.

En el monumento erigido al mismo hubo una misa de campaña, seguida de un acto académico, en el que intervinieron los doctores don Guillermo Núñez, don Teófilo Hernando y don Agustín Moreno. Cerró el acto el gobernador civil de la provincia, don Juan Murillo de Valdivia.

La llegada de una caravana de coches antiguos del Veteran Car, en medio de una lluvia de confetis y serpentinas, causó

Bendición en Vigo del mayor buque-factoría de Europa

Industrializará en alta mar las capturas de diez barcos pesqueros

VIGO. — El antiguo trasatlántico «Habana», convertido ahora en el «Galicia», el mayor buque-factoría de Europa, fué bendecido ayer en el puerto de la diócesis, doctor López Ortiz. Al acto asistieron los subsecretarios de la Marina Mercante y de Información y Turismo, señores Boadío y Cabanillas; directores generales de Pesca Marítima y Construcción de Buques; gobernadores civil y militar de Pontevedra, así como representaciones provinciales y locales.

La flota de barcos para la pesca de cerco, compuesta por diez buques de menor porte, que trabajarán para el «Galicia» en los caladeros del sur de África, evolucionaron empavesados por la vía, siendo también bendecidos.

El «Galicia», que en adelante navegará al mando de su capitán, don José María Moreno Aznar, ha sufrido una renovación casi total. Cuenta de modernísimas cámaras frigoríficas y está dotado de la maquinaria suficiente para industrializar todo el pescado que capture y le transborden los diez pesqueros que colaborarán con él en alta mar. Dispone, además, de confortables salones para su tripulación y está dotado, asimismo, de hospital y quirófano.

Se espera que en fecha próxima el «Galicia» se incorpore a las flotas pesqueras cerca de Ciudad del Cabo. (Cifra.)

**¡BACHILLERES!!**  
ASIGNATURAS PENDIENTES en INTERNADO CUEVAS OSUNA  
RESERVE SU PLAZA para el curso 1964-65.  
Teléfono 62  
HORAS DE OFICINA: DE 4 A 7, TARDES

## Veinte muchachos españoles, en el Congreso Europeo de la Juventud

Con la denominación «RUHR 1964», comenzará en Duisburg el día 13

El próximo día 13, en Duisburg (Alemania), dará comienzo el Congreso Europeo de la Juventud «Ruhr 1964», en el que tomarán parte jóvenes de la totalidad de los países europeos.

El Congreso, organizado por el Consejo de Europa y la Fundación Europea de la Cultura a través del Ministerio Federal de la Familia y la Juventud, y en cooperación con el Ministerio de Trabajo y los Asuntos Sociales y las autoridades de la República Federal, tiene como finalidad fundamental el reunir a jóvenes europeos, de dieciocho a veinticinco años de edad, de diferente formación, para hacerles conocer la vida de una comunidad.

El Congreso «Ruhr 1964», que tendrá una duración de diez días, tendrá como tema «Introducción en la industria moderna, a través del ejemplo dado por la región del Ruhr», mereciendo especial atención los aspectos económicos de la misma.

España estará representada en el Congreso por 20 muchachos y muchachas, que emprenderán viaje a Alemania el día 11 del presente mes. La coordinación para la selección de estos jóvenes ha sido realizada por la Delegación Nacional de Juventudes.

## Huelva recibió apoteósicamente a su nuevo obispo

### El doctor García Lahiguera hizo su solemne entrada a bordo de un yate escoltado por la flota pesquera onubense

HUELVA. (Crónica exclusiva para PUEBLO del corresponsal de la agencia Cifra, Antonio Rebollo Blanco.) — La ciudad, enfervorizada, ha recibido ayer apoteósicamente al nuevo obispo de la diócesis, doctor don José María García Lahiguera. El prelado, el día anterior, recorrió, en su itinerario a esta capital, los pueblos de la zona del condado y los lugares colombinos —Manzanilla, Villalba, La Palma, Villarrasa, Niebla, San Juan del Puerto, Moguer y Palos de la Frontera—, recibiendo innumerables demostraciones de afecto y simpatía de sus vecindarios.

Fué realmente emocionante cuando el coche que conducía al obispo llegó al límite de la provincia. El prelado se apeó y elevó su primera oración ante el monolito que contiene el yugo y las flechas, indicador del comienzo geográfico de Huelva, besándolo, asimismo.

El doctor García Lahiguera pernoctó en el monasterio de Santa María de la Rábida y, en la mañana de ayer, ofició una misa en la capilla de la Santísima Virgen de los Milagros, ante la que se postraron Cristóbal Colón y los tripulantes de las históricas carabelas descubridoras de América implorando la protección de la excelsa Señora. Y, vinculado en alma con la grandiosa epopeya, ha sido deseo del doctor García Lahiguera hacer su entrada en la ciudad surcando en un yate las aguas del río Tinto, en la que un día 3 de agosto de 1492 izaron sus velas las naves que, tripuladas por Colón y los Pinzones, descubrieron un nuevo mundo, y otro día también, un 22 de enero de 1926, fueran Franco, Durán, Ruiz de Alda y Rada los que, a bordo del «Plus Ultra», surcaran el espacio, cubriendo felizmente el primer viaje aéreo a la ciudad del Plata. Allí, al pie del monumento erigido a los intrépidos aviadores, monseñor García Lahiguera ha sido cumplimentado por las autoridades onubenses y se ha dirigido después al muelle de la Rábida, embarcando en dicha Nao, poniendo rumbo al muelle de Huelva.

Grandioso, de una vistosidad inigualable, era el bello panorama que se ofrecía a la vista de todos. A la embarcación que ocupaba el prelado, al que acompañaban el gobernador civil de Huelva, autoridades provinciales y locales, gobernador civil de Madrid, señor Aramburu; subje provincial del Movimiento, señor Soriano; representaciones del Cabildo de la archidiócesis de Madrid-Alcalá, del Cabildo de párrocos de la capital de España, del seminario, de la Diputación y del Ayuntamiento madrileño, y varios familiares, entre ellos su hermano, don Antonio, director general de Asuntos Consulares, daban escolta otras embarcacio-

nes con autoridades de la ciudad y los barcos empavesados de la flota pesquera del litoral onubense. Al llegar el cortejo al muelle de río Tinto, los buques mercantes surtos en el puerto, que, asimismo, hallábase engalanados, dejaron oír sus sirenas; el momento fué de indescriptible entusiasmo. El yate que conducía al obispo llegó a la escalera principal del muelle poco después de las siete y media de la tarde. En aquel instante, al desembarcar el prelado, se adelantó el alcalde, don Manuel López Rebollo, presentándole a los miembros de la Corporación Municipal y haciéndole entrega de las llaves de la ciudad. El doctor García Lahiguera ocupó después un coche descubierto, en unión de las primeras autoridades municipales, dirigiéndose a la santa iglesia catedral. El desfile, desde el muelle hasta el templo, resultó emotivo y de gran belleza, tanto por el orden manifestado como por su abigarrada formación a través de su recorrido, y por el adorno de las calles por donde pasó la comitiva, que lucían banderas de los colores nacionales, pontificios y de Huelva, y también por la enorme muchedumbre que, entusiasmada, presenció el cortejo. Desde los balcones eran arrojados millares de octavillas con expresivos textos. Al final, la comitiva, en la plaza de la Merced, que se hallaba atestado de personas, representaciones de los pueblos y asociaciones religiosas, la presencia del nuevo obispo fué acogida con exaltadas muestras de júbilo entusiasmo popular.

Monseñor García Lahiguera hizo su entrada solemne en la santa iglesia catedral bajo palio, cuyas varas eran llevadas por concejales, ocupando un trono al lado del Evangelio; se dió seguidamente lectura, en latín, de la Bula pontificia con el nombramiento del señor obispo para la sede episcopal de Huelva. Después prestaron acto de obediencia al prelado los capitulares y benediciados.

En el porche del templo catedralicio se había levantado un trono, que ocupó el obispo, revestido con los ornamentos pontificios, celebrándose el acto de homenaje de la diócesis a su nuevo prelado, y fué leída la citada Bula pontificia en castellano. En la homilía pastoral, el doctor García Lahiguera se expresó en términos muy emotivos y de extremada afectuosidad hacia sus diocesanos, a los que —dijo— tenía grandes deseos de servir. Pidió a la Patrona, la Santísima Virgen de la Cinta, su ayuda y gracia para el mejor desempeño de su misión pastoral, y terminó insistiendo en sus expresiones de cariño hacia todos, a los que bendijo paternalmente.

Por la noche el doctor García Lahiguera fué agasajado con una comida

<p><b>ESCORIAL</b> VALLE de los CAIDOS SILLA de FELIPE II Diaria <b>135 p.</b></p>	<p><b>TOLEDO</b> ARANJUEZ • CERRO DE LOS ANGELES Diaria <b>185 p.</b></p>	<p><b>AVILA</b> SEGOVIA LA GRANJA Domingos <b>240 p.</b></p>
<p><b>INTER-TOUR VIAJES</b> A. I. C. Unión de Agencias de</p>		
<p>Salida autocares: <b>SAN BERNARDO, 81</b> Telf. <b>223 04 99</b></p>		

**Florida PARK**  
PRESENTA  
**ALEJANDRO ALGARA**  
Telfs. 273 10 74 y 273 10 99

PUEBLO

## CARTAS

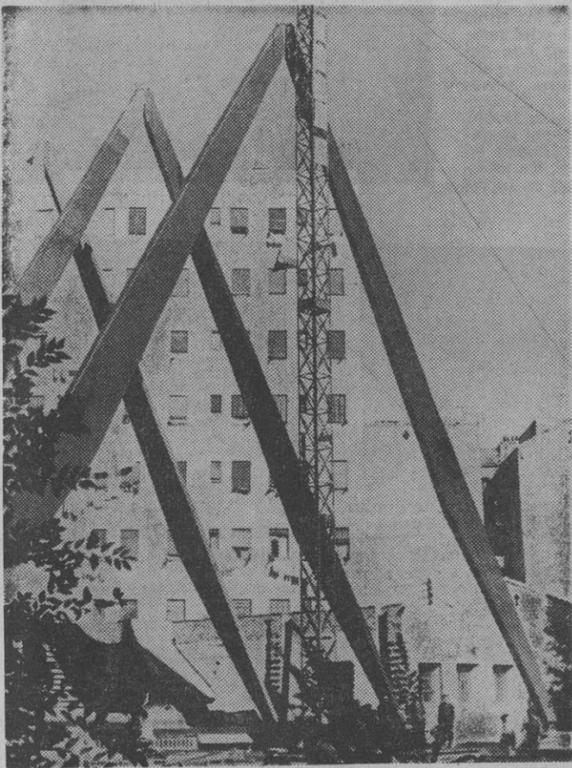
### ● Metro: Aglomeraciones

Una nueva queja de los usuarios del Metro. Esta vez son los que viajan asiduamente por la línea recientemente inaugurada desde Ventas a la Ciudad Lineal. Al cambiar de itinerario la línea de autobuses número 28, los vecinos de las barriadas situadas a ambos lados de la carretera de Aragón usan el Metro de forma masiva. Y es corriente que en la estación del barrio Quintana de Virgen del Sagrario se formen unas colas larguissimas a las horas punta. En dicha estación solamente funciona una taquilla y la cola suele llegar hasta la calle. La expedición de billetes es, además, muy lenta, ocasionando el consiguiente retraso en la entrada al trabajo de los miles de personas que entran en el Metro por la susodicha estación.

Doña Teresa Díaz nos hace partícipes de todo lo anterior en una carta dirigida a nuestra Redacción y en la que pide se solucione el problema de la forma más rápida posible.

### ● Autobuses en la plaza Mayor

Nos escribe doña María Benítez en nombre de numerosos vecinos acerca de la llamada «interina situación» de las paradas de los autobuses en los alrededores de la plaza Mayor. Hace meses que estos vecinos vienen sufriendo molestias de todo tipo. De noche, los ruidos, y de día, los humos. Pide doña María Benítez que se señalen definitivamente los lugares de estacionamiento y parada de estos coches.



### Templo espectacular

Es una obra espectacular y atrevida. Varios ingenieros y arquitectos españoles y extranjeros han ido a visitarla. Y es que el nuevo templo que los padres Sacramentinos van a levantar en Madrid es auténticamente un alarde de la técnica.

—La iglesia, con capacidad para mil quinientos fieles—nos dice el señor Coca, encargado general de las obras—consta de ocho pórticos formados por dos vigas de hierro de 23 metros de largas y cinco toneladas de peso cada una. Asimismo, el templo tendrá dos torres gemelas, también de estructura metálica, de 43 metros de altura cada torre.

La iglesia, que estará dedicada a la exposición perpetua del Santísimo Sacramento, se levanta en la calle de Lope de Rueda esquina a Sainz de Baranda. Y se está construyendo con la aportación desinteresada y constante de los fieles de la Cripta, regida por los padres Sacramentinos.

—Toda la estructura es metálica—nos explica ahora el señor Coca—y el interior de la iglesia tendrá sesenta y cuatro metros de largo por veintitrés de ancho. La empresa quiere entregar la iglesia terminada dentro de seis meses. Y al ritmo que vamos, espero que pueda hacerlo.

(Foto Juanita Biarnés.)

### SUBDIRECTOR DEL CONSERVATORIO

Ha sido nombrado subdirector del Real Conservatorio de Música de Madrid don Antonio Lucas Moreno, según orden que publica hoy el «Boletín Oficial del Estado».



● **MATRICULA DE CURSOS POR CORRESPONDENCIA DEL S. E. U.**—Hasta el 10 de octubre estará abierto el plazo de inscripción en el Centro Profesional de Enseñanza Postal del S. E. U. para los estudios de ciencias económicas, filosofía y letras y los cursos de acceso a todas las especialidades de peritos. Asimismo comienza la preparación de un curso de delineantes para el que no se requiere título previo. Estas enseñanzas están especialmente orientadas a todos aquellos imposibilitados de asistir a los cursos en los centros oficiales. Solicitud de matrícula e información, en el C. P. E. P. del S. E. U. Apartado de Correos 10.128, Madrid.

● **ELECCIONES ARGELINAS.**—La Embajada de Argelia en Madrid pone en conocimiento de los residentes de Argelia en España que las operaciones de votación a la vista de las elecciones legislativas de 20 de septiembre de 1964 se celebrarán en esta Embajada, calle de Zurbarano, número 100, el lunes 14 de septiembre de 1964, de las diez a las dieciocho horas.

● **NUEVA SERIE DE SELLOS DE CORREOS EUROPA 1964.**—Por orden del 20 de agosto del Ministerio de Hacienda se dispone que con la denominación Europa 1964 se proceda por la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre a la elaboración de una serie de dos valores de sellos de correos en los que reproduzca en huecograbado el dibujo propuesto para esta misión por la Conferencia Europea de Correos y Telecomunicación para todos sus miembros, constituido por una flor esquematizada, en la que sus pétalos representan el número de miembros que integran esta conferencia, llevando en el centro la sigla C. E. P. T. y la indicación 5.º aniversario.

● **GIRO INTERNACIONAL POR TELEGRAFO.**—España tiene establecido el intercambio de giros postales con los siguientes países: Alemania occidental, Austria, Bélgica, Colonia, Dinamarca, Francia, Holanda, Inglaterra e Irlanda, Italia, Japón, Liechtenstein, Luxemburgo, Marruecos, Mónaco, Suecia y Suiza. Por una reciente orden ministerial se establece el Servicio de

Giro Postal Internacional por Telégrafo, a cargo de las oficinas de correos.

Este nuevo servicio ha empezado a funcionar ya con Suecia y Luxemburgo; el próximo día 16 empezará con Francia y Mónaco, y el día 1 de octubre, con Bélgica, Suiza y Marruecos. A medida que los demás países participantes con España en el mencionado servicio vayan aceptando esta nueva modalidad se pondrá en conocimiento del público.

En cualquier oficina de correos podrá el público obtener los informes que precise sobre este servicio.

● **EMISION DE GLOBOS CIENTIFICOS.**—El Servicio Meteorológico Nacional de la Dirección General de Protección de Vuelo lanza al aire con fines científicos globos de goma. Estos suelen caer al suelo hechos pedazos con una caja de cartón blanco unida al globo por una cuerda. En ella va un ruego de la Oficina Central Meteorológica pidiendo su devolución al que encuentre el aparato, acompañado de las instrucciones de cómo debe

hacerlo y un cuestionario que responder sobre las circunstancias en que se encontró el globo.

A la persona que lo encuentre y lo remita se le envían 25 pesetas. Si se quedara con la caja de cartón blanco, puede ser perseguida judicialmente. Se avisa que si el globo baja entero se debe deshinchar rápidamente para que el gas que lleva no produzca explosión en caso de contacto con fuego, cigarrillos, etcétera.



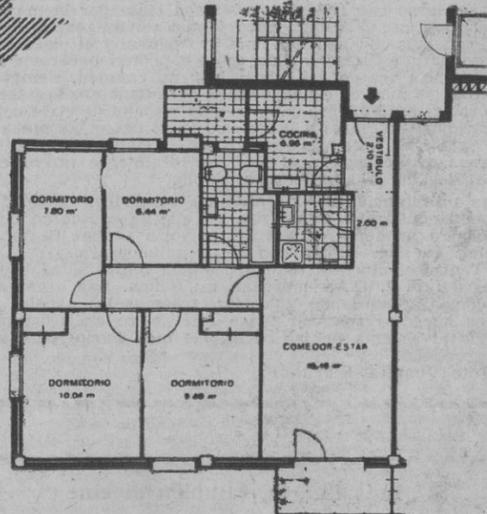
## Ciudad Los Angeles



DARDC

### CARACTERISTICAS

- 4 dormitorios.
- Vestíbulo, pasillo y salón-comedor con parquet.
- Baño, cocina, y aseo con revestimiento en paredes tipo "gresite".
- Armarios empotrados
- 2 terrazas.
- Fachada de ladrillo visto.
- Calefacción central.
- Ascensor.
- Persianas enrollables de plástico.
- Cocina y calentador de agua para gas.
- Construcción y terminación de primera calidad.



Visite la vivienda de muestra en la Ciudad

Autobuses cada 8 minutos desde "Metro" de Palos de Moguer

VENTA DE LOCALES COMERCIALES

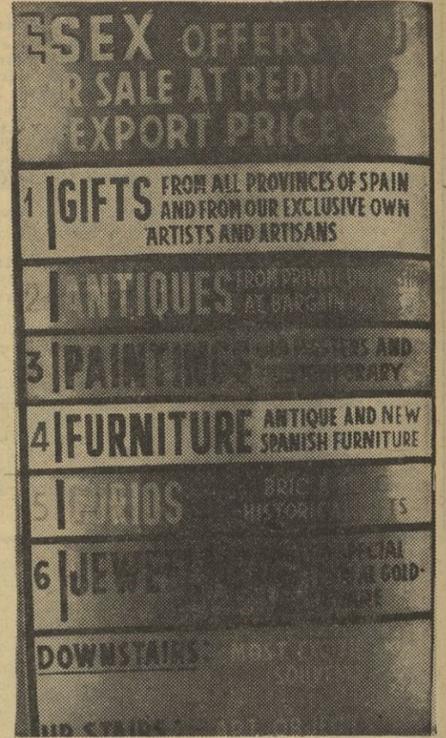
INFORMACIÓN  
**VIRELSA**  
Boix y Morer, 6 Tel. 253 21 00  
y en la Ciudad

GRANDES FACILIDADES DE PAGO

# Madrid Actualidad

## En la capital se habla, cada vez más, en "extranjero"

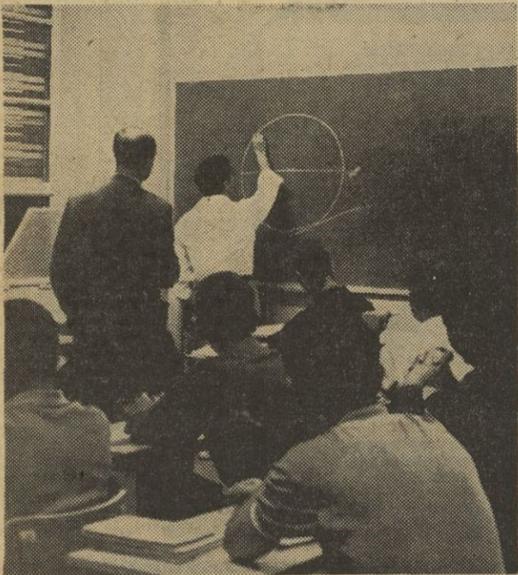
● Se impone el inglés y, más que el inglés, el «americano»



Un sistema más justo que los exámenes

### Califican el rendimiento de los alumnos durante una semana de clase

(En la Sección de Estudios Nocturnos del Ramiro de Maeztu)



En el Instituto Ramiro de Maeztu han comenzado los exámenes de la sección de estudios nocturnos. Están encuadrados en éstos unos seiscientos trabajadores que, después de su trabajo van, de siete a diez de la noche, a cursar el bachillerato.

—El sistema de estudios para estos chicos tiene que ser necesariamente distinto del normal —nos dice el delegado de la dirección, don Antonio Magariños—. Durante el invierno con trabajar y venir a clase por la noche tienen bastante. Estudian poco y somos indulgentes. Por eso les damos en junio una nota provisional y el plazo del verano para estudiar lo que no han podido hacer en el invierno. En vez de calificarlos por un examen, siempre sujeto a los nervios e indecisiones del momento, lo hacemos por el rendimiento dado en una semana de clase con los mismos profesores y horas que en el curso. Es mucho más justo. El sistema, desde luego, aunque nosotros lo venimos empleando hace años, es totalmente nuevo en los anales de la educación española.

Las preferencias de los alumnos se dirigen a terminar el bachillerato. Pocos son los que se contentan con los cuatro primeros cursos. La mayoría acaban sexto y muchos de ellos siguen con el preuniversitario.

—Tenemos muchos alumnos en la universidad, con becas del P. I. O., y marchan muy bien. Las becas se las comenzamos dando aquí. Les traemos los papeles y se los hacemos suscribir, para que se vayan acostumbrando al sistema de las becas. De otro modo, ellos se desprecupian.

(Foto Juanita Biarnés.)

### ● Luis Suárez, también al cine

Hace unos días se publicaba en PUEBLO la noticia de que don Helenio Herrera, el locuaz entrenador del Inter, iba a actuar en una película.

Pero no es sólo el famoso preparador quien figurará en el reparto. Otros famosos astros del fútbol serán los protagonistas del film. Ya se cuenta con Luis Suárez y es muy probable que uno de estos días «fiche» Alfredo di Stéfano.

### ● "Divinas palabras": Algo más que palabras...

Se encuentra en Madrid el empresario teatral argentino señor Glasserman. Trae misión concreta. Pero dejémosle que se explique:

—He venido para hablar con el hijo de Valle Inclán. Resulta que Carlos Estrada quiere representar en Buenos Aires «Divinas palabras», en el teatro San Martín. El estreno estaba anunciado hace un mes, pero no hemos podido representarla, porque no teníamos el oportuno permiso. Ahora acabo de llegar a un acuerdo con el hijo del genial autor español.

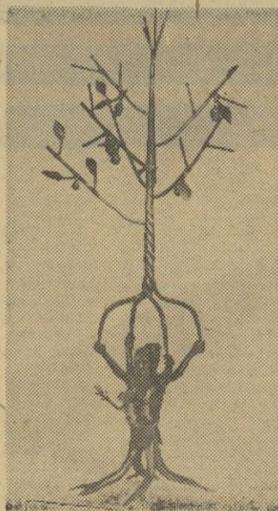
Y eso es todo.



MATIAS PRIETO VAQUERO, ESCULTOR ZAMORANO

### Trabaja el hierro como en el siglo IX

En su tarjeta está escrito: «Matias Prieto Vaquero. Trabajos de forja artísticos de artesanía. Zamora.» Así, escuetamente, sin añadir nada de premios, ni diplomas, ni becas especiales. Es un escultor zamorano sobrio y autodidacta. Ha pasado por Madrid. Ve-



nia de Murcia, en donde ha profesado moño franciscano un hijo suyo. Matias Prieto es bajo de estatura, de rasgos duros, cuerpo menudo y recio. Tiene cincuenta y dos años y desde los siete trabaja el hierro. El se fabrica sus propias herramientas. En cierta ocasión se construyó una llave inglesa porque necesitaba atornillar unas esculturas muy complicadas que había creado.

—Yo trabajo la forja—nos dijo Matias—como si viviera en el siglo IX, sin soldaduras, pero con estilo moderno, actual. Mi primera escultura fue el retrato de mi padre en hierro que encontré en mi casa de un viejo arado romano.

Matias trabaja en su vieja casa de Zamora en un taller de reducidas dimensiones: cuatro metros cuadrados es el espacio de que dispone para llevar adelante su obra artística.

Matias salió anoche para su tierra. Volverá pronto a Madrid. Con la ilusión de realizar una gran exposición en la capital de España. Matias, puro zamorano de tierra del vino, vendrá a Madrid, seguro.

(Foto Torreemocha.)



(«westerns» incluidos) que en español. Los discos modernos en su versión original se venden mucho más que traducidos a nuestra lengua. El hecho de que los oyentes no sepan inglés importa poco. Y llegando al camino del trabajo, por muy bien que se hable el castellano, a pocos empleos podrá opositar si no habla además idiomas.

Si va uno a una exposición o subasta de antigüedades u objetos de pura raigambre hispánica, se encuentra con que si no hace uso del diccionario o no sabe inglés, no conseguirá

nada, pues los carteles de anuncio están en inglés.

Decididamente, el español se debe estar pasando de moda. Se impone el inglés, y más que el inglés, el americano, quedando el francés, el viejo idioma de la diplomacia, reducido a un segundo término.

Veán ustedes lo que el fotógrafo ha visto en su breve paseo por Madrid. Toda clase de anuncios en toda clase de tiendas sobre toda clase de cosas. Para muestra basta un botón.

(Fotos Penny.)



### JOSE TOLEDANO: «CONCIERTO DE ESTRELLAS»

José Toledano ha tenido un bonito gesto para con los chicos de la Prensa. Toledano, que ha estado algún tiempo en Nueva York, ha querido, a su vuelta, organizar una gala en honor de la

Institución San Isidoro para huérfanos de periodistas. En la velada intervendrán numerosas figuras del baile, la escena y del periodismo y se celebrará el próximo día 25.

—Quiero pagar así una deuda de gratitud con ustedes. Porque, durante mi ausencia, siempre hubo algún periodista que publicó alguna noticia de mis actuaciones por América.

# mejores no hay

## JOSE MARIA DEUS

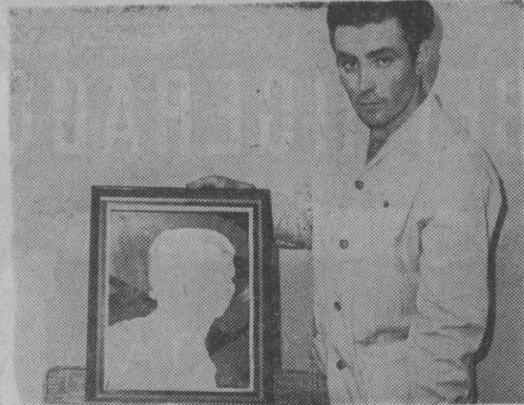
Nacido en El Ferrol del Caudillo. Marinero legítimo, de los de casta. De los que llevan un paisaje salado en los ojos. Capitán de máquinas muchos años en la Gloriosa Marina Española, que hay que escribirlo con todas las mayúsculas que merece. Durante muchos años prestó servicio en el más hermoso de los servicios civiles de la Marina de Guerra Española. Llevando agua, el agua de la esperanza a muchos lugares que lo necesitaban. Cincuenta y seis años de edad. Y ahora, en el atardecer de su vida sencilla, buena, definitiva, el simpático homenaje de sus compañeros los marineros de guerra españoles, gentes de tan ancho corazón como humanidad. Un botijo de plata. La entrega fué hecha a bordo del «A 6». Y aquí, reseña el periodista, junto a su fotografía, el acto que no tuvo cronista oficial ni periodista de emergencia. Pero que cuento y que canto ahora con mi emoción y con mi cariño.



## MANUEL ESCALERA

Quizá no exista en la historia del escenario una tan fuerte vocación por el teatro como la suya. Por eso debe venir a nuestra casa Manuel Escalera con todos los honores. Nacido en Pamplona. Profesor de cultura física y deportes. Licenciado en Derecho. Un corazón de oro puro. Un talento excepcional. Un éxito completo en cada una de sus interpretaciones. Nació en la Península, pero echó sus raíces en las Canarias, donde vivió mucho tiempo. Cine, televisión... Un suceso su interpretación en Venecia en la Gran Bienal del Teatro dentro de «Divinas palabras», en el fabuloso personaje del ciego de Góndar...

Manuel Escalera ha llegado al teatro con un bagaje universitario, vocacional y profesional que mucho dice de él y de su generación. Sea bien venido a nuestra galería de los mejores. Queremos verle más en el lugar donde están los primeros. Los mejores.



## SATUR

¡Gusta tanto hablar de los que empiezan! De los desconocidos hasta ahora, de los que inician la escalada del monte de los éxitos... Satur es madrileño y trabaja en el cristal. Duro cristal. Pero no importa nada a su mano fuerte y de artesano. Y de artista. Satur, se llama Saturnino y es madrileño. Del foro. Trabaja en la piedra del esmeril, como se hacía hace cientos de años a la hora de dar forma, paisaje, sombra y hasta sonido al cristal incalculable. Es algo más que un artista. Es un talento. Un especial. Un fuera de serie. Uno de los mejores. Sus peces, su retrato de El Cordobés y hasta su reciente exposición en Villafranca de la Sierra, donde nació a la pintura Benjamín Palencia, que ya es buen padrino... Bien venido, pues. Y ánimo.

## José Solla

En su casa de Arcade, José Solla ha reunido algo más que un puñado de cosas inolvidables. Algo más que un millón de pequeñas historias. José Solla ha encerrado diez mil capítulos de la Historia de España. José Solla y su museo sorprendente vienen aquí hoy a nuestra casa con los trofeos triunfales de quien merece de nuestro agradecimiento por cuanto fué un hombre que buscó la sorpresa y la encerró en sus vitrinas, en sus galerías, allá frente a la mar, donde están las mejores ostras de la tierra.

José Solla, con su único ojo, ha visto a la España sorprendente con visión panorámica y de rayos equis, porque ha encontrado el fondo de las cosas. Y las expone al visitante. Sitio de honor para él.



## RAUL NAVARRO

En el difícil mundo de la noche madrileña, en el fabuloso mundo de las variedades, quizá no se encuentra trayectoria más lineal, ni más honesta, ni más sincera, que la de este Raúl Navarro, nacido en las hermosas tierras de Jaén, que hoy anima nuestra esquina de la actualidad para los mejores.

Raúl Navarro es un hombre actual. Pero su voz es eterna. Melódica, sincera. Canta con un hilo suave que le arranca del corazón. No importa el sitio en que lo hace. Interesa el saber, el conocer su historia y su profesionalidad. Su sonrisa sencilla, su tranquila serenidad, su sobrio caminar por la difícil vereda del triunfo. Por eso aquí viene Raúl Navarro para que sirva de ejemplo a muchos que empiezan. Y de recuerdo. Su voz está en el presente y en el futuro de la música española.



tico medina, escribe

## MURCIA: TERCERA DE FERIA

# Tres orejas, rabo y salida a hombros para el arrollador DIEGO PUERTA

El de San Bernardo toreará tres de las cuatro corridas murcianas

● **TOROS DEL MARQUES DE DOMEQ.**—Fueron mejores para la pelea con los caballos que para su combate con los hombres. Poco briosos, presentaron casi siempre el problema de la lidia del toro con nervio y sin fuerza. El primero recibió dos puyazos con aire de bravura y se desfondó en el último tercio. En el segundo se acentuó el defecto antes mencionado. Contra el estilo de sus dos hermanos anteriores, el tercero se dobló en el primer encuentro con la caballería, se recreó en el segundo y combatió de menos a más. El cuarto se caía demasiado por su falta de fuerza. Al quinto, con muchos pitones, todo se le fué en fachada; se comportó tardo y soso ante la muleta de Ostos. El sexto, de pobre trapío, demostró que los toros altos de agujas cuando tienen fuerza y se sabe llevarlos son también moldes buenos para trasteos triunfales. Los seis bureles pesaron, respectivamente, 463, 462, 490, 468, 469 y 485 kilos.

● **DON ALVARO DOMEQ ROMERO.**—Lidió un toro claramente manso de don Lisardo Sánchez. En el tercio de banderillas estuvo eminente.

● **PEDRO MARTINEZ (PEDRES).**—Anduvo con su voluntad proverbial, con sus buenos muletazos sueltos.

● **JAIME OSTOS.**—Quiso triunfar a toda costa el ecijano. Los ramalazos de sosería y falta de raza de su lote se lo impidieron.

● **DIEGO PUERTA.**—Como las figuras legendarias, en una feria de cuatro corridas de toros, el mariscal de San Bernardo va a matar tres. Hoy, Puerta, volvió a ser estrella de primera magnitud sobre el ruedo murciano.

● **CUADRILLAS.**—Picaron muy bien Alfonso Barroso, Miguel Atienza y Antonio Díaz. Con el capote, ciencia y arte en Almensilla, eficiencia en Tito y dominio en Bujilla y Andrés Luque Gago, y vista torera en José Ortega (Gallito Chico), que hizo un gran quite en el sexto a un compañero en apuros.

● **INCIDENCIAS.**—Lleno, rozando el llenazo. Puerta actuó en sustitución de El Cordobés y Jaime Ostos en el puesto de El Viti. Al cartel se le adicionó la siempre estimable colaboración de Alvaro Domeq.

**MURCIA.** (Por teléfono, de nuestro crítico taurino, enviado especial.)—Como los toreros legendarios de la edad de oro. Como esas figuras que podían sumar las cien corridas porque en las ferias toreaban casi todos los festejos programados. Así iban por los caminos de las tauromaquias antecedente y subsiguiente a la primera guerra mundial, Bombita y Machaquito, el solitario Guerrita, Jose-lito, Gaona y Belmonte. Así va también, en este primer adiós que le estamos dando a la temporada de 1964 —el último se lo daremos en la feria jienense de San Lucas— un torero grande de San Bernardo.

Yo no me meto entre los árboles que no dejan ver el bosque. Pienso y escribo que Lagartijo habría sido figura máxima del toreo en la era del átomo de vivir en la época actual; y que Diego Puerta hubiese alcanzado idéntica catalogación a la que en la actualidad posee aunque hubiera nacido cuando Vedrines saltó por vez primera los Pirineos, o cuando don Eduardo Miura se echó a llorar porque Belmonte le cogió la mazorca de un pitón a un toro berrendo en colorado de la ganadería con más de un siglo de leyenda y de tragedia.

Por fortuna —y para gloria del toreo de ahora—, Diego Puerta anda ubicado en la era espacial. Por fortuna, también, Puerta es el más valiente de los toreros artistas y el más artista de los lidiadores valientes. Ayer, en Murcia, lo demostró con sus dos enemigos. El uno, de raza grande, como para pelear de menos a más, y el otro, de buena clase, aunque, por alto de agujas, difícil de acomodar su viaje al toreo con la mano baja. En sus dos toros nacieron verónicas para pintarlas y chicuelinas para tocarlas las palmas por bulerías. El primer trasteo de Diego tuvo su mayor éxito en cuatro rondos de vuelta entera, en los cuales, aunque el toro se frenaba, siempre encontraba la continuidad de su embestida, pues la franja de Diego le obligaba a seguir. Esta primera faena tuvo más alto porte, mayor peso específico, como también el toro de Domeq tuvo más raza que el sexto. Pero también este trasteo inicial del sevillano, que mañana actuará por tercera vez en la feria, se gastó peor remate estoqueador —dos pinchazos y una estocada corta perpendicular— que la solución —estocada y descabello— habilitada para el sexto. Puerta conquista del bravo y un tanto áspero tercer toro domequiano una oreja. Del zancudo sexto se llevó las dos y el rabo. Al final fué alzado en hombros por la afición.

El toro de rejones, del hierro de don Lisardo Sánchez, ha sido muy manso. En los tableros pintados de rojo le buscó, en aras siempre de la pureza

rejoneadora, Alvaro Domeq, quien luchó por vencer querencia tan antipática a lo largo de un primer tercio salpicado, para el toro del hierro de Sánchez, con la sangre que tres rejones dejaron sobre su morrillo. Alvarito estuvo eminente en el tercio de banderillas, con dos pares al sesgo por las afueras y uno con el tordo «Universo» muy enfrentado a las astas en los medios y en la suerte de poder a poder. Después de fallar con el rejón de muerte, echó Domeq pie a tierra, compuso una faena de pocos pasos llenos de torerismo, pinchó siete veces y descabelló una. El caballero de Janda saludó desde el tercio.

La suerte en el reparto mañanero de los toros se le niega en redondo a Pedro Martínez (Pedrés). Su primer domeq tiene poca fuerza, aunque cumple bien en dos puyazos. Esa poca fuerza hace del toro una res con embestida forzada por el pitón derecho y con arranca-da un poco más larga por la muleta izquierda, cuando la muleta de Pedro Martínez —muleta poderosa, si señor— le embarca y le lleva por el camino de arenas que van del tercio a los chiqueros. Don Pedro de la Mancha tuvo voluntad siempre y salpicó de limpios muletazos esta su primera faena, finiquitada con media estocada que trajo para el toro rojo vomito. Pedrés saludó en la boca del burladero de matadores. En el cuarto de lidia ordinaria, Pedro Martínez sufrió, a medias con su picador, las iras públicas por el muy frecuente derrumbe del toro de Domeq sobre la arena. Y ni Pedrés ni el varilarguero fueron culpables de que tal toro saliese ya de la dehesa con menos fuerza que un mosquito.

Se plantó en el tercio Jaime Ostos rabioso a recibir al segundo de lidia ordinaria. El toro parece que va a tener clase y raza. Porque Jaime es muy buen torero y un capitán de arrojo nos deleitamos en el juego precioso de la verónica ecijana. Cada lance se lleva prendido en el aire caliente de la tarde un ole como un jirón de una bandera agitada por el

viento. Hay diez verónicas con diez oles por contera. Hay tres chicuelinas y hay, que es lo más importante, presagios de una espléndida faena de Jaime. Pero los presagios se truncan cuando el toro de Domeq se desfonda por completo. La sosería de la res es mucha, aunque el ánimo del espada es vibrante. Pero «Alea iacta est». Por mucho que se arrime Ostos, por más que ofrezca sus muslos como carnaza a las faenas del toro jerezano, los pases tendrán que salir medio asfixiados. Cuando Jaime prueba al toro por el pitón izquierdo, aquél se le queda debajo. El Corazón de León ecijano mata de un pinchazo en la suerte natural, una estocada buena en la contraria y dos descabellos. Los pitos son para el toro y las ovaciones para Jaime. El quinto, con «sombbrero» córneo de ancha ala, se porta tardo y sin clase. ¡Vaya forma rápida de ir un toro de más a menos! Nueva lucha de Ostos contra la sosería animal, que acaba por ser liquidada con dos pinchazos, una estocada corta y un descabello. Igual comportamiento del público: pitos para el toro en el arrastre y ovaciones, agradecidas desde el tercio por Ostos, quien, de verdad, no tuvo esta tarde enemigos.

Noticia para mis lectores: Como me esperaba y anuncié en mi crónica del sábado, en una contrabarrera se hallaba la Carmen feilla de Totana, admiradora sin par del sevillano Diego Puerta. Mañana la muchacha tendrá de nuevo que pedir anticipo en la oficina, porque también torea su idolo, y Carmen es demasiado puertista para perderse una actuación de su torero. ¡Como está ahora mismo Diego Puerta, cualquiera se la pierde!

GONZALO CARVAJAL

## MAL GANADO EN FUENTERRABIA

**FUENTERRABIA** (Guipúzcoa).—Con media entrada se celebró la corrida de las fiestas patronales. Un novillo de Mora Figuera para el rejoneador Fermín Bohórquez y seis toros del conde de la Maza, broncos y de mal estilo.

Fermín Bohórquez tuvo una lucida actuación, matando al primer rejón. Dos orejas y vuelta al ruedo.

Jerezano fué aplaudido con el capote e hizo una faena variada para una estocada y descabello. Ovación.

En su segundo volvió a ser aplaudido al torear por verónicas. Faena con algunos derechazos sueltos para media de efectos fulminantes. Ovación.

Serranito fué aplaudido al torear por verónicas. Faena al son de la música con derechazos, naturales, de pecho en cadena y manoletinas para dos pinchazos, media y descabello. Ovación, vuelta y salida a los medios.

En el otro, que llegó peligroso a la muleta, trasteó breve para dos pinchazos y descabello. Silencio.

Zurito es aplaudido con la capa y da varias tandas de derechazos, pedresinas y circulares al son de la música. Un pinchazo sin soltar y dos medias estocadas. Ovación.

En el que cierra plaza, faena muy valiente a los acordes de la música para una entera y descabello. Gran ovación. (Cifra.)

## ESTADIO METROPOLITANO

MIÉRCOLES día 9 de septiembre, a las NUEVE de la noche  
PARTIDO AMISTOSO

Real Sociedad de Fútbol-Club Atlético de Madrid

VENTA DE LOCALIDADES. (Taquillas de la calle Barceló)

MIÉRCOLES, día del partido, por la mañana, de ONCE a DOS, y por la tarde, de CUATRO Y MEDIA a SEIS Y MEDIA, y en las taquillas del Estadio, a partir de las SIETE Y MEDIA de la tarde.

Toda clase de asientos sin numerar para público. 25 ptas.  
Idem id. id. para socios ... .. 15 »  
Entradas de pie ... .. 10 »

Los señores socios tendrán acceso a la lateral de pie previa presentación del carnet al corriente de pago.

# Cartelera de espectáculos

## Principales programas de TV. E.

● **PARA HOY, MARTES, SOBREMESA.** - 2,15: Primera página. - 2,30: Biografía del ayer. - 3: Telediario. - 3,20: Punto de vista. - 3,30: Para vosotras. - 3,40: «El rebelde». - 4: A media voz.

● **NOCHE.** - 7,30: «Ella, él y Asta». - 8: Foro TV. - 8,30: Dibujos animados. - 8,40: Secuencia. - 8,55: Mundo ligero. - 9: Teatro de la familia. - 9,30: Telediario. - 9,50: El tiempo. - 9,55: Minutos musicales. - 10: «Los defensores». - 11: Fiesta en Galicia, desde el parque de Santa Margarita y el pazo de Mariñán, con la colaboración de Cantigas de Terra, Coros y Danzas de la Sección Femenina, Coros y Danzas Aturuxo y Ballet Gallego. - 12: Telediario.

● **PARA MAÑANA, MIERCOLES, SOBREMESA.** - 2,15: Primera página. - 2,30: Cinepanorama. - 3: Telediario. - 3,20: Punto de vista. - 3,30: Para vosotras. - 3,40: «El rebelde». - 4: A media voz.

● **TARDE.** - 6: Campeonato mundial de ciclismo. (En conexión con Eurovisión) Desde el Parque de los Principes, de París, cuartos de final de velocidad y persecución amateur.

● **NOCHE.** - 7,40: «El Buen Pastor». - 8,35: «Bugs Bunny». - 8,45: Fiesta brava. - 9: Mundo ligero. - 9,05: Historias de mi barrio. - 9,30: Telediario. - 9,50: El tiempo. - 9,55: Minutos musicales. - 10: «Rompeolas». - 11: Primera fila presenta: «Cándida», de G. B. Shaw. - 12: Telediario.

## TEATROS

**FUNCIONES PARA MAÑANA**

**ALCAZAR (Refrigerado).** - 7 y 10,45: ¡Clamoroso éxito! Cassel presenta el super-espectáculo cómico-musical ¡Es bromal!... (con Mari Carmen Casas, Orlando Marconi, ballet francés Les Doris Girls. Última semana).

**CALDERON.** - 7, 10,45: Guitarra y canela. Rafael Farina, Esmeralda Mistral, Niña de la Puebla, Los dos Españoles, Luquitas de Marchena, Angelita Font, Pepe Soto, Los Rikels, Gracia de Cádiz, gran ballet Festival y la colaboración especial de Adelfa Soto.

**CLUB (Refrigerado).** Bajos Palacio de la Música. - 7, 11: Irene Daina, Pastor Serrador: ¡Las mujeres nos asustan! Versión: Félix Ros. El vodevil más fresco en el teatro más refrigerado de Madrid. (Cinco últimos días.)

**COMEDIA.** - Compañía titular. 7 y 11: Ninette y un señor de Murcia, de Miguel Mihura, con Juanjo Méndez, Aurora Redondo, Rafael L. Somoza, Alfredo Landa y Paula Martel.

**LARA (221-16-31).** - Jueves, 5,30 tarde, 8 noche, presentación en la escena, por primera vez en Madrid, del famoso teatro de marionetas de Herta Frankel. (Apto.) Despáchase para cinco días.

**LATINA (empress Soisada).** - 4, 11: Compañía titular de revistas, con Manolito Codoso, Mary Francia, Paquito de Ossa. Y de la semana... ¿qué? Una revista con... chispa.

**MARAVILLAS.** - 7, 15 y 11: Un loco hace ciento (de Arana y Galindo), con José Azatornil.

**MARQUINA (Prim. 11.** Teléfono 231-84-67. Refrigerado. Compañía Berta Rianza y Ricardo Luda). - Jueves 10, 11 onche: Blanca por fuera y rosa por dentro (de Enrique Jardiel Poncela).

**REINA VICTORIA.** - 7, 11: Angel Picazo y Luis Peña, en la prueba del tres, con Raquel Daina y la colaboración de Margot Cottens. Director: José Osuna. (La más audaz y divertida obra del autor de «El huevo».)

**ZARZUELA (221-43-41.** Primera temporada género chico). - 7 y

10,45: Lysistrata y La alegría de la huerta. (Venta anticipada). Localidades, de 50 a 15 pesetas. Local refrigerado.

## CIRCO

**CIRCO PRICE-HALL (Tel. 2314607).** Temporada de espectáculos musicales. 7 y 10,45: ¡Nuevo programa explosivo! Antonio Molina y La Niña de Antequera, en Asi es el cante, con las famosísimas Hermanas Alcaide, Los Canasteros, Mary Carlota, Manolita Moreno, Los Aguilares, Paquita Durán, Luis Calderón y Manolo Galán, Jesús Chozas, Victoria Vallejo, Niño Ricardo, Don Antonio Peana, Aquilino de la Rosa, Pepito Priego, Cuarteto Andalúz, etc. ¡Dieciséis únicos días! Localidades a la venta con cinco días. (Apto.)

## CINES

**SESION NUMERADA**

**ALBENZ (Refrigerado).** - 6,15 y 9,45: La conquista del Oeste. (Tecnicolor. Cinerama apto todos los públicos. Pases película: 6,25 y 9,55. Precios populares de verano.)

**AVENIDA (221-75-71).** - 7 y 10,30: 10, calle Frederick (Gary Cooper, Diana Yess). (2ª semana.)

**BARCELO.** - 7, 10,30: El tesoro de Sierra Madre (Humphrey Bogard). (Tolerada.)

**BENLUIRE (Refrigerado).** - 7 y 10,30: Horas robadas (Susan Hayward). (Color.)

**CALLAO (Refrigerado).** - 7, 10,30: Gringo (Richard Harrison, Mikaela). (Color. Mayores 14 años.)

**CAPITOL (Refrigerado).** - 7, 10,30: Los locos años veinte. (Un documento gráfico de los tiempos del charleston.)

**COLISEUM (Refrigerado).** - 7, 10,30: Enfermero a la fuerza (Norman Wisdom). ¡El mayor suceso cómico! (Para todos los públicos.)

**CONDE DUQUE (Refrigerado).** - 5 y 9,15: Cleopatra (Elizabeth Taylor, Richard Burton). (En Todd-ao. 41 semana.)

**FUENCARRAL.** - 7, 10,30: Horas robadas (Susan Hayward). (Color

De Luxe.)

**GRAN VIA (Refrigerado).** - 7 y 10,30: Silencio de muerte (Kirk Douglas, Nick Adams).

**LOPE DE VEGA.** - 7, 10,30: Horas robadas (Susan Hayward, Michael Craig).

**MADRID.** - 7, 10,30: Juana Gallo (María Félix).

**PALACIO DE LA MUSICA (Refrigerado).** - 6,30, 10: La caída del Imperio romano (Sofía Loren, Stephen Boyd). (Ultrapanorámica. 70 mm. Technicolor. Tolerada.)

**PALAFOX (Luchana, 15.** El mejor cine de Europa). - 7 y 10,30: Encuentro en París (Audrey Hepburn, William Holden). (Tecnicolor. CineramaScope.)

**PAZ.** - 6,30, 10: Ese mundo maravilloso (S. E. Todd-ao. 70 mm. Venta anticipada. Tolerada.)

**POMPEYA (Refrigerado).** - 7 y 10,30: El espantoso (Jorge Grau, Luis Ferrin, Fernando Rey).

**PROYECCIONES (Refrigerado).** - 6,15, 9,45: Cinerama: El mundo está loco, loco, loco, loco. (Tecnicolor. Todos los públicos. Pases película: 6,25 y 9,55. Precios populares de verano.)

**REX (247-12-37).** - Continúa de 11 a 6. Numeradas 7 tarde, 10,30 noche: Tambores lejanos (Gary Cooper). (Tolerada.)

**RIALTO.** - 7 y 10,30: Noches del universo. («Shows» de atracciones nocturnas. Color.)

**RICHMOND (Aire acondicionado).** 7 y 10,30: Gringo (Richard Harrison) (14 años).

**SAN MIGUEL.** - 7, 10,30: Fort Apache (John Wayne, Henry Fonda). (Tolerada.)

**TORRE DE MADRID (247-16-57).** 6,30, 10: West Side Story. (Todd-ao. 70 mm. Clima artificial Carrier.)

**SESION CONTINUA**

**ALCANTARA.** - 5: Los titanes, Siete espartanos. (Toleradas.)

**ALEXANDRA (Refrigerado).** - 10 mañana: Las mujeres primero.

**ARGUELLES.** - 5: El tesoro de Sierra Madre (Humphrey Bogard). (Tolerada.)

**BAHIA (Refrigerado).** - 4: Garras de muerte y Sammy. (Toleradas.)

**BELLAS VISTAS (2335444).** - Fiel amigo y el hombre que mató a Liberty Wallace.

**CANDILEJAS (Refrigerado).** - 5: La misteriosa dama de negro y Las mujeres primero.

**CAPRI (252-10-69.** Muy refrigerado). - 4,30: South Pacific y Las mujeres primero. (Primer reestreno.)

**CARTAGO (257-70-23).** - Continúa desde las 6: Las cuatro verdades y Las mujeres primero.

**CARLETON (Ayala, 95.** Teléfono 256-13-30. Refrigerado). - Continúa 6: El tulipán negro (Alain Delon, Vira Lisi). (70 mm. Pantalla gigante. Eastmancolor. Pases película: 6,15, 8,25, 10,35. Tolerada.)

**COLON.** - 4,30: Molokay, Alias Jesse James (Bob Hope). (Toleradas.)

**CONCEPCION (Refrigerado).** - 6: La isla misteriosa y El tesoro de Sierra Madre. (Tolerado.)

**CHUECA.** - 4,30: Al borde del infierno, Las minas del rey Salomón. (Tolerado.)

**DE MAYO.** - 4,30: La bahía de los contrabandistas, Lachica del trébol. (Toleradas.)

**EMPERADOR (243-11-51).** - Continúa 5: La bella Lola (Sara Montiel). (Color) y Horizontes de grandeza (Charlton Heston, Gregory Peck). (Color. CineramaScope.)

**FANTASIO (Refrigerado).** - 4: Noches del universo. («Shows» de atracciones nocturnas. Color.)

**FIGARO (Refrigerado).** - 4: Noches del universo. («Shows» de atracciones nocturnas. Color.)

**GONG.** - 5: El tesoro de Sierra Madre (Humphrey Bogard). (Tolerada.)

**IDEAL.** - 4,30: Una rubia para un gangster, Frankenstein. (Mayores 16 años.)

**IMPERIAL (Refrigerado).** - Continúa 10 mañana: Cincuenta y cinco días en Pekín (Charlton Heston, Ava Gardner). (Supertecnirama 70 mm. Technicolor. Tolerada.)

**MAGALLANES.** - 4: La corona encadenada y Mi mula Francis. (Tolerado.)

**MURDREY (231-51-41.** Refrigerado). - 10 mañana: La corona encadenada y Mi mula Francis. (Tolerado.)

**MARVI.** - 5: Frankenstein 1970 (Boris Karloff).

**MONACO (Esquina avenida América-Cartagena.** Teléfono 256-62-11). 4,30: Las mujeres primero.

**MONUMENTAL (Refrigerado).** - 5: El tesoro de Sierra Madre (Humphrey Bogard). (Tolerada.)

**MURDREY (231-51-41.** Refrigerado). - 10 mañana: La corona encadenada y Mi mula Francis. (Tolerado.)

**PALACE (Refrigerado).** - 4: El espantoso (Gorge Grau, Luis Ferrin, Fernando Rey).

**PALACIO DEL CINE.** - 6: Las mujeres primero.

**PANORAMA (Refrigerado).** - 5: Los héroes están cansados y Mi encantadora asesina.

**RIEIRA (265-07-55.** Refrigerado).

5: Las minas del rey Salomón y Sargento York. (Tolerado.)

**ROSALES (Refrigerado).** - 4: La isla de la ambición (Richard Harrison, Michele Mercier). (Color.)

**SAINZ DE BARANDA.** - 4: Crimen a las siete, Sombrero de copa.

**SALAMANCA (Aire acondicionado).** 4,30: El tesoro de Sierra Madre (Humphrey Bogard). (Apta.)

**SAN CARLOS.** - 4,30: Apartate, cariño (Color. CineramaScope) y Los muertos no perdonan.

**SAN DIEGO (Puente Valdecasas).** - 4,30: Motín en el «Defian», Siete espartanos. (Toleradas.)

**SOL.** - 10 mañana: Hiossima, la ciudad marcada (Cinemascope) y Usted tiene ojos de mujer fatal. (Color.)

**SORRENTO.** - 4: Cazador de forajidos y Sammy. (Toleradas.)

**TIVOLI (Refrigerado).** - 4,30: La isla de la ambición (Richard Harrison, Michele Mercier). (Color.)

**UNIVERSAL CINEMA.** - Continúa 6,30: Las mujeres primero (Eddie Constantine).

**URQUIJO (Refrigerado).** - 6: Complementos y Las mujeres primero.

**VOZ (Alcalá, 185.** 2-45-82-99). - Continúa desde las 5: Frankenstein 1970 (Boris Karloff). (En versión original, con rótulos en español.)

## SALAS DE FIESTAS

**CAMAGUEY (Desengaño, 16.** Detrás Sepul). - Sigue sus ritmos tropicales y sus sabrosos cocos, con Rafa Robles y su Combo.

**CANAIMA (El cabaret de las afueras.** Marcelo Usera, 86. Tel. 2693132. 17 grados). - Dos grandes ballets. Victorio Jack. Cuarenta vedettes en pista.

**CARTAGO (Petit Cabaret.** Bravo Murillo, 28. Gloriaeta Quevedo). - Las mejores atracciones. (Toleradas.)

**CISNE NEGRO (Cartagena, 89.** Refrigeración ideal). - Molin Rubi, Gardimore, Los de la Cava. Y las más guapas vedettes.

**CLUB IMPERATOR (Fernández de los Ríos, 59.** 243-11-31. Refrigerado). - Tres orquestas. Únicamente tardes.

**CONGA.** - Grandes atracciones. Esperanza y Carlos. Esther. Mercy Peña. Orquestas de Esteban Herrero y Abalos. Canta Néstor.

**EL BIOMBO CHINO (Isabel la Católica, 6.** Tel. 248-50-81). - Día 11, tarde y noche, inauguración temporada.

**FLORIDA PARK (Tel. 273-10-74 y 273-10-99).** - Alejandro Algara, Sara Lezana.

**LA GALERA (Villalar, 8.** Fantástica temperatura: 18 grados de aire puro por refrigeración moderna). - El mejor espectáculo internacional. Ambiente incomparable.

**LA PISTA.** - El mejor ambiente. Metro Ciudad Lineal. Noches estupidas. Orquestas, atracciones. Tardes, bailes selectos.

**LA RIVIERA (Puente Segovia.** Teléfono 265-24-15). - Sábados, domingos y festivos, tardes: T6-baile. Orquestas y atracciones. Fin de temporada de verano.

**LUSS-MAY (Junto a la fuente luminosa de Atocha).** - La sala brillante de la capital de España. Totalmente reformada. Un ambiente acogedor hasta la madrugada. Calle Atocha núm. 125. Teléf. 230-31-19.

**MADISON CLUB (Cea Bermúdez, 10.** Teléf. 253-01-59). - Siempre las mejores orquestas. La sala de juventud con ritmo internacional. Únicamente tardes.

**MAR BLANCA (Ballesta, 4).** - Bar americano. En el corazón de Madrid. Un ambiente distinguido.

**MICHELETA CLUB (Night-club.** Teléfono 248-50-55). - Tarde y noche presenta en una temperatura ideal The Other Brother, Miguel de Sandoval y su ballet de arte español, Filippo Carletti, y la orquesta de J. Poccovini... siempre las más bellas modelos.

**MOLINO ROJO (Tribulete, 16).** - Tarde y noche: Connie and Adolphe. 12 noche: Espectáculo típico español.

**NUOVA ROMANA (Restaurante-ballet.** Carretera de La Coruña, kilómetro 9,200. Tel. 276-00-61). - Tarde y noche: Jo Waldy's, Joan Shaw y un gran programa, con las más lindas maniqués.

**PAVILLON (Teléfonos 226-16-93 y 275-01-42).** - Cuarteto Candilejas, 4,30: Jurado y un fantástico programa de atracciones.

**TEYMA.** - Tarde y noche, las mejores orquestas y atracciones.

**YORK CLUB (2-47-10-24).** - Ballet Antonio Alegrías, ballet Jerry Girls, Tino Bernal.

## LOS NIÑOS DE LA OPERACION PLUS ULTRA PASARON POR MADRID

Llegaron los niños de la Operación Plus Ultra. Vienen tostados por el sol de Mallorca, muy felices y algo turbados. Los pequeños héroes, humildes en su grandeza, han sido recibidos por personalidades de distintas ciudades españolas y extranjeras. En todas partes causan admiración. Y en Italia fueron recibidos en audiencia especial por Su Santidad Pablo VI.

Al llegar a Madrid, esta mañana, los pequeños héroes de la Operación Plus Ultra fueron recibidos por toda la Prensa, radio y televisión. Les fue repartido el correo. Los pequeños tenían carta de sus casas. Rita Sandford, la inglesa afectada da polio, también recibió carta, la primera desde que vino a España. El sobre traía el remi-

te de la brumosa Inglaterra. Era carta de sus padres, que guardó primorosamente en el bolsillo de su falda.

«La leeré después, despacio», dijo miss Stanford, cuando esté a solas. La leeré muchas veces. Es la letra de mi madre. Esta tarde, los niños volvieron a emprender viaje rumbo a Málaga.

## PINTORES

OFICIALES 1.º y 2.º  
Bien remunerados  
JOAQUIN GARCIA MORATO, 107,  
3.º DCHA. - DE 9 A 1

**Cine PALAFOX**  
EL MEJOR LOCAL DE EUROPA  
CON LOS MAXIMOS ADELANTOS DEL CINE MODERNO

Refrigerado por sistema Carrier

Símbolo de selección - Garantía de calidad - Cómodo acceso - Fácil aparcamiento - Luchana, 15

EL PUBLICO LA DISCUTE... LA CRITICA LA ELOGIA... Y EL EXITO CONFIRMA SU

**4.ª SEMANA**

**WILLIAM HOLDEN**  
**AUDREY HEPBURN**

**ENCUENTRO en PARÍS**

TECHNICOLOR

Productor: RICHARD QUINE y GEORGE AXELROD  
Director: RICHARD QUINE Guión de GEORGE AXELROD  
Basado en una historia de JULIEN DUVIET y HENRI JEANSON

**cartago**

Petit Cabaret  
Cruce Murillo, 28 - Teléf. 257-54-03

**REFRIGERADO**

PRESENTA  
LAS MEJORES  
ORQUESTAS Y  
ATRACCIONES

PLAZA DE TOROS DE SAN MARTIN DE VALDEIGLESIAS

(a 70 Kms. de Madrid, junto al pantano de San Juan)

Sábado 12, a las 5,30 tarde

**MONUMENTAL CORRIDA DE TOROS**

Seis hermosos toros, de don Román Sorando, de Andújar, para

**ANTONIO BIENVENIDA**  
S. M. EL VITI

y  
**ANDRES HERNANDO**

Localidades: La Central, Victoria, 3. Servicio de autobuses en la calle Victoria y Cibeles, esquina Correos.

**PUEBLO**

## FARMACIAS DE GUARDIA

Jardines, 11; avenida José Antonio, 39; plaza de Isabel II, 1; plaza San Miguel 8 (próxima Mayor); Esparteros, 16; plaza Irso de Moína, 13; Huertas número 17; Púcar 6; Marqués de Valdeiglesias, 6; Hortaleza número 84; Apodaca 8; General Castañón 13 (esquina Génova); Velázquez, 43; Castelló, 110; Jorge Juan 67; Alcalá, 64 (esquina Aguirre); Ibiza, 17; Alcalde Sainz de Baranda, 67; barrio de Morataias, polígono G; Doctor Esquerdo, 19; Conde Peñalver 61; Francisco Silveira, 56; Pilar de Zaragoza 38 (plaza San Cayetano); Constancia 43; gloria Ruiz de Alda 3; Martín Machío, 14 (colonia Ibarrodo); Estevez, 3 (colonia Cruz de Rayo); Serrano 96; Victor de la Serna, 1 (polígono Santa María); Bolivia, 8 (triplicado); avenida de La Habana, 76 (esquina Concha Espina, 5); General Perón, 23 (esquina a Orense);

General Aranda, 9 (Ventilla); Capitán Blanco Argibay 43 (Tetuán); Mateo Inurria, 9 (próxima plaza de Castilla); Hierbabuena, 3; Doctor Fleming, 36; Bravo Murillo, 207; poblado Valdezarza, bloque 12 (Dehesa de la Villa); Reina Victoria, 50; Almansa 11; Raimundo Fernández Villaverde 46; Alenza, 5; Fernández de la Hoz, 70; Bravo Murillo, 25; García Morato, 40; Divino Pastor, 28 (próxima San Bernardo); Gonzalo de Córdoba, 14 (entre Fuencarral y Olavide); Tesoro 1; Galileo, 29; Joaquín María López, 19; Santa Cruz de Marcenado, 24; Alcamirano, 14; Ferraz, 15; Reyes 15; Ilustración, 14; Melchor Cano, 6 (colonia Manzanares); Segovia 45; Vicente Barrio, 6 (barrio Extremadura); carretera de Aragón 56; Ricardo Palma número 15 (barrio Elipa); Ezequiel Solana, 54 (entrada carretera Aragón, 118); Virgen de Fortillo, 29 (barrio de la Concepción); José Arcones Gil, 76 (próxima a Ascao); Virgen de la Oliva, mercado de San Blas Herramienta 4; parcela F bloque 184 (Gran San Blas); Barrio número 26 (esquina a Quinto); Ave María, 26; Miguel Servet, 1; paseo de las Delicias, 50; paseo Santa María de la Cabeza 74; Antonio López, 139 (puente Princesa); Nicolás Usera, 103

(antes 137); Mariano de Vela número 41 (Usera); Baleares 33; avenida de Oporto, 15; Camino Viejo de Leganés, 171 (Carabanchel Bajo); avenida de las Américas, 73 (Carabanchel Bajo, próximo Canódromo); Castroguzmán número 10 (plaza toros Vista Alegre); Alejandro Sánchez, 18 (Matadero); Antolina Merino número 17 (esquina Carolina Pardo 40); plaza Emperatriz, 10 (Carabanchel Alto); Ercilla de Segovia, 51 duplicado; Puerta de Moros, 2; Pericles, 9 (Cerro Bermejo, próxima Puerta del Angel); Huerta de Castañeda, 12 (paseo de Extremadura); Camalupo de la Laguna, 64 (colonia Antonio Bisca); Ciudad Parque Aluche torre D-1 (Campamento); Conde de Cartagena 1 (esquina Menéndez Pelayo 79); Caridad, 15; avenida Albufera, 6 (Puente Valdecasas); avenida Monte Iguelido, 119 (Puente Valdecasas); José Lillo, 22 (Puente Valdecasas, esquina avenida de San Diego 102); avenida de San Diego, 145 (Puente Valdecasas); arroyo del Olivar 82 (Puente Valdecasas); avenida Palomeras, 26 (frente a Juan Mazo, Puente Valdecasas); avenida Albufera 223 (Puente Valdecasas); paseo Pico Clavero y Tejar Pastora (Puente Valdecasas); avenida Palomeras Altas, bloque 9.



NADA DE HISTORIAS

# LA VERDAD DE EL CORDOBÉS

VIVE El Cordobés a ocho kilómetros de Córdoba, en su finca de recreo, rodeado de sus caballos, sus perros, sus toros, sus escopetas y sus amigos más leales. Coronando el Brillante, allá donde estaban las ermitas de los frailes de la calavera, Manuel Benítez ha plantado los reales de su sitio al otro lado de una verja de hierro negro en la que campea su nombre y el símbolo de su profesión: un sombrero cordobés.

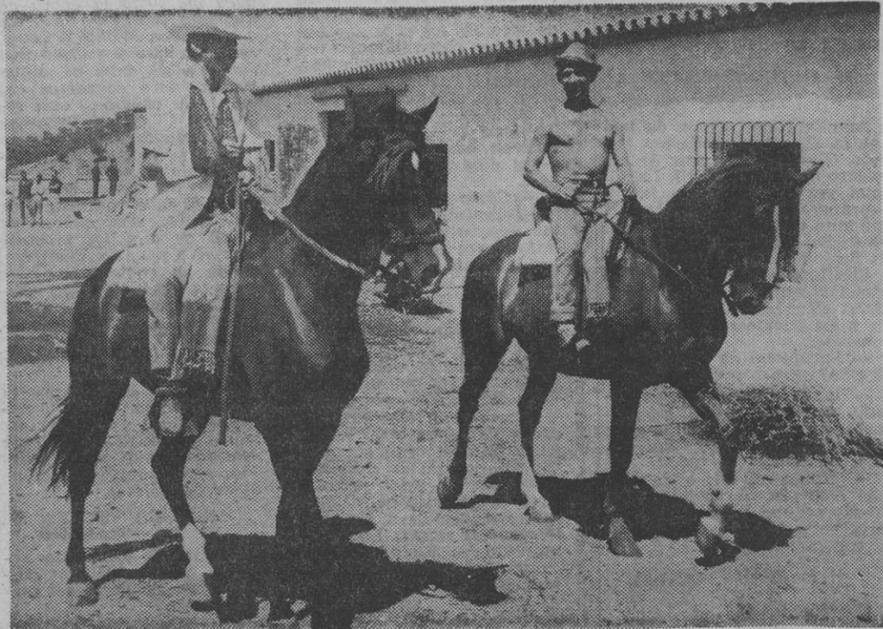
Está el torero esta mañana de septiembre, con calor, asistiendo al desembarque de unos sacos de pasto especiales que acaban de llegar esta mañana hasta la finca, y le rodean sus hombres de confianza. Sus ayudantes, sus manijeros, sus amigos, sus administradores y hasta algunos miembros de la cuadrilla. Su estado mayor, Manuel Benítez no lleva corbata. Es natural. Cantan las chicharras. Suenan las espuelas redondas del torero sobre la tierra de labrantía y lleva el brazo en cabestrillo, recogida la escayola con un pañuelo de seda que le cierra en el cuello. Sonríe el torero bajo el ala flexible y amarilla de un sombrero de cow-boy, y la medalla de oro de la Virgen de Guadalupe se le ve sobre el pecho, redonda y solemne, como un ex-voto.

A prudente distancia le miran, le remiran, le fotografían, le observan y le veneran un puñado de gentes que han subido hasta la Hacienda en esta mañana del domingo, como en romería, como en procesión, como quien va a un santuario a ver al santo de su especial devoción.

Manuel Benítez está seco como el sarmiento, pero duro como el enebro. Pálido, como siempre. Le brillan los pequeños ojos de galopín en el pe-

llejo seco de la cara. Sólo le faltan las dos pistolas al cinto. Parece un vaquero del Oeste. Camina como su padre lo hacía, renqueando, con la cadeira un poco hacia atrás, igual que lo hacen en El Paso los tejanos de ahora. Sobre la camisa de seda, con los faldones derramados por el pantalón, relampaguea el bordado de sus iniciales, que están también en los zahones de cuero que hay en el comedor, en la silla de montar de su caballo «Relampaguito», en la placita de toros que se está construyendo,

allá cerca de la casa, y en el hierro que un día próximo habrá de preparar para cuando esté su ganadería a punto de caramelo. Que el sueño más grande de un torero es tener una buena punta de ganado para que lidien los demás, cuando ya se pisa el surco con las botas del dueño. Lleva su flequillo bajo el sombrero y sonríe igual que siempre: como si tuviera un cuchillo entre los dientes. Su risa sería la de cualquier producto para fortalecer la dentadura. Se ríe como un tigre. Le duele la mano



«Yo sigo igual que hace cuatro años»

- ◆ «Lo que ha hecho Mondeño sí que tiene valor, y no lo que hace uno»
- ◆ Ha vuelto a su lado, en la gloria, Horrillo, el maletilla que le acompañó siempre en la desgracia



un poco, y esta mañana se ha levantado con las claritas del alba y se ha ido monte arriba a buscar dos toros mansos, de los de tiro, que se le han escapado a otra finca. Como no puede manejar la escopeta ni la guitarra, que son los dos polos grandes de su vida, sus dos más espléndidas devociones, ahí le tienen ustedes, en lo alto del caballo, como un héroe rubio, bajo el sol, de las películas del indio Fernández. Su gente le escucha, le mima, le respeta y le obedece rápidamente. Se descargan los sacos rápidamente, los gañanes trabajan, los peones ponen ladrillos, y los hombres que han venido esta mañana a colocar unos cristales en el gran salón de su casa, donde esconde El Cordobés su perfil a la curiosidad pública entre corrida y corrida, siempre que puede, lo hacen en silencio, con unción, como si estuvieran en una capilla románica.

Manuel Benítez se acerca a la gente que ha subido a verle hasta La Hacienda. Mueve su mano izquierda. Se saca un poco la medalla de oro de la Virgen mejicana para que se le vea bien.

—¿Qué? ¡Ustedes!... Como si esto fuera la feria de Bilbao, ¿no?...

Pasea delante de ellos a cierta distancia. Se acerca un hombre que ha venido de Priego, con un niño en los brazos, para darle la mano. Parece que se la va a besar. El Cordobés pone su mano sobre la cabeza del niño y vuelve a enseñar su dentadura. No lleva el reloj de platino que le regaló el Presidente de Méjico, López Mateos, hace unos meses. Vuelve la cabeza hacia el periodista:

—Ea, ya lo ves. Vienen, se plantan aquí y lo ven a uno todo el rato que les viene en gana. ¡Tú, Horrillo... trae unas cervezas aquí para los señores!

Horrillo es un fabuloso personaje en la vida de Manuel Benítez. Con Horrillo le conoció y hace cuatro años en La Tropical, ante una fuente de langostinos, cuando el torero no era nadie y el Pipo me había llamado a casa para asegurarme que tenía «un tipo raro al que debía ver para escribirle un reportaje».

El Horrillo desapareció luego de la vida de Manuel Benítez. Era su compañero en el robo de las gallinas, en el asalto a

del establo con la pata adelantada.

—¿Los ves? ¡Lo ves? ¡Y lo he domado yo sólo! ¡Yo sólo! Sigue el torero igual que en sus años difíciles, cuando andaba uno cerca de él. Aún no se le ha quitado el pelo de la dhesa. El mismo lo confiesa, con una mano en cabestrillo y la otra con un vaso de cerveza fría:

—No se me ha quitado, no. Sigo igual que era hace cuatro años, cuando me conociste. Y no puedo remediarlo. Si no fuera porque me entretengo a veces en el campo, porque tengo mis caballos, mi guitarra y mis escopetas, terminaría como un cencerro.

Le hablo de Mondeño. De cuando Juan, hace ahora nueve días, se echó al suelo, con la cabeza pegada a la piedra, enseñando la caña de la bota de torear con el hábito de dominico. Manuel Benítez abre unos ojos muy grandes. Asombrados, asustados.

—¿Pero es que tienen que tirarse al suelo? ¿Y para qué?

—Hombre, así lo mandan las reglas en estos casos...

Camina cerca de mí el de Palma del Río, pisando fuerte, mientras suenan sus espuelas. Un paisaje de encinas le rodea.

—¿Qué tío! ¡Vaya tío! ¡Un tío de verdad! Eso sí que es tener valor de verdad y no lo que hace uno... Oye... ¿Y por qué se tiran al suelo?

—Hombre, para hacer un acto de humildad... ¿Y sabes por quién pidió cuando así estaba?

—¿Por quién?

—Por ti, fuiste el primero. Me lo dijo. Me pidió que viniera a verte y te lo dijera. Me ha dicho que a ver si confiesas y comulgas, Manolo. Que buena falta te hace.

Se para Manuel Benítez sobre la tierra húmeda. Suenan los esquilones de los toros.

—Yo no le hago mal a nadie. Vivo aquí, en este pedazo de tierra y aquí es donde me encuentro más a gusto que en ningún otro sitio. No tengo tiempo ni para ir a misa...

—Las corridas de toros son por la tarde, Manolo. Las misas, por la mañana...

—Sí, pero me reviento. Llego hecho polvo. Le he dicho a mi mozo de espadas que tome la dirección de Mondeño, que tengo que ir a verlo un día de éstos, en cuanto pase por allí cerca... ¡Es un tío Juan! ¡A mí siempre me ha parecido un tío! Oye: ¿y por qué se tiran al suelo? ¿Y ya no puede salirse del convento?

Tengo que decirle lo que tengo que decirle. Todos los hombres tienen una foto de su primera comunión. La guarda uno, pasen los vientos que pasen. Y en las biografías de los fabulosos siempre aparece en su momento. El Cordobés no la tiene. No la hemos visto. Yo tenía mis sospechas. Mondeño, también.

—Manolo... Tú no has hecho la primera comunión, ¿verdad?

Se lleva una mano al pecho. La izquierda. La sana. Cruza sus ojos una nube extraña, como de tristeza, como de rabia, como de soberbia.

—¿Yo...? Yo no... Y además puedes decirlo.

Hay un minuto de silencio. Vuelan bajos los pájaros de la mañana. Una francesa le hace unas fotos casi con una rodilla en el suelo. Manuel Benítez me pone una mano sobre el hombro.

—Ea, Tico. Entra conmigo que te voy a enseñar mi casa...

(Continuará.)



Juanita Reina y su esposo, en la primera entrevista concedida después de su boda. (Foto Europa Press.)

### Primera entrevista después de su boda

## «Juanita Reina no volverá al teatro»

«La mujer, en casa. Ese es mi deseo», afirma su esposo

“Cada día le pido que me permita volver a trabajar” confiesa la popular artista



Juanita Reina, una mujer feliz. (Foto Europa Press.)

EL 15 de junio pasado, en Sevilla, contraieron matrimonio dos artistas populares: Juanita Reina y Caracollito. Durante dos semanas viajaron por Francia. Y vuelta a la tarea, a los escena-

rios. Caracollito retornó a sus bailes. Pasan el verano entre la Costa Brava y Benidorm. Juanita Reina se limita a seguir a su marido. Ni siquiera lo ve actuar. El lo quiere así. —Lo mismo pensaba antes. Me da vergüenza que me vea bailar. A ella le ocurre lo mismo respecto a mí. No quiero que Juanita vuelva al teatro. La mujer, en casa. Espero que los admiradores de mi esposa sepan comprender esta razón.

#### ● «HE GANADO MAS DE LO QUE PESO», DICE ELLA

—¿Qué opina usted, Juanita, ante la decisión de su marido? —Todo lo contrario a lo que él opina. Quiero volver al teatro. Se lo repito catorce veces cada día.

Esta es la primera entrevista que la pareja concede después de su enlace. Hasta el momento han querido, dentro de lo posible, vivir su luna de miel. La pareja parece feliz. Ella lleva un alto moño, peinado en bucles. Se adorna con un juego de pulsera, anillo y pendientes de perlas, diamantes y esmeraldas. Usa gafas con cristales de aumento. Está muy bronceada. El, muy delgado. También lleva alhajas: gruesa cadena de oro en la muñeca derecha. Reloj con pulsera de oro blanco y en el dedo meñique una sortija con tres brillantes.

Las joyas han sido siempre una tradición en Juanita Reina. —¿Cuánto dinero ha invertido en joyas, Juanita?

—He ganado más de lo que peso; lo he gastado en joyas y en procurar situar a mi familia. Las joyas nos gustan a todas las mujeres. Las joyas y las flores. Me encantan los jazmines y los claveles.

#### ● EL AMOR, TAL Y COMO HA LLEGADO

—¿Cómo esperaba el amor, Juanita?

—De la forma en que ha venido. Como lo mejor del mundo, con entrega sin reservas. Nos comprendemos bastante y nos llevamos muy bien. Mi marido es impulsivo y bueno. Muy noble. Tiene mucha nobleza, sí, señor. Le quiero y le admiro mucho. Habla varios idiomas, sabe llevar cualquier conversación.

—Cuando regresen a Madrid, cuando ya estén en su casa, ¿cocinará usted, Juanita?

Caracollito responde en nombre de su esposa. —Cocinará ella —dice— ayudada por las muchachas. No quiero que trabaje. Y cocina de maravilla.

—Esta afirmación de mi esposo —interrumpe la famosa tonadillera— es digna de crédito. Es muy melindres para los alimentos. En los hoteles apenas prueba las comidas.

Caracollito, a veces, quiere que Juanita le cante; que interprete para él solo. Se lo pide.

—Sí —afirma ella—. Me dice que le cante la «Nana» que hizo famosa en una película. El también lo hace; canta unos fandangos de Huelva que me hacen llorar... de risa.

El bailarín no necesitó casarse con Juanita Reina para ser famoso. Su nombre era ya popular. Si no en España, sí en el extranjero. Europa y América, sus principales escenarios, conocen la fuerza de su baile.

—Fui el primer bailarín que estilizó el flamenco. Me aparté de las gitanerías. Con los gustos actuales la estética tiene que ser arrolladora.

#### ● CATORCE VECES AL DÍA

Juanita Reina, dama de Isabel la Católica; Federico Casado (Caracollito), cruz de caballero del Mérito Civil. La última vez que actuaron juntos —primera después de su boda— fue ante el Caudillo en la gran recepción anual de La Granja, en Segovia.

Ella hizo películas que en su época alcanzaron éxitos populares: «Vendaval», «La Lola se va a los puertos», «Lola la piconera».

—¿Satisfecha de su labor en el cine? —Sí; según se trabaja en España no quedaron mal. Me gustaría volver a interpretar «La Lola se va a los puertos». Le va a mi temperamento.

—Pero no volverás a trabajar —le recuerda Caracollito. —Yo seguiré pidiéndotelo catorce veces al día —reta ella—. A ver quién gana.

JESUS MANUEL

(Europa Press.)

## SE ESTA ENSAYANDO

# Para Jardiel Poncela, el teatro cómico supera al dramático

REPOSICION en el Marquina. Con honores de estreno, auténticos y justificados, pues «Blanca por fuera y rosa por dentro», una de las mejores producciones de Enrique Jardiel Poncela, es ignorada desde que subió a la escena de la Comedia la noche del 16 de febrero de 1943, interpretando los papeles principales María Cuevas, Milagros Leal, Antonia Plana, Rafael Navarro, Julio Arroyo y José Orjas. Ahora, Ricardo Lucía —que corre con el protagonista masculino— relea las obras completas del malogrado autor y se fijó en ésta, sin comprender cómo no permanecía en repertorio, dada su vigencia. Y la montó con Berta Riaza, Eulalia Soldevilla, María Francés, Enrique Cerro y Ramón Durán, encabezando el reparto junto a él. El éxito en provincias respondió a las predicciones del «descubridor»... y aquí le tengo, discutiendo la colocación de luces con Santiago Otañón, decorador, en colaboración con Redondela.

Aguardo, entre las sombras de la sala, para interrogar a Lucía cuando una voz, sobradamente conocida, susurra en mi oído:

—¿Qué haces aquí, muchacho?... Me sobresalto al reconocer la del desaparecido Enrique. Fuimos amigos de la niñez, dimos los primeros pasos en el teatro codo con codo y hasta su muerte continué el afecto fraternal entre nosotros, pese a ligeros eclipses momentáneos. No me atrevo a moverme, temeroso de romper el hechizo. Y le respondo sin osar volver la cabeza:

—Vengo a obtener algún dato para los nuevos espectadores de tu comedia.

—Pues díles que es la segunda, después de «Es peligroso asomarse al exterior», en que centralizo y unifico todos mis esfuerzos para servir una obra teatral escrita sobre tema psicológico.

—Un atrevimiento excesivo en opinión de muchos autores!

—Para ellos, primordialmente, me tomo el trabajo. Deseo demostrar que, siendo verdad «en arte todo está hecho», no es menos cierto que «en arte todo está por rehacer». Con la condición de que el comediógrafo varíe los ángulos de enfoque y aporte algo de su observación personal.

—Pero dar tratamiento cómico a problemas dramáticos...

—Trato un tema sentimental con exacerbada comicidad, sí. Con lo cual voy a renovar el género y probar que lo cómico siempre es más estimable que lo sentimental para espectadores refinados como los españoles, que son quienes poseen mayor solera teatral por haber visto más y mejor teatro que ningún otro público del mundo.

—Van a decir que estás loco!

—Deja que digan. Tú y yo y otros muchos sabemos que no lo estoy. Al cabo del tiempo va ves que se hace un género visto a través del mío o al que el mío ayudó a existir. No lo dudes, muchacho: lo sentimental o dramático es lo popular y primario, y lo cómico y humorístico, lo aristocrático y selecto. Únicamente el largo proceso civilizatorio consiguió que del pantano tenebroso de aquellos géneros brotara y emergiera la flor esplendorosa de éste. ¡No lo olvides nunca!

Iba a responderle. Pero la voz se esfumó en la penumbra, ahogada, quizá, por la del jefe de electricistas, que en esa jerga particular de entre bastidores ordenaba a un compañero:

—¡Picame el de mil!...

Serafín ADAME

(Fotos Guarner.)

## La vuelta de STEWART GRANGER

### DESPUES DE HABER DESPILFARRADO VARIAS FORTUNAS, SU SITUACION ECONOMICA NO PARECE MUY FLORECIENTE

◆ Posee un gran rancho en Arizona que ha estado a punto de vender

◆ En sus mejores tiempos cobró doscientos mil dólares por película; las últimas, sesenta mil

EL aeropuerto estaba lleno de gente. Todavía Stewart Granger es un hombre que despierta la admiración de muchas espectadoras habituales del cine. El intérprete de «Las minas del rey Salomón», «Scaramuche» y tantos otros films famosos hace años, salió de Roma con dirección a Ginebra.

Unos días antes había cumplido los cincuenta y un años. Pero tostado por el sol de Arizona, donde posee un rancho de gran extensión y en el que ha pasado, durante los últimos años, la mayor parte de su tiempo, no parece tener tanta edad. Pese a su pelo completamente blanco.

Con él iban su hijo Jimmy, de diecinueve años, y una muchacha rubia y muy bonita, que no aparenta tener muchos más. Nos enteramos después de que se trata de una joven belga, Caroline Leoerf, ganadora de un concurso de belleza.

#### ● UNA EPOCA MALA

Granger fué uno de los actores más cotizados en los diez o doce años que siguieron a la guerra mundial. Ya antes de ésta su nombre figuraba entre los actores conocidos, pero su auténtico apogeo comenzó a partir de 1946. En los años siguientes films: «Las minas del rey Salomón», «Scaramuche», «Harry Black» y muchos otros que significaron éxitos financieros y de público.

—Esas películas me produjeron bastante dinero... —me dice Stewart, nostálgico.

—¿Cómo cuánto?

—Difícil de decir, pero se me pagaba unos doscientos mil dólares por película. Algo bastante raro en esos tiempos.

—¿Ganó, pues, una fortuna?

—Una... no; varias. Y todas las despilfarré.

Me explica los «varios períodos» en los que él considera dividida su vida.

—Tuve, por ejemplo, mi época de «gran señor». En una ocasión organicé una enorme cacería de faisanes. Solté mil de estos pájaros para mis invitados. Disparamos muchos tiros, pero sólo cazamos cuatro. La fiesta me costó dos mil libras (trescientas cuarenta mil pesetas)... Los cazadores furti-



El actor italiano Stewart Granger, con la joven belga Caroline Leoerf y su hijo Jimmy Granger, de diecinueve años. Stewart, después de una relativa inactividad, vuelve al cine. (Foto Europa Press.)

vos de los próximos pueblos se hicieron ricos a mi costa. Vendian cada faisán que cazaban a dos libras.

—¿Arrepentido?

—De ningún modo. Después me llegó la época de aficiones marineras. Me compré, con Michel Wilding, un yate, que nos costó una fortuna. Al cabo de algún tiempo nos cansamos del mar y lo vendimos casi regalado.

—¿Después?

—Mi período de caza mayor. Safaris en Africa, en una de las cuales estuve a punto de morir pisoteado por un búfalo... Por cierto que pensé en aquellos momentos: «No puede matarme; tengo un contrato con la todopoderosa Metro...» Quizá el búfalo me respetó por temor a disgustar a la productora.

Stewart Granger continúa:

—Después me dió por la porcelana. Me gasté una millonada para lograr una buena colección. Cuando la subasté después, no hace mucho, perdí varios cientos de miles de dólares.

#### ● LA VUELTA AL RANCHO

Después de todos estos períodos que le hicieron gastar la mayor parte del mu-

cho dinero que había ganado, el actor tuvo una época de tranquilidad y se marchó a su extenso rancho de Arizona, que había adquirido unos años antes.

—Esta ha sido la única inversión, que he hecho, que no pueda considerarse ruinosa. Aun ahora me renta: gracias a mi rancho tengo este saludable aspecto... y me siento joven.

—¿Confía en su vuelta al cine?

—¡Eso espero! Creo que dentro de poco volveré a cobrar como en mis mejores tiempos. Los sesenta mil dólares que me ofrecieron hace seis años por «Al norte de Alaska», después de mi retirada, sólo lo acepté como cosa provisional. No es dinero bastante... No.

No me atrevo a contestarle. Sesenta mil dólares, más de tres millones y medio de pesetas, le parecen a Stewart una suma despreciable.

—No olvide que tengo una familia que mantener... Y una gran familia...

Stewart, sonriente, me señala a su hijo Jimmy, que mide 1,90 metros. Y yo sé que además de él tiene otras dos hijas: Lindsay, de dieciocho años, y Tracy, de siete.

Irja SANDELL

## OFICIALES MECANICOS

se necesitan en fábrica a 150 kilómetros de Madrid, para entretenimiento y reparación maquinaria.

Escribir al apartado número 3.202. MADRID.

(10.905.)

## OPORTUNIDAD

Ofrece importante empresa a persona formación adecuada, excelentes informes, no superior cuarenta años. Preferentemente casado. No es imprescindible, pero sí interesante, esté habituado relación pública. Se iniciará con importante ingreso: fijo, periódicamente superable.

Interesantes condiciones complementarias. Escribid a:

S. A. - Apartado 871

(20.661.)

# Pavillón

JARDINES DEL BUEN RETIRO

## PRESENTA

a la gran estrella de la canción española

# ROCIO JURADO

Reserve su mesa para la cena a los teléfonos:  
226 16 93 y 275 01 42

En caso de mal tiempo, la velada se celebrará en el confortable  
**SALON ROUGE**



por emilio g. loygorri



## THE AMERICAN BEETLES LLEGAN PASADO MAÑANA

Actuarán en Madrid el día 19

Andaba revuelto el mundillo del espectáculo con eso de que los Beatles venían a España, y vienen, pero en su versión americana. Esto es, en vez de Beatles son los Beetles, quienes a su vez van batiendo en los Estados Unidos las ventas de discos y los llenos donde actúan. Funcionan en U. S. A. numerosos clubs que llevan su nombre, y sus «fans» se cuentan por legiones impetuosas y alborzadas. Su parecido físico no es rebuscado, porque como ustedes pueden suponer no han esperado a que apareciesen los Beatles para «ser así», y en la confrontación musical son casi parejos.

Y para que nadie se pregunte cómo se llaman les presentamos a Victor Gray, de veintidós años, natural de Filadelfia; David Hyeronimus, de veintidós años, de Miami, batería; Tom Condra, de veintidós, de Florida, y Bill Andy, de veintitrés años, también de Florida.

The American Beetles llegarán a Madrid, desde Nueva

York, el día 10, a las diez de la mañana, vía Iberia, lo que comunicamos a sus «fans» españoles para que, si es su gusto, se desplacen a Barajas. Luego seguirán a Barcelona, donde actuarán el 12 en la plaza de toros, y el 19 lo harán en la Monumental de Madrid.

# Michèleia Club

AUTENTICAMENTE CLIMATIZADO  
Temperatura Ideal

NIGHT-CLUB

TARDE Y NOCHE

¡¡PRESENTA!!

## THE OTHER BROTHERS

## MIGUEL SANDOVAL

# Filippo Carletti

QUINTETO

... y siempre las más bellas modelos

## EL DUO MUNAT, DESPEDIDA

En el club Blanck and White, de don Ramón de la Cruz, mente marcharán a Angola, unos instantes con el célebre Dúo Munat, en vísperas de su marcha para actuar en diversos puntos de España y Portugal. Juan Gallego y Rafael de Pablo, componentes del citado dúo, harán una serie de grabaciones a su regreso y posteriormente marcharán a Angola donde han sido contratados. Por si no lo sabían, son los autores de las populares canciones «Maribel» y «Olvidate de él», que están alcanzando continuos éxitos.



## TORREBRUNO VUELVE A IMPERATOR



Hoy reaparece en el Club Imperator el popularísimo «concertino», digo Torrebruno, que inaugura así su temporada de atracciones, grandes atracciones juveniles. La popularidad de Torrebruno está especialmente cimentada en Imperator, donde su dinamismo, su humor y su personalidad han encajado fenomenalmente. Lo importante es que Torrebruno estará toda la temporada en Imperator, cantando, animando y siendo una especie de «metteur en scène».

## Tina Gascó, reaparición

Acontecimiento para la temporada, la reaparición, en el Marquina, de Tina Gascó. Colaboración especial en la obra de Alejandro Casona «Tres palabras», con Alberto Closas de cabecera. Tina, si mal no recordamos, no desfila su buen arte escénico por Madrid desde hace cinco años.

## Françoise Hardy, personalidad

Françoise Hardy, que tiene un encanto indefinible, suave y femenino en su persona, en su modo de cantar y de vestirse, goza fama de ser una mujer de muy acusada personalidad. En cierta entrevista le preguntaron que ya que la personalidad de una mujer radica muchas veces en su perfume, ella debería tener uno fijo.

Françoise sonrió y se acercó un tanto a su interlocutor. —Si alguna vez me ve usted usando otro diferente, algo mal funcionará. No seré Françoise Hardy. Yo sólo puedo oler a Chant d'Aromes...



## MAÑANA, COCTEL A HERTA FRANKEL

Mañana, en cóctel de Prensa, que se celebrará en Las Cuevas de Nerja, hará su presentación la famosa Herta Frankel, la diosa de las Marionetas, que pasado mañana hará su presentación en el teatro Lara. El cóctel es ofrecido por Belter, de quien la deliciosa Herta es artista exclusiva. ¿Conocen sus cuentos grabados?

El cóctel, el primero de la temporada, promete constituir un acontecimiento, ya que la Casa Belter ha invitado a sus grandes artistas y allí estarán Lola Flores, Los Cinco Latinos, Manolo Escobar, Torrebruno, Tere del Oro..., y desde Barcelo-

na se han trasladado expresamente don José Alfonso Navas, director gerente de Belter, y altos directivos de la dinámica empresa.

## UNA FIESTA FAMILIAR EN MARIOTE

En Mariote, la cafetería y restaurante de la calle Silva, número 17, tuvo lugar días pasados una agradable velada con motivo del bautizo de Alvarito López-Plaza, hijo de nuestro buen amigo don Eduardo López-Plaza, que ocupa un destacado puesto en la compañía de seguros Zurich. Don Norberto Sáiz de la Maza, propietario del local, demostró una vez más sus excelentes cualidades como organizador y director. María Luisa y Eduardo, los afortunados padres, recibieron incontables muestras de amistad y felicitaciones. Alvarito, un guapo chaval, rubio y regordete, hizo sus primeras gracias ante la concurrencia, y el padre, con tan fausto motivo, la mejor «póliza» de seguros en toda su vida.

## Parque LOS HERMANOS

RESTAURANTE - Teléfono 207 01 73  
Km. 10,500 de la carretera de La Coruña

SABOREE NUESTRO DELICIOSO  
«POLLO A LA PALLAD»

# CLUB MELODIAS

NIGHT-CLUB - EL MAS MUSICAL - DESENGAÑO, 12  
AIRE ACONDICIONADO

BALLETS:  
**SHOW-KALI**  
**ERASTO D'ARAUJO**

**ESTRELLA SANTOS**  
«LA DIOSA DE FUEGO»

**ROSITA CAMPOS**

ORQUESTAS:  
**BLANQUITO** (canta Ricardo)  
y  
**LOS DINNERS**

... ¡Ah!, y sigue la mejor melodía en el CLUB MELODIAS

**DIAMANT, S. A.**

DISTRIBUIDOR GENERAL PARA ESPAÑA DE



**frisan**  
EL PRIMER FRIGORIFICO ESPAÑOL

- ▶ UNICO equipado en España con COMPRESOR ROTATIVO
- ▶ Licencias *Whirlpool* de los EE. UU.
- ▶ Utilizado en los famosos electrodomésticos

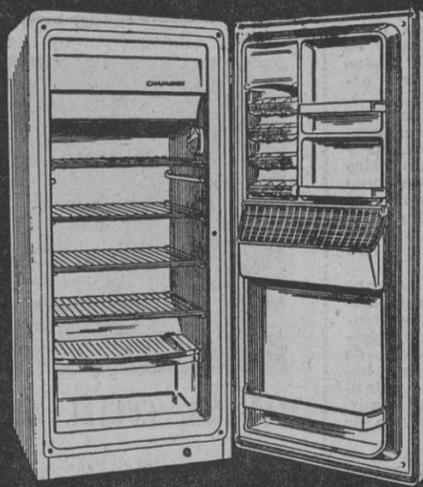


*Whirlpool*

1.939



f-110



f-168



f-280

1.964

25 AÑOS DE PAZ \* 25 AÑOS DE *frisan*  
al servicio de los hogares españoles

en pleno apoyo al PLAN DE DESARROLLO ECONOMICO

**DIAMANT, S. A.** DIRECCION COMERCIAL CENTRAL :

Glorieta Luca de Tena, 5 • MADRID • Teléfonos 227 96 50 - 227 96 56 - 227 96 58

**NUEVOS PRECIOS NETOS** al público, sin impuestos

mod. f-110

7.000 ptas.

mod. f-168

8.500 ptas.

mod. f-280

10.800 ptas.

# PUEBLO - EXTRA

8 de septiembre de 1964 ☆ 16 páginas especiales



**DI STEFANO, UNICA HELICE DEL ESPAÑOL** Ayer noche, el Español abrió las puertas de su campo frente al Olympique, de Lyon, para «mostrarse» a su afición. Esta quedó contenta y satisfecha por el partido realizado por Alfredo di Stéfano, que no por el juego dado por el equipo al desaparecer de aquel terreno de juego. El Español ganó al equipo francés por dos a uno, gracias a Alfredo di Stéfano. Esto es lo que dice nuestro corresponsal en Barcelona, Francisco Yagüe, quien asegura que, sin Di Stéfano, el Español recuerda al de las pasadas temporadas. En el grabado aparece Di Stéfano tirando a gol y logrando el primer gol españolista. (Telefoto PUEBLO.)

## EL REAL MADRID JUEGA ESTA NOCHE EN JOHANNESBURGO

Treinta y seis mil espectadores, y más de cinco millones de pesetas de recaudación

JOHANNESBURGO, 8.—Hoy martes, por la noche, el Real Madrid se enfrentará a un equipo local de futbolistas importados del extranjero por varios clubs sudafricanos. Aquí nadie se hace la ilusión respecto a que los jugadores locales puedan ganar el encuentro, a pesar de ser una selección, pero la Prensa sudafricana hace notar que los jugadores españoles, a pesar de su extraordinaria reputación, han tomado muy en serio la celebración de este partido y no han asistido a las recepciones que se preparaban en su honor, una de ellas en la Embajada de España en Pretoria. Se calcula que más de 36.000 aficionados asistirán al encuentro, que importa unas 30.000 libras esterlinas a los organizadores. Los delegados del Real Madrid han manifestado su deseo de jugar otro partido en Africa del Sur, el miércoles precisamente, en la Ciudad de El Cabo contra una selección «City Hellenic». Este proyecto tiene algunas dificultades, ya que los jugadores españoles tienen que regresar lo más tarde el viernes por la mañana, para encontrarse en Barcelona a fin de jugar contra el conjunto del Español en el primer encuentro del campeonato de la Liga. (Alfil.)

Quince años de servicios al Barcelona: Seis veces campeón de Copa y cuatro de Liga

## ADIOS A SEGARRA

El último trofeo de Segarra: campeón de Copa, el pasado año, al ganar el Barcelona al Zaragoza, en el Nou Camp, por cinco a cero. Como capitán del equipo, Segarra pasea la copa en medio de júbilo de los aficionados barcelonistas.



BARCELONA. (Crónica de nuestro corresponsal deportivo, Francisco Yagüe, transmitida por telex.)—Quince años de abigarrados triunfos, de ejemplo de extraordinaria deportividad, de simbolismo azulgrana en representación de la cantera catalana, nos dirán mañana adiós, cuando Juan Segarra vista por última vez su tradicional uniforme en el Nou Camp, en el magno homenaje que va a dedicarse al futbolista catalán más significado

de la posguerra. Con Juanito Segarra se va un gran jugador, pero al mismo tiempo un hombre que supo conjugar a la perfección la disciplina, el amor a unos colores y la simpatía hacia todo el mundo, como es difícil volvarnos a encontrar en otro de estos «semidioses» del fútbol, que al llegar a la cima del olimpo futbolístico trocan virtudes por defectos.

La visita del Borussia, sobre todo tras su pobre papel

en el torneo de la Costa del Sol, ha despertado poco interés en sí, pero esperamos que cuando menos el simbolismo del adiós que se tributa al gran capitán azulgrana sea bastante motivo para darle al Nou Camp el aire que la gran solemnidad requiere. Segarra, amén de que el éxito económico de la jornada sea su emolumento más importante a lo largo de quince años de extraordinarios servicios, se lo merece todo. Por eso, con extraordinaria una-

nidad—yo no recuerdo otro caso semejante—, todos, periódicos, emisoras, televisión, nos hemos volcado en el propósito de hacer más grato en todos los aspectos este homenaje a quien habiéndolo dado todo recibió muy poco a cambio.

Es obvio recordar que, a lo largo de quince años, Segarra fué seis veces campeón de Copa y cuatro de Liga, la mitad del tiempo como capitán del equipo azulgrana; que, habiendo debutado en el equipo nacional a fines de 1950, lució en 28 ocasiones los colores patrios, la última vez en Chile, hace sólo dos años de ello. Y tanto en el Barcelona como en el equipo de España, fué ejemplo de amor propio, voluntad, coraje y pundonor deportivo. Segarra, último superviviente de aquella maravillosa legión de futbolistas catalanes de la que formaron parte los Ramallets, Gonzalvo, Basora, Biosca, etc., merece una despedida acorde con su categoría y con su extraordinario historial.

Sólo a la espera de que la afición, con su presencia, diga la última palabra, se han sucedido estos días las anécdotas, las ofertas, los regalos, los homenajes emocionados al veterano gran jugador. Así, mientras en el local azulgrana llueven las demandas de banderines—a cambio de 12 pesetas en sellos— y los donativos particulares para un regalo colectivo, se van registrando también los regalos de todos los clubs de categoría nacional, de autoridades deportivas de otros deportes, de

todos los que, moralmente, se consideran ligados a un gran deportista que nos dice adiós. Entre las anécdotas más emotivas, las que más significan la caballerosidad de Segarra, está el ofrecimiento de dos grandes árbitros españoles, Gardeazabal y Zariquiegui, que se han ofrecido para actuar como jueces de línea en el partido de despedida del capitán. El colegiado navarro tiene en su haber la única expulsión sufrida por Segarra de un terreno de juego. Una expulsión por error—en medio de un lío tremendo—en la que el propio Zariquiegui confesó, hace ya muchos años, que había sufrido un equívoco, ya que fué otro y no Segarra el autor de la falta. La misma Delegación Nacional de Deportes, amén de un sentido mensaje de Elola, ha comprado simbólicamente un palco para mañana por la noche, por 25.000 pesetas, siguiendo el ritmo que abrió la Catalana de Boxeo, que compró una general por 500 pesetas.

Nosotros deseamos de todo corazón que Juanito Segarra reúna mañana en el Nou Camp a todos los barcelonistas, a todos los deportistas en general, para que su emocionado adiós tenga la trascendencia que él merece.

NARANJAS Y LIMONES

Las populares revistas deportivas «Lean» y «Dicen» han dado ya a la publicidad la selección de candidatos a los ya famosos premios Na-

ranja y Limón, a través de las votaciones hechas por sus lectores a favor de los personajes más simpáticos y los más agrios. Ahora es a los periodistas a quienes corresponde, dentro de estos dos «conces», designar al campeón individual de cada bando.

Los «limones», los personajes agrios, son: el secretario de la Española de Fútbol, don Andrés Ramírez; los presidentes del Madrid y del Barcelona, señores Bernabéu y Llaudet—éste lo ganó ya el pasado año—; el presidente de la Federación de Tenis, marqués de Cabanes; los futbolistas Benítez y Di Stéfano; el boxeador Folledo, el ciclista Pérez Francés, el árbitro Ruiz Casasola y los entrenadores Miguel Muñoz y Otto Bumbel. Por lo que respecta a los «naranjas», de la amabilidad y simpatía, figuran el marqués de Villapadilla—organizador del trofeo Carranza—; don Juan Vila Reyes, vicepresidente del R. C. D. Español; los futbolistas Fusté Iribar, Kubala, Marcellino, Segarra y Zoco, el tenista Manolo Santana, el ciclista Federico Bahamontes y el «cas» del baloncesto, Emiliano.

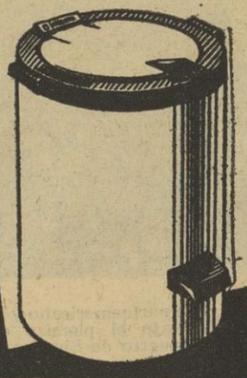
Por cierto que en una reciente entrevista que se le hizo a Raimundo Saporta, el directivo madridista, a la hora de escoger un personaje «agrio», se decidió por nuestro compañero Tico Medina. Afortunadamente, su iniciativa no prosperó y el buen Tico no ha sido seleccionado entre los «limones»...

12

SEPTIEMBRE

Dulce Nombre de María

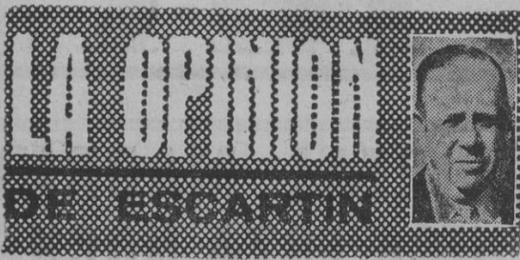
Secador centrifugo PHILIPS



HA 2010

Mejores no hay





**BELAUSTE, aquel viejo león**  
El gol contra Suecia le hizo famoso

Poco a poco, los precursores, el equipo de Amberes va dejando sus nombres en el camino de la vida; Mariano Arrate, el corpulento defensa donostiarra; Pagaza, el extremo derecha fino que hoy haría feliz a cualquier gran club; Sesú-maga, el interior del tiro seco y fulminante; Patricio Arabolaza, autor del primer gol en la historia del fútbol internacional español; Pichichi, el as del regate y juego burlón precursor del juego actual, y, ahora, José María Belauste, viejo león de Amberes, que acaba de fallecer en Méjico ya muy cumplidos los setenta y tres años. De los de Amberes ya quedan pocos.

Se ha dicho y escrito en infinidad de ocasiones que todo el fútbol español de aquella olimpiada fue a base de furia. En realidad, lo cierto es que hubo una mezcla de coraje y fútbol fino, ya que los jugadores que formaron el equipo olímpico de Amberes eran de estilos muy distintos, opuestos a veces, pero se complementaban por que cada uno daba lo que no tenía el otro. Y así salió aquel maravilloso conjunto que a las primeras de cambio, en nuestro debut, eliminaba nada menos que a los favoritos del torneo, a Dinamarca, finalistas de los anteriores juegos.

Sin duda alguna, entre los representantes de la furia, dos hombres representaban a ésta con mayor propiedad: uno, el irunés Patricio Arabolaza, fallecido hace años, delantero centro que fue del Real Unión de Irún, el clásico ariete de pelca física con la defensa; el otro, José María Belauste, gigantesco medio centro a la antigua, respaldado por dos volantes y la pareja de zagueros. José María era un atleta, imponía en sus entradas e iba al choque sin mala fe,

pero con olvido completo del riesgo propio o del contrario. Cuando la tormenta del juego duro o violento aparecía, el vasco se reman-gaba las mangas del jersey o la blusa e iniciaba el reparto, siempre en respuesta a lo que hacía el contrario.

Su famoso gol ante Suecia no siempre se contó de forma perfecta. España había ganado todos sus encuentros olímpicos anteriores menos a los belgas y nos correspondía jugar contra Suecia; pero este equipo anunció la retirada por motivos de orden particular. Más tarde, cambiaban de criterio y acudió al estadio Olímpico, pero antes se habían dicho toda clase de bravatas contra los jugadores españoles, quienes se habían «permitido eliminar» a un país escandinavo de la potencia de Dinamarca. El marcador estaba con empate a uno y el partido España-Suecia era una cruel batalla. En un saque libre lanzado por Sabino, el león de Amberes se situó retador en la boca del gol sueco y pidió «¡a mí el «pelotón» que los arrollo!». Y así fue...

Los dos vascos, Patricio Arabolaza y José María Belauste, simbolizaban la lucha, el nervio, la fuerza física junto a otros hombres de una gran finura de fútbol, cuya ficha tendría hoy la más elevada cotización y sitio seguro en los mejores equipos: Pepe Samitier con dieciocho años entonces; Ricardo Zamora, en edad similar; Pagaza, el gamo del Arenas; Pichichi, rey del regate... Muchos. Belauste es el último de los leones de Amberes, del grupo que simbolizaba el valor, la furia, la incansabilidad, el amor propio... ¡Descanse en paz en las tierras fraternas de Méjico!!

Pedro ESCARTIN

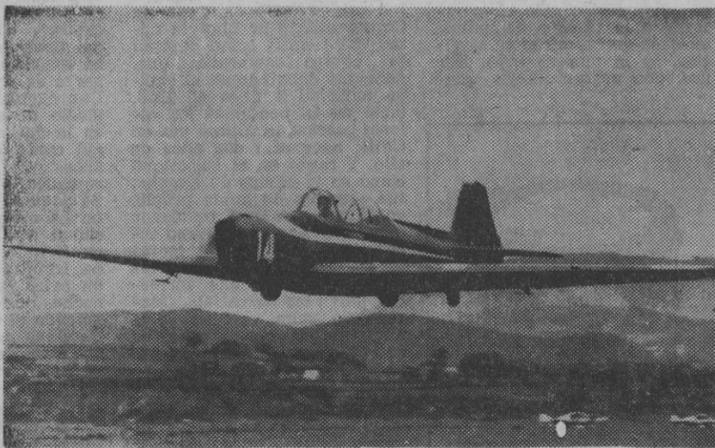
**CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE MADRID**  
SUBASTA DE ALHAJAS

Los días 8, 9 y 10 del presente mes de septiembre, durante las horas de diez a una de la tarde, y en la calle de las Hileras, número 18 (edificio de alhajas), se procederá a la subasta de numerosos, importantes y valiosos lotes de alhajas, relacionados en el boletín de información, de venta en las porterías de la institución.

En estas subastas se admiten proposiciones en pliegos cerrados, cuyos procedimientos figuran en dicho boletín.

La exposición de lotes tendrá lugar los días 5 y 7 de septiembre, de nueve a una.

**Campeonato mundial de vuelo acrobático**  
**Un español, el primero: Castaños**



El español Tomás Castaños ocupa el primer puesto en la clasificación general individual del Campeonato del Mundo de Acrobacia Aérea. En el cuarto puesto se sitúa el teniente Negrón, a sólo un punto del extraordinario aviador checo Juraj Souc, uno de los grandes

favoritos del certamen mundial. Se esperaba la clasificación que ha obtenido Negrón tras la exhibición sensacional que protagonizó el domingo, desarrollando de modo impecable las 17 difíciles figuras de la prueba desconocida obligatoria.

En la clasificación general

**Del aeropuerto de Barajas al Metropolitano**

**GRIFFA: "No, no es fácil... Habrá que luchar mucho para ganar la Liga"**

**UNA OPINION:**

«En Buenos Aires vencerá el Independiente, y en Milán, el Inter... El desempate lo veremos en Madrid»

AUNQUE el Atlético de Madrid dió comienzo sus entrenamientos el pasado día 1, hasta el domingo último no se reintegró al equipo el defensa central Jorge Griffa, que se encontraba de vacaciones en su patria, Argentina. Ayer, durante un buen rato, charlé con él de diversas cuestiones, unas futbolísticas y otras no. En primer lugar pregunté a Griffa sobre las causas de su tardía reincorporación. Contesta:

—Mi retraso se ha debido a que tenía que solucionar unos asuntos urgentes; por esta razón escribí a don Vicente Calderón solicitando que me concediera unos días más de permiso, con el fin de dejar todo en orden. Tiene que comprender que, en veinte días de vacaciones, he tenido que solucionar todos los problemas planteados por mis negocios en un año.

—¿Qué ha hecho en Argentina durante las vacaciones?

—Todos los días me entrenaba un poquito para no perder la forma. Luego dedicaba el día a mis negocios y a pasear con mi novia.

—¿Se puede conocer el nombre de su prometida?

—Sí, claro. Se llama María del Rosario, y este año, si Dios quiere, acabará la carrera de Filosofía y Letras.

—¿Boda inminente?

—Dentro de unos diez meses, es decir, cuando acabe la temporada que ahora va a comenzar; aproximadamente para mediados de julio del año que viene.

Añade:

—Antes de casarme quiero traer a mis padres para que conozcan España, esta nación que con tanto cariño me recibió y en la que tan a gusto estoy. Espero tenerlos aquí para primeros de año.

Después de dar mi anticipada enhorabuena a Griffa por su próximo enlace, volvemos al terreno de juego, mejor dicho, al tema del fútbol.

—¿Ha empezado a entrenarse ya?

—Sí. El domingo, nada más llegar del aeropuerto y dejar las maletas, el secretario del club, don Arturo Manrique, que fué a esperarme, me llevó al Metropolitano.

—¿Tenía noticias del partido jugado por el Inter y el Atlético de Madrid?

—Sí. Me enteré por la Prensa argentina; allí estaban pendientes de lo que pudiera hacer el Inter. Sé, a través de las informaciones, que el Atlético realizó un gran partido, principalmente en el primer tiempo.

—¿Hay mucha expectación en Argentina ante el partido Inter-Independiente?

—Existe una gran expectación. Buena prueba de ello es que de mi provincia, Santa Fe, se trasladarán muchos aficionados a Buenos Aires para presenciarlo.

—¿Se atrevería a dar un pronóstico sobre este partido?

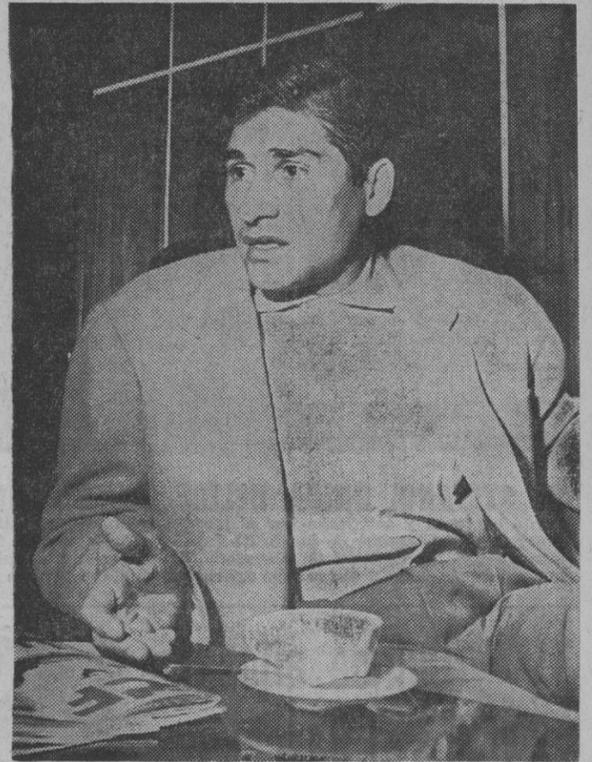
—Yo creo que en Buenos Aires ganará el Independiente, y en Milán, el Inter. Entonces, según el pronóstico de Griffa, los veremos en Madrid en el encuentro de desempate.

—¿Cree que este año ganará la Liga el Atlético de Madrid?

—La gente dice que nos vamos a llevar el campeonato de calle; yo creo que podemos ganar la Liga; pero, desde luego, tendremos que luchar mucho para lograrlo. No obstante, el Atlético cuenta con una buena plantilla de jugadores y, por tanto, tenemos muchas posibilidades de ganar el campeonato. Aunque, repito, que nos costará mucho conseguirlo.

—¿Quiénes son, a su juicio, los mayores enemigos a la hora de luchar por el campeonato de Liga?

—Hay varios equipos. Por ejemplo, Valencia, Madrid, Zaragoza o Barcelona; cualquiera de ellos puede muy bien darnos la batalla para el título, aunque yo creo que si luchamos desde el principio les ganaremos la partida y, en consecuencia, el campeonato.



—¿Cómo ve actualmente el fútbol argentino?

—El fútbol argentino está atravesando un buen momento y se encuentra en pleno período de superación, aunque haya algunos que digan lo contrario.

—¿Y el español?

—El fútbol español es uno de los mejores de Europa, y esto no lo digo yo; se demuestra en las competiciones europeas, tanto de clubs como de selecciones nacionales.

—¿Estará en forma para el próximo domingo frente al Betis?

—Yo me encuentro siempre en plena forma, y estoy deseando que comience la temporada para ver lo que nos depara.

CHICO PEREZ

**El jueves, en el Palacio de Deportes**

**Los tres grandes del Tour, Anquetil, Poulidor y Bahamontes, frente a frente**

Federico Martín Bahamontes tiene bien acreditada su fama en el Palacio de Deportes de Madrid. No sólo el público va a verle por su popularidad de

«routier», sino por el brío y la clase de «pistards» que despliega sobre los peraltes en un velódromo en el que se mueve perfectamente. Recientemente hizo maravillas con un especialista como Rudi Altig. Se puede tener plena confianza de que el próximo jueves Bahamontes, como capitán del equipo español que se enfrentará a Francia, hará lo posible y lo imposible para obtener una gran victoria... ya que sus rivales no son otros que sus encarnizados enemigos en el último Tour Jacques Anquetil y Raymond Poulidor, que le arrebataron los dos primeros lugares en las circunstancias conocidas.

Anquetil, el campeón de «sedas», está considerado como el primer ciclista del mundo. Poulidor es la gran revelación, fuerte y potente. Por si fuera poco, los franceses se traen a Stablinski, que ha sido campeón mundial y es un «pistard» de clase, para apoyarles. Es un tercio fabuloso de fuerza y fama, que intentará imponer su ley en el encuentro. Pero Bahamontes ha escogido personalmente a quienes deben apoyararle en la épica batalla. Y su elección, juiciosa, por ser «pistards» de gran clase y rapidez, ha recaído en el hispano-argentino Bruno Sivilotti, hoy día con licencia española, y en el madrileño Amalio Hortelano, que demostró estar en gran forma en la última reunión.

**Mañana, lucha en la plaza de toros**

**Campeonato mundial de los semipesados: Gilbert Leduc-L'Ange Blanc**

No podía faltar en esta brillantísima campaña veraniega la disputa de un título mundial. El momento ha llegado, y para la noche de mañana está ya señalada la pelea valedera para el campeonato del mundo del peso semipesado que disputarán el actual titular, el francés Gilbert Leduc, y el aspirante oficial nuestro compatriota L'Ange Blanc.

Un combate de primerísima categoría, no sólo por el rango del título en juego, sino, y de manera muy principal, por la personalidad deportiva de quienes van a ser sus protagonistas.

Gilbert Leduc es sobradamente conocido de nuestro público y no necesita, por tanto, presentación alguna. Nadie habrá olvidado todas y cada una de sus actuaciones en nuestros cuadriláteros, que constituyeron una constante y renovada exhibición de técnica y estilo. Leduc es todo un campeón completo, que domina la totalidad de los secretos de la difícil y compleja especialidad del «catch».

Pero frente a él va a situarse un aspirante que es hoy el más calificado para intentar destronar al maestro francés. L'Ange Blanc es hombre también curtido en cien batallas, que dejó en París la huella imborrable de su paso por aquellos rings, en los que asombró por su coraje, su codicia y su tremenda capacidad combativa.

# BRONCA DE OLSEN A MARCELINO



en voz baja

por MIGUEL ORS

- El ariete zaragocista, severamente amonestado por Waldo Marco
- «En la Liga es mejor partir como uno más» (VICENTE PERIS)

## SIEMPRE PELE...



Pelé preocupa a los brasileños. Como aquí preocupó Di Stéfano a los aficionados madrileños cuando el Real Madrid tomó la decisión inapelable de dar la libertad a Di Stéfano. Profesional desde los diecisiete años, Pelé ha jugado una media de 90 a 100 partidos por temporada desde 1958 y, lógicamente, ha participado en más encuentros que un «cas» veterano europeo en toda su vida. El doctor Hilton Gosling, médico de la Federación Brasileña, ha sido claro y expeditivo en su dictamen:

«Pelé tiene los músculos duros y cansados. Viejos. Corre en estos momentos un gran peligro si el Santos no le da un periodo de vacaciones de seis meses. Es lo que necesita Pelé para volver a tener frescos y jóvenes los músculos. Yo cumplo con mi deber al avisar. Ahora es el Santos, el equipo de Pelé, quien tiene la palabra. Si quiere disponer de Pelé varios años, lo aconsejable es que prescinda de él seis meses. Bien poco se le pide.»

El aviso del doctor Gosling ha sido publicado en gruesos caracteres en todos los periódicos de Brasil.

Ya estamos a pocos días del comienzo de la Liga. El domingo, arriba el telón, y a ver qué sucede. Parte favorito el Atlético de Madrid, genial ante el Inter. Velocidad, fuerza, tiro. Todo «eso». Preocupación, sin embargo, en los jugadores, y VICENTE CALDERON, por si acaso, cauto:

—Yo procuro cumplir con mi deber. Ahí está la plantilla. He hecho todo lo posible por reforzarla.

GRIFFA regresó ayer. Ya están todos en Madrid. COLLAR, más optimista que nunca:

—Equipo hay, de verdad. Ahora, que haya suerte.

Lo mismo dice CESAR, el barcelonista César:

—Estoy contento con el grupo de jugadores de que dispongo, y casi nos viene bien que la atención de la afición española haya girado hacia el Atlético de Madrid y el Español. Aquel priva e impone respeto por el cuadro de hombres conseguido, y el Español atrae, creo yo, por lo que de novedad e incertidumbre apunta.

VICENTE PERIS, gerente del Valencia, curtido en cientos de experiencias, comentaba hace unos días:

—En fútbol, como cuando se está haciendo el servicio militar, lo mejor es pasar a advertido: ser uno del montón; estar, pero no figurar... El pasado año, el Valencia era señalado por todos como candidato seguro al título; ¡qué sucedió luego?... Cuando un equipo parte en el marathón de la Liga como favorito, todos son a marcarle, a crecerse ante él... No, amigo; es mejor, a la hora de la salida, no ser nadie.

SANTIAGO BERNABEU era de parecida opinión el otro día, a su regreso de Santa Pola para engrosar el grupo de periodistas del Real Madrid en Johannesburgo desde hace tres días:

—Yo, a ver, y el Madrid, tranquilo. Que ya no es el supermejor, más paz. El ser grande reporta envidias y desata furias. Fíjese, si este año no quedamos campeones, no por eso me voy a enfadar. Palabra. A mi me

produce mucha alegría el progreso y mejoramiento de los demás. No soy egoísta;

tampoco jamás me ha atraído el acaparamiento, y si veces nos lo hemos llevado

todo, ha sido tanto por méritos propios como por deméritos de los demás. Que este año surge un equipo que lo hace mejor que el Madrid, pues muy bien. Si gana, yo seré el primero en decirle: «Ahí va mi mano. Mi enhorabuena.»

Conformista. Sereno ante el futuro. Hombre de fe, además. Veán:

—Confío mucho, mucho, en los jóvenes. Espero grandes cosas de ellos.

ROQUE OLSEN, en cambio, ha tenido que entrar en el Zaragoza con mano dura y haciendo derroche de autoridad, porque más vale prevenir que curar. Es su máxima predilecta. Olsen, según leo en una revista aragonesa, ha tenido «engarrada» con MARCELINO, el del gol de cabeza a Rusia.

—La cabeza de Marcelino ha puesto hoy en la picota a muchas cabezas.

Esa frase se pronunció en el vestuario, pocos minutos después del triunfo de España sobre Rusia, y la dijo, al parecer —digo lo que me dijeron—, un periodista ruso.

A lo que íbamos. Debajo del título «Alarmanes insubordinados de Marcelino», se relata que «tras su desconcertante desaparición en Caracas, el pasado miércoles no compareció al entrenamiento», y se agrega: «Treinta y cinco minutos duró la bronca de Olsen.»

Ojo, Marcelino. Olsen tiene tanto genio como HELENO HERRERA, si no más. Suave, carácter amable y cordial, pero severo e inflexible con el insubordinado. De esto saben bastante los jugadores del Deportivo de La Coruña, quienes, sin embargo, lamentaron su baja.

Uno de ellos, creo que VELOSO, contaba:

—Cumpliendo bien, Olsen es fantástico... Una pena que no haya querido seguir con nosotros.

Ya lo sabe, pues, Marcelino, llamado al orden por el inefable WALDO MARCO:

—Esta vez le perdono y no le impongo la multa de sesenta mil pesetas que dicen los periódicos. Pero la próxima vez...

¡Ah, la próxima vez!

Y el Betis tan eufórico. HON, sin embargo, le teme al Atlético y ha tenido frase feliz para enjuiciar el partido del próximo domingo en el Metropolitano:

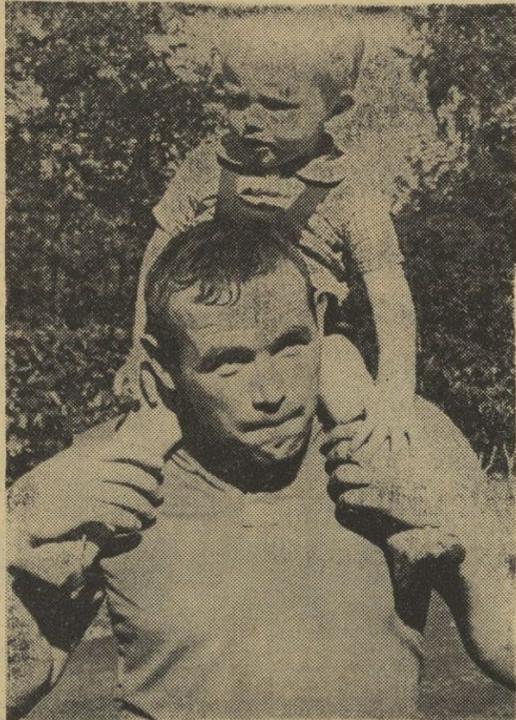
—Dos aspirantes a capitanes generales en la Liga frente a frente. El Betis, campeón en el Carranza, y el Atlético, campeón, ante el campeón de campeones. Quien pierda no podrá sentirse humillado.

A MENDOZA, si sale de ariete, lo marcará casi con toda seguridad RIOS, espléndido de forma y pegajoso. Que lo diga si no el famoso TORRES, del Benfica, quien, con sinceridad que le honra, reconoció:

—Yo soy alto, pero hoy Ríos me ha sacado un palmo.

De LUIS, probablemente, se encargará SUAREZ. Sus pulmones son admirables, algo fuera de serie. Peligra el futuro futbolístico de Suárez si lo ve mi buen y admirado amigo JOSE ANTONIO PASCUAL LOPEZ QUESADA. Querrá hacerlo en seguida submarinista.

En fin, que la Liga de este año apunta perfiles inciertos y esperanzadores. Eso, al parecer, es bueno para el fútbol. Amén.



### EX CAMPEON Y MILLONARIO

¿A que sí?... ¿A que así, a primera vista, recuerda a Marcelino, de quien hoy nos preocupamos en esta sección?... Pues no, no es Marcelino. Es el ex campeón del mundo Ingemar Johansson, el suco Johansson. Con el boxeo, Johansson se ha hecho millonario. Archimillonario. Con el dinero ganado a papirotazo limpio, Johansson compró un lindo chalet, rodeado de un bosque de plantas y árboles. Como su «hobby» son las plantas, del bosque cuida él personalmente. Está orgulloso de su propiedad, a la que se retirará cuando abandone definitivamente el boxeo, cosa que no está lejana. Ahora ha intensificado los entrenamientos para, según él, enfrentarse próximamente a Clay. Es lo que desea, aunque el excéntrico Cassius lo ha rehuido hasta ahora, pero no por miedo, sino porque Johansson no le interesa; no tiene calidad ni categoría para enfrentarse a él. Eso es lo que ha alegado Cassius... Johansson, mientras, disfruta de su finca y consume también muchas horas jugando con su hijo Jens Patri.

## EL ESPAÑOL sólo tiene una hélice: DI STEFANO

Sin él, el equipo es el mismo del pasado año. Anoche, los blanquiazules vencieron (2-1) al Olympique

BARCELONA, 8. (Crónica de nuestro corresponsal deportivo, Francisco Yagüe, transmitida por telex.) — El nuevo Español se presentó anoche a sus incondicionales en el feudo de Sarriá en improvisado choque amistoso (por la fecha), enfrentándose al Olympique, de Lyon, actual líder de la Liga francesa. Hay que decir que, en medio de la expectación despertada, el cuadro blanquiazul correspondió plenamente a las esperanzas de sus incondicionales durante una hora de juego, que fue el tiempo que permaneció en el campo Alfredo Di Stéfano. Con él Español fue auténticamente un equipo nuevo, pero cuando «La Saeta» abandonó el campo... el Español se pareció bastante a temporadas anteriores, o, cuanto menos, bajó notablemente en su rendimiento, hasta el extremo de ver un poquillo comprometida una victoria que mientras el «viejo» se mantuvo en el campo se vió cómodo.

Total: que Di Stéfano se ha convertido de golpe y porrazo en el motor del equipo blanquiazul. El ex madridista hizo un primer tiempo completísimo de fuerza, condición física, visión de juego y de movilidad, ora en el ataque, ora en la defensa. A su lado, Ramírez se creció, convirtiéndose en mag-

nífico volante de ataque; los extremos se movieron con singular profundidad e Idigoras ensayó una y otra vez el remate. El «viejo» puso orden delante, y la puso también atrás cuando hizo falta.

El primer tiempo de los blanquiazules fué magnífico, lo mejor que se le ha visto al equipo de Sarriá en muchos años. Se sucedieron las jugadas de calidad, los remates espectaculares y las jugadas de gol, aun cuando a la postre sólo subiera al marcador un tanto, obra del propio Di Stéfano, al saber aprovechar inteligentemente un rechace en corto de una defensa, a remate anterior, de cabeza, de Idigoras. Cuando a los catorce minutos del segundo tiempo un genial pase de Di Stéfano sirvió en bandeja a Rodilla (que sustituyó a Kacasas) el segundo gol blanquiazul Kubala creyó conveniente retirar del terreno de juego a don Alfredo, reservándolo para el domingo.

El Español, sin su director, cambió casi totalmente, y aun cuando Ramírez, Vall y Martínez siguieron haciendo cosas buenas, la máquina futbolística ya no funcionó con la perfección y serenidad de cuando Di Stéfano estaba en el césped. Así el Lyon empezó a mejorar su juego, a presionar un poco más (hasta entonces se había

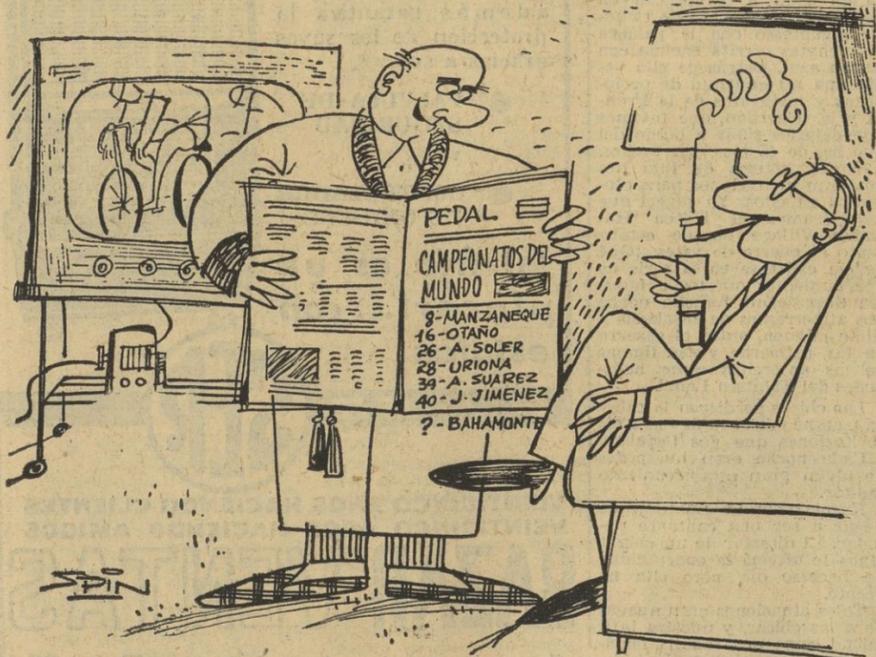
visto obligado a jugar a la defensiva), y a través de los hábiles contraataques de sus dos exteriores, muy buenos ambos, provocó a los veintitrés minutos la jugada de gol, en la que Dumas batió a Carmelo, estableciendo el que habría de ser definitivo 2-1.

En resumen: el Español que vimos en el primer tiempo (y que esperamos sea el que aparezca más a menudo en la palestra) será equipo capaz de dar disgustos al más pintado. Con Di Stéfano, despedido con ovación de gala y con el público puesto en pie, brillaron también Ramírez, Vall, Martínez y Bartoli.

El Lyon, por su parte, se mostró un equipo correo, con defensa bastante dura, que contó con el beneplácito del colegiado catalán señor Oliva, que tuvo motivos sobrados para señalar un penalty, cuanto menos.

Los equipos formaron así: ESPAÑOL. — Carmelo; Juan Manuel, Bartoli, Riera; Kuzmann, Ramírez (Riera); Vall, Idigoras, Di Stéfano (Ramírez), Kacasas (Rodilla) y Martínez.

OLIMPIQUE, DE LYON. — Aubour; Riboire, Degeorges, Mignot; Polak, Le Borne; Margottih, Di Nallo, Dumas, Hatchi y Ranaert.



—; Menos mal que la Federación, a su debido tiempo, perdonó a Manzanogue!...

# LAS AMAZONAS DE LA MAR



Giselle Meyer



Karol Hope



Jackie Miller

tenía para pagar por la comida en comprarse trajes, pero prometió pagarlos cuando vendiera su piano. Su marido la exigió que volviera a California y yo le presté 45 dólares que le faltaban para el billete del avión. Giselle dijo que ella era la que había hecho posible el viaje y amenazó con un pleito para que se le pagase el trabajo hecho a bordo del «Neophyte».

Era interesante ver la transformación que habían sufrido desde la intimidad que nos unía a nuestra llegada. Yo pensaba que la publicidad que habíamos recibido era en gran parte responsable del cambio que se había operado en las chicas. La publicidad tomó un sesgo curioso. Todo el alboroto y furor era a propósito de esa combinación de un hombre y cuatro mujeres, lo cual a mí me parecía pueril.

Yo pensaba que cruzar el Pacífico con una tripulación débil físicamente y completamente inexperta era una hazaña marinera digna de alguna atención. El placer y la satisfacción de ver a unas marineras bisoñas convertirse en lobos de mar con amor y gusto por el viento, el agua y las velas, constituía tal aliciente para mí que decidí continuar dando la vuelta al mundo con una nueva tripulación femenina reclutada en cada puerto principal. A pesar del modo en que la mayoría de las chicas se marcharon, yo me sentía orgulloso como un profesor que ve a sus discípulos terminar sus estudios y salir al mundo como hombres y mujeres bien equipados para la vida.

Por pequeñas observaciones hechas por mis chicas, yo sabía que todas tenían también una nueva percepción de la vida y de sus capacidades, y que cada una de ellas había compartido una experiencia que

## 5 En trece días, del Pacífico Norte a los Trópicos

- ◆ Chicas marineras en competencia con viejos lobos de mar
- ◆ La tripulación de origen se desintegra al final de la primera etapa

EN trece días, el «Neophyte», con su tripulación femenina, navegó desde el invernadero del sol tropical hasta el mundo del sol tropical. Era una gran emoción para el barco, desnudarse, enjabonarse y saltar por la borda para enjuagarse. Después venían horas de baños de sol y de perfecta alegría.

A las once treinta de aquella mañana grité: —¡Un barco! ¡Un barco! Y a duras penas evité que me atropellaran. —¡Marineros! —exclamó Karol, corriendo como loca. —Me voy a poner mis mejores pantalones cortos, los que guardaba para Honolulu —gritó Jackie.

mástiles y enrolla bien sus cables y amarros.

### MARINEROS CON FALDAS

Rápidamente terminaron su trabajo a la perfección. Cuando el «Estes», buque insignia de las fuerzas anfibias, llegó al costado de nuestro barco, mis cuatro bellas muchachas ofrecían un cuadro de chicas radiantes de salud, tostadas por el sol, impecablemente vestidas y arregladas. Cada pulgada de la barandilla y el puente del «Estes» estaba cubierta por gorros blancos de marineros.

Puse en marcha el motor diesel y durante casi una hora permanecimos a unos veinte pies uno del otro. La buena disciplina que reinaba tanto a bordo del «Neophyte» como del «Estes» mantuvo las cosas bastante tranquilas, mientras los oficiales se interesaban por nuestro estado y nos ofrecían alimentos, agua, combustible o cualquier otra cosa que pudiéramos necesitar. Mis chicas no hacían más que gritar: «Ron, ron, ron», pero yo pedí sólo confirmación de la posición en que nos encontrábamos y acepté un poco de helado.

—Patrón, ¿qué clase de trabajo haces tú?—me preguntó un marinero.

Le dije que yo no hacía ningún turno de guardia, y los marineros empezaron a dar golpes con la cabeza en la barandilla y el mamparo.

### UN BARCO FELIZ

La vida a bordo de un barco de vela pequeño es algo íntimo. Después de experimentar tres temporales y un huracán navegando más de 2.500 millas en dirección a Hawái, mis cuatro chicas y yo ocnstiuíamos un grupo estrechamente unido.

Contrariamente a todo lo que yo he leído sobre la gente que «se siente anonadada ante la inmensidad del Pacífico», el océano no nos pareció inmenso mientras nos encontrábamos en medio de él. Pero cuando divisamos tierra, la conciencia de lo que habíamos realizado parecía ciertamente inmensa y producía un efecto de humildad. En lugar de gritar y saltar en corro y darnos unos a otros palmadas en la espalda, experimentamos un estado de ánimo tranquilo y reflexivo.

El sentimiento de camaradería era tan intenso que no eran necesarias las palabras. Un cruce de miradas, una sonrisa, un golpecito, bastaban para transmitir nuestros pensamientos.

El primer avión que dió unas pasadas a poca altura sobre nosotros sorprendió a las chicas tomando baños de sol sobre cubierta. Se escondieron a la sombra de las velas hasta que se marchó el avión, que venía a darnos la bienvenida. Aproveché la oportunidad para hacer algunas advertencias a las chicas para la recepción de Prensa que probablemente tendríamos. Nos reunimos en el entarimado del sollado, y no sin algún apuro les dije:

—Puede ser que vosotras no hayáis pensado en ello, pero yo me imagino que a los periodistas les va a interesar más esta combinación de un hombre y

que escribía artículos y estúpido por perder el tiempo contestando a las muchas cartas de felicitación que recibíamos.

### LA TRIPULACION SE DESINTEGRA

Susan fué la menos afectada por el bullicio. Se cansó de estar expuesta a los focos y se retiró a bordo del «Neophyte». Ella y Mary Ann limpiaron el

## MINISTERIO DEL AIRE SUBSECRETARIA DE AVIACION CIVIL

Para cubrir 20 plazas de ayudantes de control de circulación aérea.

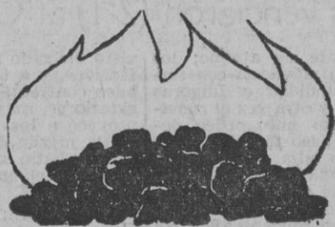
Requisitos: veinte-treinta años de edad, varón, nacionalidad española, servicio militar cumplido y dominio del idioma inglés.

Información y presentación de solicitudes, en la Sección de Formación Aeronáutica de esta Subsecretaría.

Fecha límite:

23 de septiembre de 1964.

# CARBONES



## CONTRATACIONES E INDUSTRIAS, S. A.

Almacenista de carbón en las plazas de Barcelona, Tarragona, Valencia, Alicante, Cartagena y Almería con minas propias

ESTABLECIDA DESDE 1920

Ha inaugurado una Delegación en Madrid, con Almacén-Apartadero en la estación de Santa Catalina, disponiendo de suficientes existencias de hulla, antracita y coque para atender las peticiones de los consumidores

## CALIDAD GARANTIZADA

Oficinas: Paseo de la Castellana, 61, 2.º  
Teléfonos: 224 23 83 - 224 23 84 - 224 23 85



A veces, Lee Quinn se vió obligado a hacerse cargo del timón del «Neophyte». En la foto aparece acompañado del Susan Bird. (Foto AP-Logos.)

cuatro mujeres que todas las hazañas marineras.

### UNA GRAN RECEPCION

Dando la vuelta al Diamond Head nos encontramos con una flota de lo más variada y con catervas de nadadores cuando entramos en el muelle de visitantes del Yacht Club de Hawái.

La Policía calculó que habría unas 2.000 personas en el Yacht Club y muchas más en otros muelles y puntos elevados. Mi mujer, Mary Ann, fué la primera en subir a bordo, con un pastel de cumpleaños de tamaño gigantesco con la palabra «Neophyte» escrita encima con crema azul. Detrás de ella venía una tal multitud de periodistas y fotógrafos de la Prensa y la televisión, que tuvimos que dejarles subir a bordo del queche, de 45 pies, por turnos.

Varios hoteles de lujo nos enviaron invitaciones para alojarnos en ellos. Yo sugerí que escogiéramos el Hilton Hawaiian Village porque estaba junto al puerto de yates. ¡Qué delicia estirarse en la serie de apartamentos puestos a nuestra disposición! Aquella noche nos atiborramos de ensaladas y filete mignon, entre el susurro de las palmeras y las llamas de las antorchas como huéspedes del Tahitian Lanai.

Las chicas perdieron la cabeza tratando de aceptar todas las invitaciones que nos llegaban. Cada noche eran huéspedes de algún gran establecimiento militar.

Karol tenía la ambición de llegar a ser una cantante popular. El director de un «night club» le ofreció la oportunidad de hacerse oír, pero ella no aceptó.

Tales atenciones eran nuevas para las chicas, y nuestra intimidad como una familia marinera se evaporó bajo la invasión de regalos y apariciones en público. Las chicas pensaban que yo era avaricioso por-

barco del desorden que habían dejado las otras chicas.

Jackie pagó por su comida, estuvo muy ocupada con recepciones y visitas y se ofreció a ayudar en la limpieza del barco, pero se volvió a California en avión para reanudar su trabajo como azafata.

Karol me informó de que se había gastado los 50 dólares que

configuraría su futuro y la acompañaría toda la vida.

(Exclusiva A. P.-Logos. — Prohibida la reproducción.)

Próximo capítulo: MARINEROS DE LABIOS PINTADOS APRENDEN A SORTEAR TEMPERALES.

Calor agradable en un mueble de máxima superficie radiante, que además garantiza la protección de los suyos gracias a su

- VALVULA DE SEGURIDAD
- y
- CONTROLADOR DE OXIGENO

¡el frío es un placer!... con estufas

SUPER



VEINTICINCO AÑOS HACIENDO CLIENTES  
VEINTICINCO AÑOS HACIENDO AMIGOS  
**BAZAR VENTAS**

Carretera de Aragón, 11, 43 y 89

# VERANO



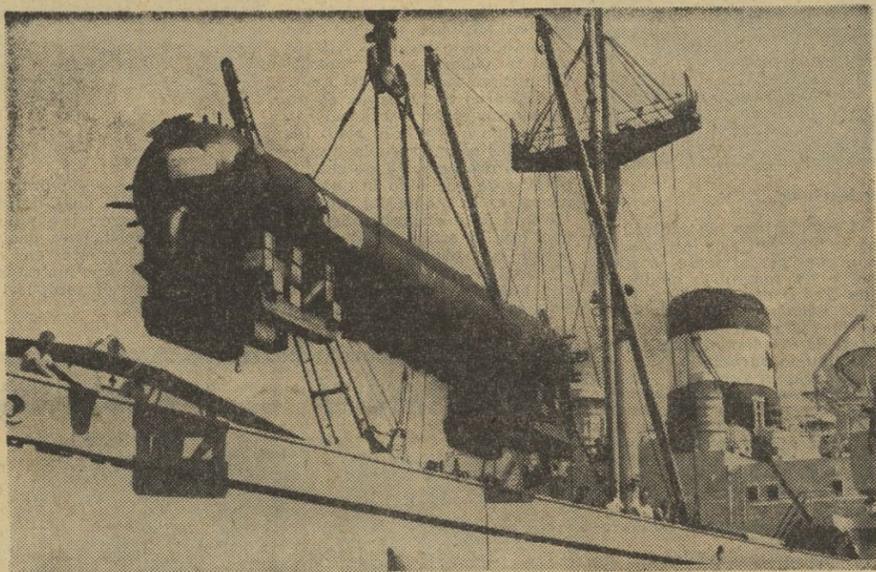
## MARBELLA

**Ha sido desembarcada en el puerto de Málaga la carga más grande de toda su historia SE TRATA DEL NUEVO GRUPO PARA LA CENTRAL TERMICA MALAGUEÑA**

**MARBELLA.** (Crónica de nuestro enviado especial, Rafael Marichalar.)—El puerto de Málaga no había registrado nunca un tonelaje como el que hace muy poco ha sido descargado. Un peso total de 234 toneladas ha constituido la carga más fuerte desembarcada en toda la historia del puerto malagueño. Se trata de un nuevo grupo para añadir a la central térmica que existe en Málaga del Instituto Nacional de Industria.

**PREVISIONES PARA EL FUTURO**

Don Julio Calleja González-Camino, consejero delegado de Auxini, S. A., empresa perteneciente al I. N. I. y que efectuará el montaje de esta nueva unidad, así como todo lo relacionado anteriormente con este grupo, me ha explicado detalladamente los motivos que les han llevado a esta instalación. —En realidad, actualmente, en la Costa del Sol no existen deficiencias en el suministro de energía eléctrica. La central térmica de Málaga, con sus



- ◆ Un tren de transporte de 36 metros de largo tardó tres noches para recorrer 22 kilómetros
- ◆ Esta nueva unidad, con sus 88.000 kilovatios, asegurará las exigencias de la Costa del Sol en el futuro
- ◆ La altura de la caldera es equivalente a un edificio de diez pisos
- ◆ 550 millones de pesetas costará el montaje, que corre a cargo de la Empresa Auxini, S. A., del I. N. I.

treinta mil kilovatios, es suficiente para las exigencias de esta zona de España.

—¿Por qué han decidido el montaje de este nuevo grupo? —Es cuestión de previsiones para el futuro. Con este nuevo grupo que vamos a montar y pensando que en un futuro la Costa del Sol pueda crecer en edificaciones de todo tipo, así como el crecimiento industrial y un aumento del turismo, las exigencias que entonces puedan presentarse quedarán completamente atendidas. Este es el motivo. No hay por qué dejarse sorprender.

—¿Qué potencia tiene esta nueva unidad? —Ochenta y ocho mil kilovatios. Se había pensado, en un principio, montar dos grupos de treinta mil kilovatios, pero, posteriormente, se cambió de idea y hemos traído esta unidad a que antes me ha referido. —¿A qué importe se eleva su coste? —Una vez que el grupo esté instalado, el coste total será, más o menos, de unos quinientos cincuenta millones de pesetas.

**TRANSPORTADO EN UN BARCO ESPECIAL**  
El grupo ha llegado al puerto de Málaga en un barco alemán especialmente equipado para el transporte de este tipo de piezas, así como de grúas para su descargue. Grúas que no existen en el puerto malagueño y, muy probablemente, en ninguno de España.

**VEINTIDOS KILOMETROS EN TRES NOCHES**

Desde su desembarco del bu-

que alemán «Wachfels» hasta el lugar donde está situada la central térmica en Málaga, el tiempo empleado en el viaje ha sido de tres noches.

El ingeniero don Fernando Delgado, de Auxini, S. A., ha permanecido durante todo el tiempo del transporte como uno de los ingenieros que han dirigido las operaciones. Comenta el señor Delgado.

—Hemos tenido necesidad de cambiar la ruta.

—¿A qué ha sido debido? —Había que pasar por un puente, pero éste no resistía la carga y debimos desviarnos.

—La distancia real del puerto a la central, ¿cuál es?

—Tres kilómetros.

—¿Y la que han tenido que recorrer ustedes al desviarse?

—Veintidós kilómetros. Distancia que fué cubierta en tres noches, ya que por el día había que quedar inmovilizados para no paralizar nosotros el tráfico normal que existe por donde se ha pasado. Al atravesar Málaga, la circulación por donde pasó el tren de transporte quedó totalmente interrumpida.

La Policía de Tráfico colaboró eficazmente al escoltar el tren de transporte para mejor facilitar la labor de los conductores.

—¿Cuántas piezas han desembarcado?

—Tres.

—Por favor, ¿quiere especificar?

—Un estator que pesa ciento treinta y cinco toneladas. El colector de la caldera con sesenta y cuatro toneladas, y el

rotor del alternador que pesa treinta y cinco toneladas.

—¿Cuándo empezará el montaje?

—Está previsto para este mismo mes de septiembre.

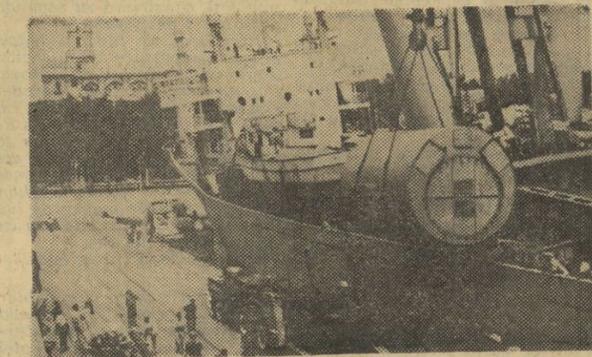
—¿Cuánto tiempo durará hasta su terminación?

—Un año. Aunque es posible que ese tiempo no sea luego suficiente. Pero en principio esto es lo que esperamos tarde en montarse.

**TREINTA Y SEIS METROS DE LARGO**

El tren de transporte donde fueron colocadas las piezas del grupo tenía una extensión de 36 metros y estaba compuesto de dos camiones, uno en cada extremo, y la góndola donde se depositó el grupo.

El camión de la parte delantera es el de arrastre y el que cierra el tren se denomina de empuje. Uno y otro vehículo son siempre manipulados por

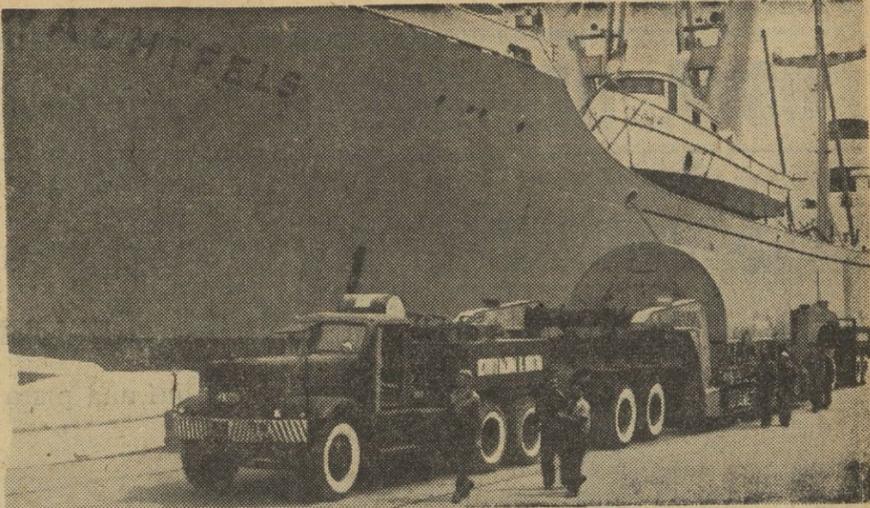


conductores especializados en este tipo de transportes.

Para establecer comunicación ambos camiones se utilizó un aparato de radio, pues es imprescindible hacer las maniobras con absoluta sincronización. Ni que decir tiene que la velocidad del tren de transporte era muy reducida y en las curvas siempre se precisó de maniobras especiales. Muchos puntos del camino por donde pasó el tren de transporte hubieron de ser acondicionados especialmente y en algunas curvas la necesidad de arreglar los peraltes fué ineludible. El tren de transporte tenía una longitud de 36 metros y cuatro de ancho.

La altura de la caldera de este nuevo grupo que ahora va a ser instalado es de 40 metros, lo que equivale a un edificio de diez pisos de altura.

A pesar de que, como ha dicho el ingeniero señor Calleja, la Costa del Sol no tiene dificultades en el suministro de energía eléctrica, no cabe la menor duda que la instalación de esta nueva unidad para añadir a la central malagueña es todo un acierto. Un acierto previsor que, unido a la labor importante que representa la que llevan a efecto las empresas privadas, aseguran en tal aspecto el porvenir de la Costa del Sol. Con estos nuevos 88.000 kv. las exigencias del futuro quedarán completamente garantizadas.



Escribe

RAFAEL MARIHALAR

### Cinema P A Z

Primer local con sistema TODD-AO

**6.<sup>a</sup> SEMANA TRIUNFAL DEL ESPECTACULO MAS DESLUMBRANTE QUE VIERON SUS OJOS**



¿Ha pensado en sus vacaciones? ¿Ha hecho un plan de viaje? Sea cual fuere su plan, ahora tiene la oportunidad de hacer el más fabuloso viaje que jamás pudo imaginar

CON LA MAGIA DE LA FOTOGRAFIA EN

70 MILIMETROS

TAN GRANDIOSA COMO LAS IMAGENES DEL CINERAMA...

PARA TODOS LOS PUBLICOS

Aviso: Domingos y festivos, matinal a las 11 de la mañana

## ¡¡Colegios!!

Deportes «EL CAMPING» les ofrece poder adquirir sus artículos deportivos de primera calidad a los MEJORES PRECIOS

ATLETISMO - FUTBOL - JOCKEY - TENIS

Vestuario deportivo, instalación de gimnasios, etc.

DESCUENTOS ESPECIALES Y FACILIDADES DE PAGO

### DEPORTES «EL CAMPING»

BRAVO MURILLO, 118. Tel. 233-94-47. MADRID

Envíos a provincias. Solicite catálogos y la visita de nuestros expertos

PIEZAS DE REPUESTO legítimas

**SIMCA**

**TOLDAN, S. A.**  
Concesionarios exclusivos  
Venta y servicio

MALDONADO, 41  
semi-esquina a General Mola  
Teléfono 275 36 15 - MADRID

**CAMARAS DE IMPORTACION**

A PLAZOS Y CONTADO  
Japonesas, alemanas, etc.  
PIDA CATALOGO GRATIS  
**COMERCIAL FAGIDO**  
ALBERTO AGUILERA, 50 - MADRID

# COSTA DEL SOL

escribe

J. F. AVELLANEDA

## LUIS MARIANO afirma: «Yo nunca he negado que posiblemente ingrese en un convento»

El magnate U. S. A. John Fabis construirá aquí una pista para que en ella puedan aterrizar sus aviones particulares



John Fabis, comiendo sardinas en la playa de Marbella.

EN más de una ocasión se ha hablado en la Prensa del posible ingreso en un convento del famoso y popular Luis Mariano, una de las gargantas más melodiosas de nuestros tiempos. Guardando las naturales reservas he-

mos aprovechado la estancia del divo en Marbella, donde actuó en la originalísima sala El Triángulo, considerada como una de las más elegantes de Europa, para entrevistarle y conseguir que nos hablara algo sobre los comentarios que nos ocupan.

Luis Mariano es también una parte integrante de la Costa del Sol, pues actualmente se construye un magnífico chalet en San Pedro de Alcántara, localidad situada a unos kilómetros de Marbella, en plena zona residencial del denominado «oasis del mundo turístico».

—Vamos a ver, Luis —le preguntamos—: se dice por ahí que vas a ingresar en un convento, ¿es cierto?

—Por ahora no estoy decidido aún. Es cierto que alguna vez lo he pensado, pero no para que se publicase a bombo y platillo.

—¿Es que has querido propaganda?

—Eso, amigo Avellaneda, no es cierto. Yo nunca he negado que posiblemente ingrese en un convento, pero ello no quiere decir que sea cosa decidida.

—¿Entonces?

—La cosa tiene una explicación. Yo voy alguna vez a un convento de dominicos que hay cerca de Aviñón, donde se me conoce porque, aparte de la amistad que allí tengo, voy todos los años a cantar en Nochebuena.

—Sigue.

—Eso me ha hecho sentir bastante acercamiento a la vida del claustro, ya que creo que indudablemente debe ser única; pero sinceramente no me he decidido y no sé si quizá algún día lo haga.

—¿Tienen los comentarios extendidos en torno al asunto relación con tu película «Así se acaba la vida», que dirige François Chantier?

—Pues es posible, por ser un fraile el personaje que interpreto.

—¿Qué tal te ha ido la gira que acabas de realizar por Francia?

—¿Cómo crees tú?

—Hombre! ¡Mejor que tú, nadie lo puede saber!

—Bien.

—¿Qué piensas hacer ahora?

—Voy a estar fuera de España bastantes meses, pues en octubre iniciaré una «tournee» mundial hasta junio de 1965.

—¿Proyecto subsiguiente?

—El año próximo estrenaré una obra de Charles Aznavour.

—¿Has ganado mucho dinero en tu vida artística?

—No lo sé; como tampoco sé los discos que he grabado.

—¿Qué haces por aquí?

—Ver como se termina mi chalet y comer espetones.

—¿Quieres decir algo más?

—Que estoy muy a gusto en los conventos cuando voy a visitarlos.

—¿Un nuevo fraide famoso a la vista?... ¡Ah!...

● A John Fabis, primer magnate norteamericano de la maquinaria, le encantan los espetones

a Norteamérica, Asia y toda Europa con la misma facilidad que los vecinos de Ventas cogen el Metro en Madrid.

Sus largas conversaciones telefónicas con cualquier punto del globo son constantes y, como nos dijo el propietario del rancho, don Baltasar Iván, en conferencias, J. F. invierte diariamente desde nuestros teléfonos de ocho a diez mil pesetas.

John Fabis—ya dimos la noticia días pasados—acaba de recibir un cable del propio Presidente de Norteamérica concediéndole el título de «primer exportador de maquinaria de todas clases de aquella nación». Esto lo ha encajado el señor Fabis con su clásica sonrisa llena de simpatía, y lo hemos celebrado de manera excepcional para él: comiendo espetones junto a la playa.

John Fabis me dijo que son tan ricas las sardinas malagueñas asaditas al calor del fuego que en Missouri, donde vive normalmente, daría los dólares que le pidieran por tenerlas allí recién sacaditas del mar.

—Esto no tiene precio. Es un bocado exquisito —afirmó—.

Yo digo que por lo visto los españoles estamos en la higuera y no nos hemos dado cuenta todavía de que todo lo que tenemos es lo mejor del mundo.

Como dato curioso señalaremos que el señor Fabis se ha hecho «un abono» al Rancho Wellington para venir siempre que pueda, y como tiene tres aviones particulares, ha asigna-



do la cantidad que sea precisa para construir una pista de se-  
cientos metros de larga por  
cuarenta de ancha, para poder  
aterrizar directamente en el  
rancho, sin tener que molestar-  
se en hacerlo en el aeropuerto  
de Torremolinos.

Pronóstico: de seguir la  
Costa del Sol así, España habrá  
encontrado en este Sur maravi-  
lloso un futuro esplendoroso  
jamás soñado. Cada día son  
más los multimillonarios que  
se asientan por aquí.

## FOTO INEDITA DE LAS CUEVAS DE CAMORRA



No es precisamente la foto que el popular reportero gráfico Peláez nos ha entregado una estampa del «tablaó» flamenco que Alfonso Camorra tiene en Torremolinos. En cambio, tiene un aliciente, y es que las guapas protagonistas que en la misma aparecen son «bailaoras» del cuadro flamenco, entre las que se encuentra la bellísima Teresita Lorea, cuyo arte y donaire son bien conocidos por los aficionados al baile clásico español.

El escenario es la playa de La Roca del cosmopolita barrio malagueño de Torremolinos, donde el atractivo grupo va todos los días a hacer «piernas».

## NOTICIARIO

● Días pasados vimos paseando por Torremolinos al sevillanísimo marqués de Arce en compañía del famoso «cantor» de flamenco Enrique (El Cullata). Un aficionado al canto grande como el marqués y una indiscutible figura a su lado. No pude hablar con ellos, pero de seguro que iban o venían de alguna de esas fiestas de categoría que organiza el flamenquísimo marqués de Arce.

● En la ciudad Elviria, cuyas obras se llevan a gran ritmo, Hilton, el magnate norteamericano de la hostelería mundial, construirá su segundo gran hotel en España.

Elviria es, sin lugar a dudas, la más importante urbanización de España e incluso de Europa. Las inversiones totales ascenderán como mínimo a SIETE MIL MILLONES DE PESETAS. Dentro de unos días se inaugurará la iluminación del alumbrado de las vías de penetración, en las cuales se han instalado ya más puntos de luz de mercurio que los que hay en toda la Costa del Sol.

Hilton sabe lo que se hace.

● Siempre hay que hablar algo de El Cordobés. Cuando vino a torear hace poco a Marbella, un camarero del hotel Don Pepe, donde se hospedaba,

le dió la mano emocionado y le dijo: «Don Manuel, aquí tiene usted esta bebida espumosa, que es la mejor que había en todo el bar del hotel.»

El de Palma contestó: «A ver cuando me preparas una comida en tu casa. Allí sí que me va a gustar estar un rato con tu familia.»

El camarero perdió el habla...

● Aunque ustedes no lo crean: El 90 por 100 de los viajeros que hoy actualmente en los doce hoteles de lujo de la Costa del Sol son españoles. Así nos lo afirman los directores de los mismos.

¿Qué les parece?

● Don Vicente Hernández conoce el litoral malagueño de «pe a pa» y él nos ha dicho que ha empezado otra vez el movimiento de venta de terrenos y apartamentos. La gente se va dando cuenta de que esta Costa del Sol es única, pues se puede veranear y luego, en in-

vierno, venir a tomar el sol en este prodigioso trozo de nuestra Patria.

Las Rías Bajas nos dieron el optimismo necesario para continuar nuestra

VENTA SOCIAL  
**TELEVISORES**

Primeras marcas nacionales  
SIN RECARGO

REGALAMOS:  
Antena exterior e instalación.  
Mesa ruedas formica.  
Elevador 300 W.

**aralejo**

CARRERA SAN JERONIMO, 18,  
1.º DERECHA  
Teléfono 23113 80

Necesitamos 100 vendedores

PUEBLO



De venta en  
**REPUESTOS NORTE**

Bravo Murillo, 15 y 206

TALLER DE SERVICIO DE NEUMATICOS:

Bravo Murillo, 34

En la playa de Valdelagrana, del Puerto de Santa María

## Entrevista al alimón con Antonio Ordóñez y Julio Aparicio, en vísperas de la reaparición de ambos en Ronda

★ "Nosotros no somos ex matadores de toros; lo que pasa es que no ejercemos la profesión"

El estado ausente unos días de la Costa del Sol, atraído por esta zona del litoral español, que si en principio buscó la denominación de Costa del Sherry por estar enclavado en sus límites el marco Jerez-Xerez-Sherry, de donde se envía tanto optimismo al mundo entero, tras una encuesta realizada por el periódico jerezano «Ayer», se op' por darle el definitivo nombre de Costa de la Alegría, que tampoco está mal.

La extensión de dicha zona comprende desde Cádiz, con su gran playa de La Victoria, hasta Sanlúcar de Barrameda, pasando por las playas de Valdelagrana, Fuentebravía y Rota, maravillosas y espléndidas.

Fué en Valdelagrana donde logré localizar, camuflados bajo el toldo de un merendero, a esas grandes figuras de la fiesta nacional que son Antonio Ordóñez y Julio Aparicio en jugosa charla con el veterano Carnicerito, el ex matador de toros y actualmente banderillero Juan Antonio Romero y el empresario Juanito Belmonte.

Tanto el fenómeno de Ronda—bien cabe ahí el adjetivo—como el excepcional lidiador madrileño, salieron de las azules aguas del golfo de Cádiz y se dispusieron a entrar en diálogo con el periodista.

¿Vuestra reaparición en la corrida goyesca del próximo día 10 en Ronda obedece a que volvéis nuevamente a los ruedos?—inquirimos.

—De momento, por lo que respecta a mí—dice Ordóñez—, sólo pienso torear esta corri-

da. Después, no sé si me decidiré a continuar en otras plazas.

—Estoy en la misma situación—responde Aparicio.

—¿Cuál ha sido el motivo de este sensacional mano a mano que váis a realizar?

—Yo creo que si salimos—dijo Aparicio—nuevamente al ruedo ha sido más que nada por atender la petición del gobernador de Málaga y del alcalde de Ronda, que solicitaron nuestra actuación con motivo del centenario e inauguración de la plaza restaurada, además de tratarse de una corrida a beneficio del Hospital Provincial.

—Entonces, ¿no cobráis nada?

—Absolutamente nada—contestó Ordóñez—. Es más, nos costará algún dinero por los gastos que necesariamente tenemos que hacer.

—¿De quién es el ganado?

—De la ganadería de don Carlos Núñez—respondió Ordóñez.

—¿Actúa alguien más con vosotros?

—En principio parecía que iba a rejonear un toro don Alvaro Domecq padre—inquirió Aparicio—; pero, seguramente, quien lo hará será el hijo.

—¿Cuándo te retirarte del toreo, Antonio?

—En octubre del año sesenta y dos.

—¿Y tú, Julio?

—En septiembre del mismo año.

—¿Qué habéis hecho desde

que sois ex matadores de toros?

—No somos ex matadores, sino que no ejercemos la profesión—contestaron Aparicio y Ordóñez a la vez.

—¿Cómo ves, Antonio, la fiesta nacional actualmente?

—Hoy día tiene un gran esplendor, ya que hay más espectadores, cosa que no quiere decir que haya más aficionados.

—Julio, ¿tú sabes que los toreros de ahora cobran más que cuando os «retirasteis»?

—No lo sé. Como hace dos años que no toreo...

—Antonio, ¿es verdad la cifra que se da de lo que cobran algunos toreros?

—Desde luego son más elevadas que antes.

—¿Cómo lo sabes?

—Ten en cuenta, amigo Avellaneda, que soy empresario de las plazas de León, Trujillo, Alcalá de Henares y Fuenterabía; y en sociedad, también formo empresa con Belmonte en Fuengirola y Sanlúcar.

—Esta claro. Y tú, Julio, ¿en qué te distraes estos años?

—Con mi ganadería y la tradicional corrida que, como empresario, doy en El Escorial.

—Antonio, ¿cómo estás de ánimos con vistas a tu reaparición?

—Vuelvo al ruedo con toda tranquilidad porque además toreo en mi pueblo, que es estar en casa. Julio en cambio, por ser allí «forastero», estará más nervioso.

—¿Qué dices a esto, Julio?

—No estoy nervioso, a pesar de lo que diga Antonio. La afición de Ronda es superior.

—Y de forma, ¿qué me dices?

—Hicimos un trato —respon-

—También otro de mi parte. J. F. AVELLANEDA (Reportaje gráfico de estudios Garpre.)



## ABASTECIMIENTO DE LECHE HIGIENIZADA A MADRID

# CLESA

INFORMA AL PUBLICO CONSUMIDOR DE LA LECHE DE SU MARCA:

### LECHE PASTERIZADA

Precinto de aluminio plateado SE CONSERVA EN PERFECTO ESTADO DURANTE DOS O TRES DIAS, SI SE GUARDA EN NEVERA O SITIO MUY FRESCO NO NECESITA HERVIRSE En condiciones normales su duración es de 36 horas

### LECHE HOMOGENEIZADA

Precinto de aluminio color verde Este tipo de leche es igual en todo al anterior y tiene, además, otro tratamiento, por el cual LA GRASA QUEDA UNIFORMEMENTE DESLEIDA EN TODA LA MASA DE LECHE Y NO SE SEPARA FORMANDO NATA O CREMA NO NECESITA HERVIRSE.

### LECHE ESTERILIZADA

Tapón corona Posee todas las propiedades alimenticias de la leche normal SE CONSERVA DURANTE VARIOS MESES SIN NECESIDAD DE GUARDARLA EN SITIOS FRESCOS, debiendo estar prevenida únicamente de la luz del sol. NO NECESITA HERVIRSE.

### LECHE DESGRASADA VITAMINADA

Tapón corona Este tipo es de leche completamente desgrasada, muy indicada para los regímenes contra la obesidad, afecciones hepáticas y la arteriosclerosis Lleva contenido de 400 U. I. de vitamina D<sub>3</sub> por litro, para restituir con exceso a la leche la vitamina que se le ha restado con la grasa eliminada Es además esterilizada. NO NECESITA HERVIRSE



da. Después, no sé si me decidiré a continuar en otras plazas.

—Estoy en la misma situación—responde Aparicio.

—¿Cuál ha sido el motivo de este sensacional mano a mano que váis a realizar?

—Yo creo que si salimos—dijo Aparicio—nuevamente al ruedo ha sido más que nada por atender la petición del gobernador de Málaga y del alcalde de Ronda, que solicitaron nuestra actuación con motivo del centenario e inauguración de la plaza restaurada, además de tratarse de una corrida a beneficio del Hospital Provincial.

—Entonces, ¿no cobráis nada?

—Absolutamente nada—contestó Ordóñez—. Es más, nos costará algún dinero por los gastos que necesariamente tenemos que hacer.

—¿De quién es el ganado?

—De la ganadería de don Carlos Núñez—respondió Ordóñez.

—¿Actúa alguien más con vosotros?

—En principio parecía que iba a rejonear un toro don Alvaro Domecq padre—inquirió Aparicio—; pero, seguramente, quien lo hará será el hijo.

—¿Cuándo te retirarte del toreo, Antonio?

—En octubre del año sesenta y dos.

—¿Y tú, Julio?

—En septiembre del mismo año.

—¿Qué habéis hecho desde

de Antonio— consistente en no empezar a entrenarnos hasta el diecisiete de agosto y desde entonces, cada uno por su cuenta, lo hemos hecho.

—¿Qué otra preparación habéis tenido?

—Hacer ejercicio, correr por la playa, bañarnos, dormir mucho y comer poco —nos dice Ordóñez.

—¿Habéis estado juntos desde el diecisiete de agosto?

—Sí —dice Julio.

—Y lo estaremos hasta hacer el paseillo. Después, que cada uno se las arregle como pueda —confirma Ordóñez.

—¿En qué finca te has entrenado, Antonio?

—En mi finca de «Valcargado», a treinta y seis kilómetros de Jerez, lindando con «Los Albuerejos», de don Alvaro Domecq.

—¿Y tú, Julio?

—En «El Lario», donde tengo mi ganadería. Cerca de Alcalá de los Gazules, aquí, en la provincia de Cádiz.

—¿Tienes muchas corridas de venta anual de tu ganado, Aparicio?

—Vendo de nueve a diez corridas.

—Sinceramente, ¿continuaréis toreando esta temporada?

—Nuestro futuro está en el aire —nos dice Antonio.

Julio asiente:

—De momento, la corrida de Ronda, después...

—Finalmente, os deso mucha suerte. ¿Queréis decir algo más?

Antonio se adelanta y dice: —Un abrazo para tu director, Emilio Romero.

Antonio se adelanta y dice:



—Aunque me case, puedo seguir trabajando.  
 —¿Qué idiomas conoce?  
 —Inglés y francés.  
 —¿Qué es lo que más le gusta de su trabajo?  
 —Todo; es una labor muy grata. Me gusta mucho el arte y la historia...  
 Seguimos el recorrido con el grupo al que esta chica sirve de guía. Ella explica, en inglés, el contenido de las distintas salas. El trono, la habitación de Alfonso XII, las de Isabel II, la capilla...  
 —¿Qué es lo que más gusta a los turistas?  
 —La capilla, la sala de Gasparini y el comedor de gala.  
 —El comedor de gala, donde se celebran banquetes oficiales, es impresionante. Tiene 24 metros de longitud, 1.000 bombillas y se tarda dos días en colocar la mesa.  
 —Es uno de los salones-comedor más grandes de Europa.  
 —¿Quiénes preguntan más, ingleses o franceses...?  
 —Los franceses. Pero es mejor que pregunten, si no el recorrido se hace aburridísimo. Todos los grupos preguntan.  
 —¿Alguna vez le preguntaron algo que usted no supo contestar?  
 —Cuando dicen cosas absurdas, una no sabe qué decir. En cierta ocasión, un americano me dijo que a Fernando III le hicieron santo porque era rey y tenía recomendación. A cosas así no hay forma de contestar.  
 El recorrido es lento, pasos repetidos, vueltas sobre los tapices. Este caminar debe ser cansadísimo. Así, toda la mañana, toda la tarde. Pensamos en los kilómetros que estas chicas recorrerán diariamente. Una de ellas hace un cálculo rápido y nos dice.  
 —Creo que unos cinco kilómetros diarios.  
 En una de las salas vemos a tres jóvenes señoritas con un cuaderno de apuntes, como si estuvieran estudiando, pues miran los cuadros y hablan solas, en voz baja. Ellas no tienen uniforme.  
 Son las aspirantes.  
 Para ingresar como aspiran-



CADA DIA, NUESTRA HISTORIA, EN TRES IDIOMAS

## Cinco kilómetros diarios recorren las señoritas guías del Palacio Nacional

La capilla, la sala de Gasparini y el comedor de gala es lo que más gusta a los turistas

**S**ON las diez de la mañana en el patio de la Armería. Una «cola» de turistas se va formando frente a la puerta de entrada al Palacio de Oriente. Dentro, doce señoritas con uniforme azul esperan. Su trabajo va a comenzar de un momento a otro. Estas señoritas son una pequeña enciclopedia del palacio.  
 Se van formando los grupos de turistas. Cuando se forma el primer grupo, una de estas bellas de uniforme se hace cargo de él y va enseñando a sus componentes las habitaciones transformadas en museo.  
 —Por la mañana —nos dice una de las chicas— solemos llevar dos grupos, y por la tarde, dos o uno, según lo que deseen ver.  
 Esto es perfectamente com-

preensible, ya que hay turistas que desean ver todo el palacio, para lo que necesitan hora y media, mientras otros ven sólo parte y tardan menos tiempo. De aquí que sea imprescindible formar grupos.  
 —No paramos en todo el día. Cuando dejamos a un grupo, ya tenemos otro esperando.  
 Pero estas doce chicas son felices en su trabajo que las llena de satisfacción. Hablamos con Carmen Hernández, una de las señoritas uniformadas, que actualmente se encarga de la taquilla.  
 —Llevo aquí desde que el Patrimonio Nacional creó el cuerpo, y me siento muy a gusto en este trabajo. Durante mucho tiempo acompañé a los turistas en su visita a palacio.  
 —¿Hasta que se case?



te hay que saber dos idiomas como mínimo, aparte del español. Después hay que aprender todo lo que tiene el palacio.  
 —¿Cuánto tiempo han de estar estudiando?  
 —Eso depende de nosotras. Cuando nos consideramos preparadas pedimos que nos examinen.  
 Cuando las aspirantes se creen con los suficientes conocimientos, se dan vueltas por el palacio, explicándose a ellas mismas, en voz baja, todo lo que después explicarán a los visitantes.  
 —¿Por qué quieren ser guías del Palacio de Oriente?  
 —Nos gusta mucho el arte y la historia y creemos es una de las mejores ocupaciones que puede tener una chica.  
 Cuando bajamos al vestíbulo, la cola de turistas sigue esperando que las jóvenes terminen con un grupo para hacerse cargo de otro. Las chicas no descansan.  
 Fuentes GUIO

Servicio: Hispania Press.  
 Fotos Larrú

### IMPORTANTE EMPRESA DE BILBAO

Ramo alimentación, precisa DISTRIBUIDOR - VENDEDOR, para la venta de producto envasado, para Madrid y su provincia. Disponga organización de venta.

ESCRIBIR:  
 Apartado 644. BILBAO

“PUEBLO” SE LEE EN TODA ESPAÑA



# PARQUET

GARANTIZADO POR CINCO AÑOS PLAZOS

Ahora puede pagar su instalación, sin obras, en cómodos

También pisos en Linoleum, Goma, Plástico

Precios y condiciones especiales a constructores

DISTRIBUIDOR COLOCADOR - SAN BERNARDO, 81 - T. 2230499

259

PESETAS

m<sup>2</sup> colocado

# La historia de una farola comprada en el Rastro de Madrid



• MAURICE CHEVALIER, EDITH PIAF, JULIETTE GRECO...

Mucho habría que escribir para reflejar todo lo que este hombre es capaz de hacer. Pero en su vida artística ha coincidido en el trabajo con figuras de la fama y popularidad de Edith Piaf, Maurice Chevalier, Juliette Greco, Charles Trenet y otros. Allí, en tierras de América, fué donde les conoció estando él en diferentes orquestas. Ahora, de toda aquella época de la música, de aquellos tiempos recorriendo ciudades y países, sólo queda la guitarra. Una guitarra que, como gran recuerdo, como homenaje a tan español instrumento, él conserva en Los Faroles. La guitarra está colgada en la pared del bar.

• TODO EN TRES MESES

La mayor parte de las cosas que hay en el bar están construidas bajo la iniciativa del propio José María Moyá. El arquitecto don Rafael Arbilla hizo los planos del bar, la casa particular del dueño y los «bungalows». Pero el señor Moyá fué rectificando y cambiando hasta quedar totalmente alzado lo que hoy representa algo muy bello al mismo borde de la carretera.

La construcción de todo lo que compone Los Faroles tuvo una duración de tres meses. Hace solamente un mes y pico que fué inaugurado y ya cuenta con una numerosa clientela.

José María Moyá es ahora un hombre feliz. Un madrileño viviendo en la Costa del Sol y que para embellecer esta zona de Río Verde ha tenido la feliz idea de levantar esta edificación de Los Faroles. Bella perspectiva la que allí se ofrece al viajero y al veraneante.

Rafael MARICHALAR

(Fotos Marpy.)

## VALENCIA HOY

Alejandro G. Moneris

### EL ARRIENDO DE LA PLAZA DE TOROS

◆ Ha sido adjudicado a la empresa de la plaza de toros de Madrid durante dos años forzosos y dos voluntarios

VALENCIA. (Crónica de nuestro corresponsal, Alejandro G. Moneris.) — La fiesta nacional cuenta en Valencia con una afición de la mejor solera, y sus corridas falleras y la famosa feria de julio son «catedrales» en el arte de Cúchares. Si a esto se añade que la plaza de toros es una de las más bellas y grandes de España — con capacidad para 17.000 espectadores —, con esa dignidad y grandeza arquitectónica que tiene lo que se acerca a cánones clásicos, nada tiene de particular que cada vez sean más numerosos los candidatos «a la mano de doña Leonor» y que cada vez que se adjudica su explotación se susciten encendidos comentarios.

Como así ha ocurrido ahora, en que el coso taurino valenciano se halla en la cucuña de la actualidad. Vayamos por partes. Interesa destacar, ante todo, que la Diputación Provincial, propietaria del ruedo, obtiene pingües beneficios con el arriendo; beneficios que se destinan íntegramente al Hospital Provincial. Y su obligación es velar para que los beneficios sean cuantos más mejor. De ahí que el arriendo de la plaza de Valencia se haya hecho casi siempre por la modalidad de la subasta; aquel que ofrecía más dinero se la llevaba y en paz. Hace dos años, los señores Miranda Dávalos y Jiménez Blanco, empresarios de los cosos de Granada y Motril, hicieron la mejor oferta económica: 12.222.232 pesetas por dos años de arriendo. No era mala cifra. Sobre todo si la comparamos con los beneficios que obtuvo la Diputación con el arriendo anterior, que fué de tres millones y medio; exactamente el 50 por 100 de los que obtuvo la empresa, que fué de siete millones. La diferencia es apreciable y muestra que la cantidad dada por la plaza de Valencia — a 6.111.116 pesetas por año — supone al interés legal un capital de más de ciento cincuenta millones de pesetas.

Pero este año la adjudicación se ha hecho por concurso. La Diputación se reunió en sesión plenaria para decidir el arrendamiento. Hubo incluso una votación nominal, que arrojó un resultado de 21 votos a favor de la propuesta de la comisión y siete en contra. Y la propuesta de la comisión — en cuyo seno hubo empate a tres votos, que tuvo que decidir el voto de calidad del presidente — era favorable a la Sociedad Nueva Plaza de Toros de Madrid. Por tanto, la explotación del ruedo valenciano, por un periodo de dos años forzosos y dos voluntarios, ha recaído a favor de la empresa madrileña.

Y aquí es donde se tejen y destejen los

comentarios. El pliego de condiciones exigía como requisito indispensable para concurrir ser o haber sido empresa de plaza de primera categoría por lo menos durante un año. De golpe, se cerraron las puertas a todos aquellos valencianos de solvencia económica con deseos de regentarla, quedando en incógnita la cotización que hubiera alcanzado el arriendo. Pues si en la anterior subasta la oferta fué de más de doce millones, era presumible que ahora se hubiera superado con creces esa cifra.

Otra consecuencia: al no reunir los requisitos del pliego de condiciones, cinco ofertas fueron rechazadas. Sólo quedaron como supervivientes las empresas de la plaza de toros de Madrid y la actual de Valencia. Y así resultó que no contaron las propuestas de los señores Jumillanos, que es un taurino de cuerpo entero, padre de un renombrado torero; ni de Canorea, empresario de Zaragoza (menos de un año, sí) y casado con una de las hijas del empresario de la Maestranza sevillana; ni de Cristóbal Peris, que ha firmado numerosos contratos de arriendo de la plaza de toros con la misma Diputación; ni de José Barceló, que ha sido gerente de la misma plaza, aunque no empresario, y no obstante fué elegido como presidente nacional del Grupo Sindical de Empresarios Taurinos. Y la gente se pregunta: ¿es que todos estos señores necesitan un papel y un sello para demostrar que son empresarios de la cabeza a los pies y desde hace muchos años? ¿Cómo se digiere esa paradoja de rechazar al presidente de los empresarios españoles?...

Nadie va en contra de la empresa de Madrid, que, a juicio de la Diputación, es la que ofrecía mejores garantías para desarrollar una gestión de esta índole. Por lo pronto, el presidente de la sociedad adjudicataria, don Marcial Fernández Montes, ha dicho que se «volcarán en Valencia». Así, volcándose, como ha hecho durante dos años la empresa que ahora cesa, es como se ganarán rápidamente la popularidad propia de estos casos. La nueva empresa se las promete muy felices, y la Diputación, por su parte, ya ni siquiera se acuerda de aquel proyecto de derribo de la actual plaza de toros, que, dado su emplazamiento, en la plaza del Caudillo, más que un ruedo de toros es un centro de espectáculos, válido para boxeo, circo, folklore, zarzuela, lucha libre, patinaje sobre hielo y todo lo que se requiera. ¡Y si encima sale otro Cordobés, ustedes me dirán! Todo sea en beneficio de los intereses del santo hospital de Valencia.

MARBELLA. (Crónica de nuestro enviado especial, Rafael Marichalar). — Río Verde. Kilómetro 182 de la carretera de Cádiz. Ya a las afueras de Marbella. Aquí ha sido levantado un bar de los más bellos, por no decir el que más, de la Costa del Sol. Un local típicamente andaluz donde la cal y el hierro forjado son elementos principales en su construcción. Junto al bar, detrás, unos bungalows. Se llama Los Faroles. Muchas construcciones de este tipo necesita la Costa del Sol para competir con esos gigantescos hoteles que cada año se levantan y que no por buenos, cómodos y lujosos dejan de ser algo que no corresponde ni al paisaje ni a la tierra. Y, además, en Los Faroles se puede tomar una ginestra con agua tónica por el módico precio, en estas tierras, de 15 pesetas. Algo increíble.

• BELLA HISTORIA DE UN FAROL MADRILEÑO

¿Por qué eso de Los Faroles? Esta pregunta fué la primera que hice cuando apenas llevaba unos minutos en el bar, la primera vez que entré. Es la bonita, aunque un poco triste, historia de una farola. Esta farola está colocada en el centro de una especie de patio que el dueño y casi mismo constructor dispuso. Esta farola fué construida en Madrid. Y fué realizada por un grupo de artesanos colocando pieza por pieza que antes habían sido forjadas al amparo del arte de sus manos. Y cuando la farola fué concluida se la ofrecieron al propietario del establecimiento del rastro madrileño Mi casa del Rastro. El propietario de este establecimiento acogió el obsequio con la mayor alegría y cuando decidió colocarla en la puerta del establecimiento le fué prohibido por el Ayuntamiento. Entonces tomó la farola y la introdujo en su tienda. Y ahora les contaré cómo ha llegado hasta la Costa del Sol. Hasta Marbella.

• UN MADRILEÑO EN CANADA

El autor de Los Faroles, el propietario, es un madrileño nacionalizado en Canadá. Este hombre que es todo un prodigio de agilidad mental y que he sacado la conclusión de que es más vivo que las mismas piedras, es un hombre que todo lo hizo empezando a trabajar con una guitarra. Sí, una guitarra. Una guitarra que le llevó un día hasta América para recorrer aquel continente de punta a punta. Cuando se fué al Nuevo Continente solamente tenía veintitrés años. Entonces era joven. Hoy también, porque su espíritu es extremadamente jovial. Hoy, este madrileño está casado con una canadiense de origen libanés. A ella la conoció en Canadá. El hombre que ha construido Los Faroles se llama José María Moyá. Este madrileño afincado en

la Costa del Sol se fué a Madrid, donde tiene casa montada a efectuar compras para su bar. Para su establecimiento de Marbella. A ese bar había que ponerle nombre. Y entonces surgió la farola:

—Fuí al rastro madrileño y entré en una tienda que me pareció maravillosa. Se llama Mi Casa del Rastro. Allí estaba la farola. La compré.

—¿Cuánto le ha costado?

—Solamente quince mil pesetas...

—¿No le hicieron ninguna rebaja?

—No, porque en el precio ya estaban incluidos los portes y todo. Yo solamente tuve que recogerla a su llegada a Málaga. Y, además, este farol me sirvió para ponerle nombre al bar. Era una cosa que me tenía preocupado.

Dice José María Moyá:

—Este bar, esta casita y estos pequeños «bungalows» que ahora tenemos fué siempre el sueño de mi mujer y mío. Allí, en Canadá, siempre hablábamos de España y concretamente de Andalucía. Queríamos vernos aquí.

—¿Y se quedarán siempre en Marbella?

—¡Ya lo creo...!

—¿Incluso en invierno?

—¡Naturalmente...!

La esposa de este madrileño, hoy canadiense, se llama Laorice Michel. Una mujer verdaderamente enamorada de España y particularmente de Andalucía. Sus pitillos siempre son españoles y nunca acepta ningún otro cigarrillo que no sea español. Me ha manifestado que su mayor deseo sería poder un día conocer a Su Excelencia el Jefe del Estado.

• POTOTO, BOLICHE, TIP Y TOP

José María Moyá es hombre de mar. Al menos ésta fué su primera dedicación, ya que es marino mercante. Carrera que dejó para lanzarse a la vida de la música con dos compañeros más. Empezó a trabajar con los populares Pototo, Boliche, Tip y Top.

Lo gracioso de su vida en Canadá es que estando trabajando en otro país de América el popular cantante Charles Trenet le habló de ir a Canadá y obtuvo un contrato por quince días. Pero lo que es la vida. Esos quince días serían después nada menos que doce años. Pero unos años que, al parecer, han servido para buscar ahora la tranquilidad y felicidad de este matrimonio que se ha refugiado en la Costa del Sol para siempre.

• CUATRO IDIOMAS CADA UNO

En Los Faroles no hay problema con los idiomas. Ella, Laorice, habla a la perfección inglés, árabe y francés y muy bien el español. El, José María, domina el inglés, portugués, italiano y, naturalmente, español.

RESIDE SU SEGURIDAD...  
... SEPA MANEJAR  
SU COCHE CON LA  
SOLTURA Y FIRMEZA  
QUE EXIGE EL INTENSO  
TRAFICO DE LAS GRANDES  
CIUDADES

PERO...  
¡CUIDADO!

¡APRENDALO DE EXPERTOS!  
SOLO EN  
**AUTO-ESCUELAS**

AFUERA: Plaza del Angel, 2; ALCALA: Carmen Calzada, 2 (ALCALA DE HENARES) - ALONSO: Duque de Alba, 9. ANDALUCIA: Virgen de la Alegria, 9 - ARAGON: Carretera de Aragón, 214 - ARENAL: Arenal, 23; avenida de la Albufera, 10; General Ricardos, 41 - AUTOCONDUCE: Avenida del Mediterráneo, 9 - BILBAO: Fernando el Católico, 5 - BLAZQUEZ: Calle del Amparo, 100 - BOADA: Jorge Juan, 50 - CABEZAS: Abastos, 36 (ARANJUEZ) - CALLAO: Preciados, 23 - CASTILLA: Bravo Murillo, 373 - COBO: Goya, 109 - COMPLUTENSE: Santiago, 3 (ALCALA DE HENARES) - DIANA: Costanilla de los Desamparados, 12 - DIEGO: Malasaña, 26 - EL ANGEL: Avenida de Portugal, 103. EL MODERNO: Hermosilla, 81; Marqués de Zafra, 26; Serrano, 120 - ESPAÑA: Alfonso XII, 58 - FERRAZ: Ferraz, 53 - FLORES: Escosura, 5 - GRAN VÍA: Castro (edificio España) - GUERRERO: Cardenal Cisneros, 4; avenida Ciudad de Barcelona, 113 - HERMAN: Avenida Oporto, 128 - HERMAR: Madrid, núm. 14 (GETAFE) - JUCAR: Rodríguez San Pedro, 15 - JUPITER: Alcalde López Casero, 20 - LA SALMANTINA: Conde de Peñalver, 24 - LASO: General Ricardos, 23 - LEGAZPI: Maestro Arboles, núm. 1 - LOS ANGELES: Bravo Murillo, 97 - MADRID: Magdalena, 18 - MARCOS: Bravo Murillo, 185; Joaquín García Morato, 64 - MARIN: Delicias, 16 - NARANJO: Naranjo, 13. PACIFICO: Avenida Ciudad de Barcelona, 73 - PALMA: Palma, 3 - PONS: General Pardiñas, 32; Gobernador, 4 (ARANJUEZ) - R. A. C. E.: General Sanjurjo, 10 - RAFAEL ALVAREZ: Plaza Santa Bárbara, 4; Marqués de Urquijo, 40 - REX: Castelló, 99 - RUMBO: Paseo de la Habana, 88 - SAN CRISTOBAL: Meléndez Valdés, 51 - SANTIAGO: Avenida Donostiarra, 7 - SANTO DOMINGO: Plaza de Santo Domingo, 12 - SANZ: Fuente del Berro, 14 - SOL: Puerta del Sol, 6 - TETUAN: Bravo Murillo, 242 - TOARAN: Avenida Donostiarra, 22 - TOLEDO: Sagasta, 17 - PABLO TORRADO: Jesús del Gran Poder, 30 - TORRADO: Carretera de Aragón, 110 - TOUREN: Claudio Coello, 69. A. TORRES DEL PINO: Valverde, 31 - YUSTE: Conde Duque, 44 - ZACARIAS: Luchana, 35 - ZIRES: Joaquín García Morato, 163.

Si encuentra alguna anomalía en el trato de estas Auto-Escuelas, EL GRUPO SINDICAL le ruega lo comunique a su domicilio social: PASEO DEL PRADO, 18, 6. planta. La ley sanciona con 5.000 pesetas a quien aprenda a conducir con vehículos y profesores que no reúnan las condiciones legales.

# LOS BLANCOS SIGUEN EN AFRICA



Esta es la tragedia de la república sudafricana: la lucha racial. La foto corresponde a las revueltas que tuvieron lugar, hace cuatro años, en la localidad de Sharpville, y que hicieron temer a muchos blancos en una rebelión general de los hombres de color. (Fotofiel.)

## 8 LOS GANGSTERS NEGROS DE JOHANNESBURGO

- ◆ Más asesinatos diarios que en el Chicago de los años 30
- ◆ Poco más del 50 por 100 de los blancos están de acuerdo con el «apartheid»
- ◆ La Iglesia católica lucha por la integración racial
- ◆ «Si entregamos el país a los negros, se acabará la prosperidad para todos»
- ◆ El obispo portugués de Beira habla de la raza cósmica

**T**REINTA Y SEIS mil asesinatos se producen cada año en la zona sudafricana del Rand, cuyo corazón es Johannesburgo. Unos diez diarios.

Desde el Chicago de los años 30, bajo el imperio de los más famosos gangsters del cine y de la pequeña historia, no se daba en el mundo una cifra similar. Según los expertos, la metrópoli sudafricana del oro está a la cabeza del mundo en índices de criminalidad.

Gran parte de esta matanza se suele producir en los fines de semana, cuando no hay nada que hacer, cuando se bebe hasta emborracharse, cuando los pequeños hondos problemas, las rivalidades tribales, salen a la luz de los atardeceres o de las más dramáticas sangrientas del Rand.

Igual que los muchachos de los pueblos europeos han seguido la tradición aldeana de las rivalidades y enemistades con los de los otros pueblos vecinos, y las desahogan con pendencias de ferias y romerías o con juveniles incursiones, simples algaradas de prestigio. Igual que ellos, pero con toda la fuerza salvaje de la elementalidad africana, todos los fines de semana, los negros originarios de una tribu se enfrentan con los de otra tribu cualquiera, sin que nadie sepa exactamente la causa de los desafíos, al menos con la valoración europea de los problemas.

Los negros se baten con palos, igual que antiguamente lo hacían nuestros abuelos con espadas o navajas, o lo siguen haciendo. Los terribles garrotes africanos se conocen por «knobberies» y con ellos se pegan hasta la muerte.

Me contaban que el negro puede aguantar golpes terribles en la cabeza que un blanco no soportaría. Al parecer, estos negros tienen cráneos con dos o tres milímetros más de espesor que el de los europeos medios. De todas formas, hay un límite para todo..., y después hay que incorporar una víctima más a la teoría trágica de los bantúes muertos.

**GARANTICE SU  
INGRESO EN LA  
ACADEMIA GENERAL MILITAR  
PREPARÁNDOSE EN  
CENTRO DE  
ESTUDIOS N. P.**

Su seleccionado cuadro de profesores le ofrece la oportunidad de ello. Las clases darán comienzo el 15 de septiembre.

**GRUPOS REDUCIDOS**

Informes y matrículas: Laborables, de siete a diez noche. Príncipe, 7 - Tel. 222 59 96

### Robos y crímenes por nada

Pero no son sólo las rivalidades tribales las que afloran en los viernes de la gran ciudad. Los proletarios negros degeneran muchas veces, al contacto con el mundo de los blancos, hacia posiciones situadas fuera de las leyes universalmente aceptadas.

En Alexander Town, uno de los barrios de Johannesburgo, existen «gangs» que imponen, pistola en mano, el pago de una contribución a sus propios hermanos de raza negra, a cambio de perdonarles la vida.

Recientemente, como consecuencia de una protesta de los taxistas autorizados, se tomaron medidas contra los muchos que actuaban sin los controles y autorizaciones exigidas para los demás. El resultado fué el asesinato de unos 40 conductores a manos de los gangsters negros.

Un amigo me iba contando todas estas historias, de las que había oído hablar en alguna ocasión; pero nunca con tanto detalle, nunca con la abrumadora presión de tantos «pelos y señales».

—Los robos y los crímenes son muchas veces—continué diciendo—por cosas sin importancia. A mi criada negra hace unos días, a la salida del cine, la atracaron; le robaron el reloj, que había comprado a plazos, y le hicieron un agujero en el cuello con un cuchillo. Por poco no le cortan la yugular...

Y todo esto ocurre, al parecer, a pesar de que la Policía mantiene un control férreo sobre las poblaciones negras de los suburbios de las grandes ciudades de los blancos.

—Si no fuera así—terminó mi amigo—la cifra de asesinatos aún sería mayor. No tienen ningún sentimiento de solidaridad racial. Se matan sin sentir el menor remordimiento. La vida de un hombre vale muy poco para ellos.

Conversando con el jefe de reporteros del periódico «The Star», un gran diario con una organización fabulosa, le pregunté qué opinaban los sudafricanos blancos sobre la política del «apartheid».

### No todos los blancos están con el «apartheid»

—El noventa y nueve por ciento—me dijo—son partidarios de una política que impida que los negros tomen el control del país. A nadie le gustaría verse mandado por un Kenneth Kaunda (jefe del Gobierno de Rodesia del Norte). La única forma de mantener el ritmo de progreso actual del país es que los blan-

cos sigan dirigiéndolo en beneficio de todos...

—Pero el hecho de que casi nadie desee que los negros controlen el país, ¿quiere decir que todos los sudafricanos aprueban la política de segregación racial?

—No, no; desde luego. Hay algo más de un cincuenta por ciento de la población de la República que cree que todo debe seguir como está; otro quince por ciento es partidario de introducir algunas modificaciones, tales como la supresión o rectificación de la Job Reservation Act.

—¿Qué es eso de la Job Reservation Act, exactamente?

—pregunté.—Se trata de una disposición promulgada cuando aún quedaban blancos pobres y para protegerlos de la competencia laboral de los negros. En virtud de esa disposición hay una serie de puestos y categorías laborales que siempre quedan a disposición de blancos. Entre ellas hay empleos de porteros en los ferrocarriles, ascensoristas, carteros y hasta de encargados de limpieza.

—¿Y los derechos políticos?

—añadió.—Este era un tema más delicado, y nuestro amigo eludía las respuestas, insistiendo en que entregar a los negros el país con la fórmula que ellos quieren de «un hombre, un voto», sería destruir la obra de tantos años, el progreso fabuloso del que se benefician todas las comunidades.

—Y los derechos políticos?—añadió.—Este era un tema más delicado, y nuestro amigo eludía las respuestas, insistiendo en que entregar a los negros el país con la fórmula que ellos quieren de «un hombre, un voto», sería destruir la obra de tantos años, el progreso fabuloso del que se benefician todas las comunidades.

### La posición de los católicos

Los católicos, los anglicanos, los metodistas, y hasta los judíos, no son partidarios del régimen de «apartheid». Sus cultos son comunes para todas las razas sin segregación. Últimamente han hecho varias iglesias cristianas una declaración conjunta; pero nada creo que pueda superar a la pastoral colectiva de todos los arzobispos y obispos católicos de la entonces Unión Sudafricana, en 1952. Estas palabras estarán para orientar:

«Resultado de circunstancias históricas, los europeos, que forman aproximadamente un quinto de la población, poseen la mayor parte de la tierra y de la riqueza y prácticamente la totalidad del Poder político. Los no europeos (africanos, asiáticos y mestizos) no tienen prácticamente participación en el gobierno del país, y son privados, por la ley y la costumbre, de la igualdad con los europeos en el campo del trabajo y, como consecuencia, en las otras esferas de la vida social. Esta barrera racial, política, económica y legal tiene una contrapartida psicológica. Cualquiera que sea su origen, conduce a los europeos a considerar a los no europeos como gentes de raza inferior, que no

pueden nunca aspirar a una ciudadanía y a una igualdad completas. La marca de una inferioridad social es vinculada a la condición de no europeos. La consecuencia natural es el desarrollo entre los no europeos de resentimiento, animosidad y desconfianza. Más adelante, los representantes de la jerarquía católica añadían: «Una discriminación fundada exclusivamente sobre motivos de raza es una ofensa al derecho de las personas humanas.»

Estas declaraciones y todas las actitudes diarias que llevan aparejadas, son fuentes de conflictos con la ley y de sanciones de todo tipo. Pero la Iglesia católica y otras iglesias cristianas permanecen en su actitud, exponiendo ideas, divulgando razones, apoyando afirmaciones terminantes. Sobre todo, lo que se pretende, especialmente a través de instituciones patrocinadas por los seculares, es que haya quienes no se acostumbren a la aceptación de la actual realidad como algo definitivamente establecido e inmovible.

### Intransigencia «boer»

El problema es grave y de muy difícil situación, ya que las posiciones encontradas se van enconando. Hasta hace relativamente poco tiempo, los negros pensaban que podrían vivir cada vez mejor económicamente al amparo de la organización y la capacidad de promoción técnica del blanco. Ahora ya piensan que es el blanco el que vive a costa del negro y que los 318 millones de libras esterlinas (54.000 millones de pesetas) en oro que se exportan cada año son un robo a la comunidad nacional bantú.

Pero los sudafricanos blancos no quieren ni oír hablar de esto. Uno de ellos me explicó: «Si no les gusta el país y la organización que le hemos dado, ¡que se marchen! Nada tienen que hacer aquí—suelen contestar—. Cuando llegaron nuestros abuelos no había más que un pequeño número de bosquimanos y de hotentotes, debilitados por las enfermedades y la pobreza de su alimentación. Los pueblos bantúes, los zulúes y las otras tribus, que ahora pretenden imponer su ley, llegaron después que nosotros. En 1650 aparecen sus primeras invasiones en la zona norte y en la región nororiental del territorio de la actual República Sudafricana. Juan van Eiebeck desembarcó en 1652 en la bahía de la Mesa para fundar un centro de avituallamiento de los buques de la Compañía de las Indias Orientales. Con él fueron llegando los colonos del cabo de Buena Esperanza, que constituyeron el núcleo de la Sudafrica blanca de hoy.»

—¿Sabe usted cuándo se encontraron por primera vez los negros bantúes invasores con los colonizadores blancos?—continué mi informador—. Pues nada menos que en 1730 y 1740; es decir, casi un siglo después... Esta tierra es nuestra porque no era de otro pueblo, y hemos hecho en ella lo que más nos ha convenido. A los bantúes les respetamos las zonas que ellos ocuparon al mismo tiempo que nosotros, y allí constituiremos los Estados que podrán gobernar y que llegarán a integrarse con nosotros en una comunidad política compleja, sin interferirnos los unos a los otros.

—¿Y el control del país estará siempre en manos de los blancos?

—Sí; sobre eso no hay la menor duda. Entregar Sudafrica a la gobernación de los negros es entregarla al caos. Hoy, en mi opinión—añadió aquel hombre—, gran parte de los que apoyan la política de «apartheid», no lo hacen sólo por razones filosóficas o religiosas, sino también por motivos económicos, por mantener una prosperidad de auténtico «boom» que ellos venían amenazada por la intervención de los negros en la política del país.

### Prosperidad económica

Evidentemente, la prosperidad económica de la República Sudafricana es algo extraordinario. Su nivel de desarrollo industrial se multiplica de año en año, al amparo de una riqueza natural extraordinaria y de su organización social. Si es verdad que llegan constantemente millares de trabajadores negros de las más remotas regiones africanas, atraídos por la leyenda y la realidad del trabajo seguro y de los buenos salarios, también lo es que afluyen los inmigrantes blancos al ritmo aproximado de unos 3.000 por mes, para ganar buenos sueldos y vivir francamente bien.

Anteriormente, los sudafricanos se resistían a permitir la entrada de los italianos, griegos, portugueses, españoles, porque, en el fondo de su corazón, y en un alto porcentaje de casos, los consideran de razas inferiores. Pero son ellos los pueblos inmigrantes, los pueblos prolíficos, los pueblos familiarmente sanos del mundo de hoy, y por ello no hubo más remedio que aceptarles, si es que se quería intentar mantener el equilibrio actual con las poblaciones negras e incluso llegar un día a realizar el ideal de un estado blanco, sin negros, con el que algunos sueñan y otros desearían de que pueda realizarse alguna vez.

Pero no son sólo razones económicas las que apoyan la política del «apartheid». La mayoría de la población blanca del país es afrikander, boer o campesino, descendiente de aquellos luchadores fanáticos de las Repúblicas del Transvaal y de Orange. La derrota infringida por los británicos al presidente Kruger no la olvidaron y llegó un día en que fueron más y aplicaron a todo el país sus ideas con la primera victoria electoral.

### Dios hizo a los negros

«Todos los boers pertenecen a la Iglesia reformada-holandesa, de origen calvinista. Para ellos, la maldición bíblica contra Cam sigue pesando sobre sus descendientes.»

—Si Dios ha hecho a unos hombres blancos y a otros negros, será para que vivan separados. Por otra parte—dicen—, en la Biblia aparecen señores y siervos. Unos hombres han sido creados para mandar y otros para obedecer. Ahí está el caso del pueblo elegido por

Dios: Israel—añaden—. ¿Por qué Cristo fué blanco y no negro?

Así piensan estos hombres y sobre estas ideas falsamente cristianas, en las que la caridad no aparece por ningún sitio, han montado toda una política nacional, toda una organización social por la que están dispuestos a morir.

### Firme actitud

La «broederband» es una organización secreta, férreamente dirigida, en la que según me dicen hay más de siete mil miembros, muchos de ellos pastores de la Iglesia reformada holandesa, que controlan prácticamente el país. Los 200.000 funcionarios de origen boer de la Administración están estrechamente influidos por ellos y en diversas ocasiones se ha denunciado que ministros de los gobiernos pertenecían a esta organización.

—Si algún día, desde dentro o desde fuera, alguien intentase destruir el imperio de la sociedad blanca—me comentaban—, los boers, poseídos de un fanático espíritu religioso, lucharían hasta el fin y matarían a millares y millares de negros antes de ceder. Sería algo terrible, que acabaría probablemente con el nuevo triunfo de los afrikander. Y un ataque exterior, ¿quién se atrevería a desencadenarlo? Sudafrica no es el Congo. Y los sudafricanos tienen unas reservas tales de oro que, lanzadas al mercado internacional, como han amenazado con hacer, si prosiguen las campañas contra ellos, bastaría para desorganizar toda la economía mundial.

—¿Cuál es la reacción del sudafricano ante los ataques exteriores, que se hacen actualmente a su política del «apartheid»?—pregunté.

—Se sienten seguros de la verdad de su postura y no aciertan a comprender cómo el mundo no les entiende. Por eso prefieren plegarse sobre sí mismos, encerrarse en su mundo de problemas, en su trabajo, confiando en que algún día los pueblos de Africa, Europa y América terminen por comprender que ellos tienen razón.

### La raza cósmica

Cuando marchaba a mi hotel, caminando en la noche por las calles solitarias, descubriendo a mendigos dormidos sobre los quicios de las puertas del centro de Johannesburgo, sobre las galerías de oro del Rand, recordaba como una suave caricia de Dios aquellas predicciones del obispo portugués de Beira, en Mozambique:

—Pienso—me había dicho—que algún día se producirá la completa unificación de todas las razas. Si los hombres salieron de la mano de Dios como una sola raza, creo que tendrán que volver al final de los siglos como una sola raza también.

Me acordé de Vasconcelos, el gran hispanista mejicano, que hablaba de la «raza cósmica» que estaba naciendo en su país. Se lo dije al obispo y sonrió.

Como todas las grandes cosas, pienso que la transformación de Africa del Sur habrá que merecerla. Esa es la batalla que los auténticos cristianos, viviendo en caridad, habrán de reñir desde dentro, para ganar la paz. Tendrán que convencer de que todos los hombres son hermanos y de que todos son hijos de Dios. Porque creo que los blancos, contra todas las corrientes de moda, van a seguir quizá para siempre.

Ceferino L. MAESTU

Mañana: Capítulo IX

(Es un reportaje especial para la agencia Fiel. Prohibida la reproducción.)

# La princesa ANA ya no es una niña

Recién cumplidos sus catorce años, tiene habitaciones propias con teléfono particular en Buckingham Palace

◆ Un nombre para su futuro: ¿El príncipe CARLOS DE SUECIA?



El príncipe Carlos Gustavo de Suecia, hacia quien apuntan ya anticipadamente como futuro prometido de la princesa Ana de Inglaterra los especialistas de la «prensa del corazón». (Foto Europa Press.)

La princesa Ana, que cumplió catorce años el pasado agosto, ya no es una niña. Cuando llegó a la estación Euston, de Londres, hace unos días, en compañía de la Reina, vestía un traje de chaqueta con cierto estilo parisense y calzaba unos zapatos de medio tacón blancos que realzaban su figura.

Si nos asomamos al álbum familiar vemos que la Reina Isabel, cuando era una princesa, en 1940, vestía trajes de niña, llevaba calcetines y calzaba zapato plano. En una palabra, aparentaba menos edad.

Se nos ocurre pensar que la reina Mary, bisabuela de Ana, no hubiera aprobado esta «velocidad» en presumir. Pero la reina Mary pertenecía a otro mundo, donde las niñas se hacían jovencitas mucho más despacio.

## ● Habitaciones y teléfono particular

Un detalle que confirma este paso de la niñez a la juventud ha surgido en Buckingham Palace. La princesa Ana tiene sus habitaciones particulares, desde ahora, en el segundo piso



Durante el crucero realizado a bordo del yate «Boodhound», capitaneado por el duque de Edimburgo, y de cuya tripulación formaba parte el príncipe Carlos Gustavo, heredero del trono sueco, la princesa Ana trabajó como un miembro más de la tripulación. (Foto Europa Press.)

## Más de un tercio de la población alemana muere prematuramente por alimentación inadecuada

◆ Disminuye la esperanza de vida de las personas de cincuenta años

**F**RIBURGO DE BRISGOVIA. (Servicio especial de crónicas extranjeras de la agencia Logos.)—En los países altamente industrializados, un régimen dietético falso—muy abundante en grasas, sobre todo—da lugar a que un número cada vez mayor de personas fuera prematuramente o quede incapacitado para el ejercicio de su profesión. A esta conclusión ha llegado el doctor H. J. Holtmeier, del hospital clínico de la Universidad de Friburgo de Brisgovia, tras haber realizado determinadas investigaciones en este sentido. Más de una tercera parte de la población de la República federal—afirma el bromatólogo—muere actualmente como consecuencia de enfermedades influidas por la alimentación.

### ● LAS ENFERMEDADES VASCULARES, PESTE DE LA CIVILIZACIÓN

A este respecto se citan la obesidad, el infarto de miocardio y la arteriosclerosis, las cuales vienen experimentando un aumento constante desde principios de siglo. incremento que discurre paralelamente a la disminución de las enfermedades infecto-contagiosas. Los medicamentos modernos y el progreso social protegen hoy al individuo de las enfermedades de la vejez, propiamente dichas, pero son muchas las personas de edad que mueren por razones alimenticias, víctimas de enfermedades vasculares, singularmente de la arteriosclerosis, que puede calificarse de verdadera peste de la civilización.

Así, pues, mientras que la ciencia moderna ha logrado hacer desaparecer prácticamente—al menos en los países civilizados—las grandes epidemias, el infarto de miocardio y el exceso de tensión derivados de una falsa y, en parte, excesiva alimentación, provocan hoy innumerables muertes en personas que se hallan, tanto profesional como biológicamente, en los mejores años de su vida. Así, el doctor Holtmeier opina que la esperanza de vida de los hombres de cincuenta años no sigue aumentando, como en los decenios precedentes, sino que disminuye. En 1959, por ejemplo, solamente un 36 por 100 de la población trabajadora de la República federal había alcanzado el límite de edad previsto por el seguro de invalidez, que oscila, según sexo y profesión, entre los sesenta y sesenta y cinco años, mientras que

el 64 por 100 de los varones había tenido que dejar prematuramente el trabajo por incapacidad laboral.

### ● AUMENTO DE UN CIENTO POR CIENTO EN EL CONSUMO DE GRASAS

El doctor Holtmeier cree que este estado de cosas se debe, sobre todo, al creciente consumo de grasas, cuyas desfavorables consecuencias se ven agravadas por una falta creciente de actividad física, a la que contribuye el extraordinario desarrollo de la motorización. De mediados a fines del siglo pasado no se consumían en las grandes ciudades alemanas más que de 50 a 70 gramos de grasa por persona y día, e incluso por lo que respecta a los soldados, que necesitaban una alimentación más fuerte, no pasaba de 56 gramos el contenido de grasa en su ración diaria de 3.000 calorías, si bien contenía más hidratos de carbono de mayor valor que actualmente. En la actualidad, el consumo diario de grasa por persona oscila en la República federal entre 125 y 130 gramos, es decir, ha llegado casi a multiplicarse por dos. En este sentido la Sociedad Alemana de Alimentación viene llamando desde hace años la atención acerca de la necesidad de limitar como máximo el consumo de grasas al 30 por 100 de las necesidades diarias de calorías, lo que equivaldría a un consumo diario de grasas de 60 a 70 gramos.

Pero, según el doctor Holtmeier, el problema no es solamente cuantitativo, sino también cualitativo. Así, en la alimentación se tienen muy poco en cuenta los «ácidos grasos no saturados», mientras que, por otra parte, se hace un consumo excesivo de los llamados «ácidos grasos saturados», de origen animal. Y precisamente esta combinación de defecto y exceso en el consumo de los diversos tipos de grasas es de singular importancia para la aparición de enfermedades como el infarto de miocardio, la tensión alta y la arteriosclerosis. En resumen, puede decirse con el doctor Holtmeier que el secreto de una alimentación sana reside, sobre todo, en una armónica combinación y selección de los elementos nutritivos de mayor valor, tales como proteínas, grasas e hidratos de carbono, así como en una ingestión suficiente de vitaminas, minerales y trazas y en la evitación de un régimen alimenticio unilateral o deficiente.

del palacio. Un dormitorio, un estudio y un cuarto de baño. Como detalle complementario, la Reina ha ordenado que le sea instalado un teléfono particular. Ana, por consiguiente, tiene lo que podíamos llamar un piso de soltera.

La «suite» está amueblada modernamente a gusto de la princesa, que ha elegido personalmente la decoración, tanto de muebles como de detalles accesorios. Figuras de marfil, regalos, animales de trapo, banderines, etc.

También la princesa está teniendo un poco de independencia en la compra de sus vestidos. Hace unos días fué vista, acompañada de una dama de palacio, visitando tiendas del barrio elegante de West End.

La Reina, sin embargo, le aconseja en cuanto a la forma de sus trajes y vestidos, en colaboración con los modistas Hardy Amies y Norman Hartnell.

Verdaderamente, Ana, con sus nuevos trajes de juventud, parece una chica de diecisiete o dieciocho años. Alta, elegante, con cierto estilo en sus ademanes, no nos extrañaría cualquier día ver el anuncio de un posible noviazgo con algún príncipe de casa real reinante.

### ● ¿Quién podrá ser ese príncipe?

Aquí sí que intervendrá la Reina de Inglaterra con su consejo y, en definitiva, con su aprobación. No será tarea fácil que la joven princesa Ana, cuando tenga edad, encuentre un esposo a tono con su alta condición. Desde luego, en un repaso a los mozos de sangre real que están en la imaginada lista que ya algunos cronistas del corazón—andan confeccionando hay muy pocos. Pero si en algún rumbo pueden apuntar las mejores direcciones—dentro, como es lógico, del movido terreno de las hipótesis—es hacia el Palacio Real de Estocolmo. El príncipe Carlos Gustavo, heredero de la Corona sueca, es un muchacho agradable, simpático, amigo de la princesa y que un día será coronado rey de Suecia. Como se ve, títulos no le faltan. Ana y Carlos Gustavo

participaron no hace mucho tiempo en un crucero en el yate del padre de la princesa, el príncipe Felipe. A bordo del «Boodhound», en cuya tripulación también se encontraba el hermano de Ana, el príncipe Carlos, heredero del trono británico, ambos jovencísimos príncipes tuvieron ocasión de tratarse como dos buenos camaradas. Incluso se aseguraba que con el paso del tiempo,

un noviazgo de Ana y Carlos Gustavo no será mal visto ni en Londres ni en Estocolmo.

Pero no adelantemos los acontecimientos. Pese a todo, la princesa Ana sigue siendo una niña.

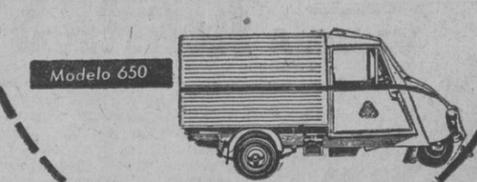
Aunque ya se peine con cierto estilo de chica mayor.

Martin PERNER

**TRIMAK**  
... trabaja para Vd.



Modelo 700



Modelo 650

TRIMAK

- 700 Kgs. carga + 2 plazas
- 4 velocidades y marcha atrás
- Motor LEW-250
- Calefacción
- Mandos de automóvil

Técnica Española-Capital Americano

agencias oficiales en todas las provincias

SORIA, 2

DELEGACION EN MADRID

FABRICADOS POR: TRIMAK, S. A.

# HIERROS Y METALES SUR, S.L.

Andrés Mellado, 63  
Telef. 2433406\* MADRID

ANDAMIAJES  
TUBULARES  
«WHISEM»  
SEGURIDAD Y ECONOMIA



**GALVANIZADOS**  
montaje rápido sin  
personal especializado  
EN ALQUILER Y VENTA

Naves prefabricadas de tubos

CENTRAL

SEVILLA - Pastor y Landero, 19-21-Tel. 21 67 07\*

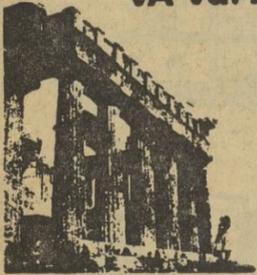
SUCURSALES

BARCELONA - Llull, 47 - 51 - Tel. 2266804\*

BILBAO - T. Ortiz de Zárate, 3 - Tel. 31 58 00\*

MALAGA - Constanza, 22 - Tel. 21 04 32

VA Vd. A **ATENAS?**



Hagalo  
SIN ESCALAS  
an los super rápidos  
y lujosos  
BOEING FAN JET

**ETHIOPIAN AIRLINES**

TORRE DE MADRID, 10-9 Tel. 248 06 05  
o su agencia de viajes

PAVIMENTO PLASTICO

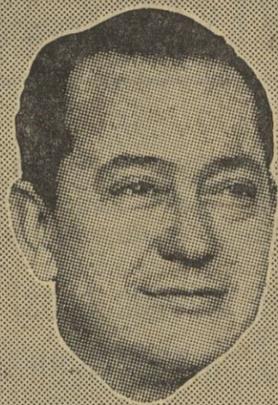
**sintasol**

INSTALADOR Y DISTRIBUIDOR:

ENRIQUE MIRET ESPOY, S. A.

Héroes Diez Agosto, 12 - Tel. 226 21 68 - MADRID-1

# LA POLICIA EN ACCION



UN RELATO DE  
F. Hernández  
CASTANEDO

Diplomado en  
Investigación  
Criminal

## CRIMEN en la CABINA 711

23

«EL DOBLE»

● RESUMEN DE LO PUBLICADO.—En la cabina de una playa se descubre estrangulada a una bella mujer. La víctima es identificada como Celia Sanchiz, «La Coral», artista de variedades, componente del conjunto artístico Stars Trio, actuante en una provincia limítrofe. La Policía recibe la comparecencia de don Cristino Bélmez, amigo de Celia. Afirma haberla visto en el día del crimen para someterse al chantaje que ella le hacía. Luego son interrogados David Ordóñez y Chelo, resto de los componentes del conjunto. Ninguno presenta una irrefutable coartada, y ambos parecen tener un móvil en la desaparición de Celia. Se localiza al individuo y la Policía le somete a interrogatorio. «Sansón», a quien no parece impresionarle en absoluto el asesinato de Celia, presenta una buena coartada. Los policías, una vez concluido el interrogatorio de «Sansón», marchan a la sierra a comprobar su coartada. Vuelven los policías de Madrid a entrevistarse con David Ordóñez. Luego del interrogatorio de David y Chelo, los policías, sin cargos contra la pareja artística, comparecen en el despacho del señor Bélmez. La coartada del señor Bélmez queda totalmente ratificada, circunstancia que provoca un pasajero desconcierto en los investigadores. Vuelven a insistir los policías sobre David y Chelo. Otra vez los investigadores cambian impresiones sobre el proceso de la investigación. Incansables, prosiguen sus trabajos los policías.

—Por favor: ¿qué entregas le fueron hechas al señor Rey?

—Un momento. Examinado el correspondiente libro, informa el secretario:

—Cuatro «grandes», en principio. Y anteayer, veintuno. Cinco mil duros en total.

—¿El primer pago, cuándo?

—Fue un anticipo que el productor le hizo especialmente. Por tanto, no quedó contabilizado. Aunque debió de ser justamente hace una semana.

—Gracias. Eso es todo.

—Oigan—expresa el joven secretario, llevado de su curiosidad—. ¿Podría preguntarles el porqué de esta información?

—Sonríe el inspector Blasco antes de responder: —Ya lo ha hecho. —Sí; pero ¿la respuesta?

—Asunto administrativo. Unas cuentas pendientes. —Ah!, es que el hombre ha debido pasar sus «ducas» al principio. Cuando insistió sobre el productor, para que le aflojara el anticipo, dijo que le habían «pelado» jugando en el barco y que había desembarcado sin un peso.

—Lo creo; de otro modo, posiblemente no tuviera la cuenta pendiente que tiene. Buenos días, y gracias por la información.

Nuevamente en la calle, pregunta Olivares a su colega:

—¿Y ahora, para dónde?

—A darnos una vuelta por el archivo central. Cosa que deberíamos haber hecho desde un principio, pero que no hicimos por no sé qué.

—Te conozco, Blasco. Porque tú tienes tu modo particularísimo de «operar». No quieres influenciarte con los antecedentes que puedas encontrar y sólo acudes al archivo en momento como ahora, de total despiste.

—Es una táctica, ¿no?

—Sobre todo cuando no corren prisas—puntualiza Olivares.

—Caso como éste. A la víctima no la vamos a resucitar. Y los que andan metidos en el «negocio» no van a levantar el vuelo.

—Ejemplo, «Sansón».



—No andará muy lejos, esta casa preguntando por el señor Rey?

—¿Cómo dice?

El portero se encara con Blasco, autor del interrogante:

—¿Sí, señor!, lo que oyen. Y es más: ¿puede a nadie crecerle una barba, toda la «señora» barba que antes tenía el señor Rey, en veinticuatro horas?

Tras un rápido y expresivo intercambio de miradas

alias «Victor Rey», y de nombre auténtico Timoteo Sánchez, siendo este apellido tan corriente y desconociendo el segundo, amén de los nombres de sus padres?

—¡Marcha atrás, otra vez a casa de «Sansón»! El portero nos dará las señas del administrador de la finca y éste nos exhibirá el contrato de arrendamiento o de subarriendo, firmado por el artista.

—Vale. El portero de la casa, completamente abstraído con algo que su moello no acaba de digerir, apenas si escucha y menos atiende la pregunta del inspector Blasco.

—Oigan—dice luego el portero, al aire de sus confusionismos y meditaciones—. Yo no estoy borracho, ¿verdad?

Entre estupefacto, divertido e irónico, replica el inspector Blasco:

—Pues, como no nos explique a qué viene eso, mucho nos vamos a temer que se le ha subido a la cabeza la copa «matagusanillo».

—¡Quite de ahí, hombre! Se trata de otra cosa rara, rarísima. Incomprensible.

—Vamos, cuente de una vez.

—Ustedes creen que el señor Rey puede venir a

con sus compañero, demanda el inspector Blasco:

—¡Vamos, un poco de sentido común! ¿Cuándo le han pasado esas cosas extraordinarias?

—¡Ahora mismo! ¡Si acaba de marcharse! ¡Y él sí que andaba con la copa!

—Seré ese, hombre... y suelte todo lo que haya pasado...

—¡Un tipo «clavao» al otro!... ¡Dos gotas de agua!

—Si, eso, ya sabido. Síga. ¿Se presentó aquí?

—No hace más de dos minutos, como les digo. Yo estaba aquí, en la portería, leyendo el periódico, cuando a la puerta se asomó el señor Rey... Bueno, pues el «tío», sin más, que me pregunta: ¿Señor Rey, me hace el favor?

Los inspectores callan a la espera de la continuidad del relato, que fluye en seguida.

—¡Pero, señor Rey!—dije yo entre extrañado y «mosca»—. ¿Qué cosas se le ocurren!... ¡Bien se ve que se ha divertido por ahí!... Hasta barba postiza y todo que se ha puesto... Entonces, adelantando el «tío» su cuello hacia mí, y renegando al tiempo, gritó: «Mi barba no es postiza. Tire de ella, si es que no lo cree... ¡Ande, tire!»

Luego de una mueca de espeluzno, prosigue el portero:

—Tiré, tuve que tirar, porque si no, a saber lo que me hubiera hecho el «fulano», tal me miraba con sus ojos saltones. Tiré, la verdad, no muy fuerte al principio, pero como me repetía: «¡Más, tire más, hasta que se lleve en los dedos esta condenada barba que ya maldita la falta que me hace!», pues acabé por darle un tirón de miedo... riéndose, entonces, él ya con todas sus ganas.

—Buena escena, ¿eh?... ¡El momento que pasaría usted!

—¡De locura!... Porque es que no me explicaba nada hasta que al andar tirando de la barba, el señor Rey, o quien sea, me echó el vaho, la tufarada del «morapio»... Fue cuando creí empezar a entender la cosa; ¡pero sí, sí!... Ahora mismo no sé si con quien me ha pasado eso ha sido con mi inquilino, su hermano gemelo o su fantasma.

—En cuanto lo piense un poco más tranquilo resolveré el misterio. Pero siga ahora. ¿Qué dijo el barbudo luego de preguntar por si mismo o por su sosias?

—¿Por su qué?

—Por su igual.

—¡Ah! Pues nada. Hecho una fiera, comenzó a gritarme: «Sí, señor Rey... «Sansón»... «Sansón» o señor Rey... Lo pregunto yo, se-doble... Y a todo esto, ¿por Rey segundo, «Sansón», mientras soltaba lo anterior, venga a zandearme y apoyar toda su humanidad en mi brazo, que me lo ha dejado «baldao»...»

—Le diría usted que él era el señor Rey...

—Claro; pero me replicó con ojos como huevos: «Sí; yo soy el señor Rey; pero como vengo a dimitir, pregunto por el señor Rey... Más claro, agua»...

(Continuará.)

## EL ESCORIAL VALLE de los CAIDOS

(por GUADARRAMA)  
Servicio regular de viajeros  
en cómodos y rápidos auto-  
cares

**SALIDAS DE MADRID:**  
Laborables, 9,30, 14 y 20,15  
horas. Festivos: 9,30, 14,30,  
20,30 y 23,30 horas

Ida y vuelta: 50,20 pesetas

**ESCORIAL-VALLE  
DE LOS CAIDOS**

Todos los días, a las 9,30  
horas

**VALLE DE LOS CAIDOS**

Salidas diarias, a las 9,30  
y 15 horas

65 pesetas ida y vuelta

**LARREA, S. A.**

Martin de los Heros, 4

Teléfono 247 70 25 y 241 10 26

Guzmán el Bueno, 11

Teléfono 243 78 75 y 243 11 05

## PULLMANTUR

ALQUILER DE AUTOCARES

Toledo 138

Teléfono 265 84 83 y 265 24 30

## Escuela de Artes Decorativas

DECORACION DE INTERIO-  
RES, ESCENOGRAFIA, ESCA-  
PARATISMO Y DISEÑO DE  
MUEBLES

Plan de estudios

Dibujo - Planificación - Pers-  
pectiva - Color - Arte - Mate-  
riales - Construcción - Lumi-  
notecnia - Acústica - Sanea-  
mientos - Jardinería - Muebles.  
Viviendas - Comercios - Loca-  
les - Escenografía - Modas - Fi-  
gurines - Escaparates - Proyec-  
tos - Estética - Organización

DIPLOMA FINA DE DECO-  
RADOR DE INTERIORES

Informes y matrículas:

ESCUELA DE ARTES

DECORATIVAS

Héroes del 10 de Agosto, 5,  
Madrid-L. T. 2266774 y 2263349

# RULETA MAGICA

## HOROSCOPO PARA MAÑANA

Por MIRIAM

SIGNOS	SALUD	AMOR	DINERO	TRABAJO	GUIA PARA LA JORNADA	Perfil astrológico de los niños que nazcan mañana
<b>Aries</b> 21 de marzo a 20 de abril	=	⊗	⊗	⊗	Una feliz estabilidad en el terreno sentimental le ayudará a obtener buenos resultados en los otros dominios de la existencia. Buena atmósfera para planear empresas.	Tendrán una naturaleza fría y materialista, cuyas inquietudes marcarán siempre una dirección realista y tangible, con absoluta ignorancia de las consideraciones de índole espiritual e idealista. Serán trabajadores, tenaces, ambiciosos y hábiles para conseguir sus fines; pero difícilmente conseguirán el sentirse satisfechos y dichosos con lo obtenido, aunque sea realmente considerable. No prestarán atención a los conceptos sentimentales y no serán pocos los que renuncien a una vida familiar completa por entregarse más plenamente a tareas marcadas por su afán de riquezas. Tendrán una alta valoración de sí mismos, y esto les llevará a ser audaces y tiránicos. El número 9 les dará suerte. Su color favorable será el azul intenso. Su perfume, la adelfa. Su talismán, el topacio.
<b>Tauro</b> 21 de abril a 21 de mayo	⊗	=	⊗	=	Es muy posible que sus relaciones con los amigos sean hoy tensas en momentos críticos, en los que su prestigio personal podrá correr evidentes riesgos.	
<b>Géminis</b> 22 de mayo a 21 de junio	=	⊗	=	⊙	Puede llegarle una buena noticia de una fuente privada e inesperada. Si sabe aprovechar la oportunidad, la jornada registrará resultados muy halagüeños.	
<b>Cáncer</b> 22 de junio a 22 de julio	=	=	⊗	=	No se exalte en las eventuales discusiones ni plantee conflictos que sabe difíciles de resolver, sobre todo por la vía pacífica y bajo una apetecible discreción.	
<b>Leo</b> 23 de julio a 22 de agosto	⊗	=	Z	=	Acéntúe las acciones positivas y evite el contacto con personas capaces de alterar su equilibrio emocional. Ni escoja esta jornada para enfrentarse con rivales tenaces.	
<b>Virgo</b> 23 de agosto a 23 de septiembre	=	⊗	=	⊗	Preste atención a su correspondencia y a los asuntos que influyan sobre sus actuales condiciones privadas, tanto en el aspecto económico-doméstico como afectivo-social.	
<b>Libra</b> 24 de septiembre a 23 de octubre	⊗	⊙	⊗	⊙	Saque partido de las circunstancias, que serán beneficiosas para sus intereses. Trate de retener las informaciones que puedan llegar a su conocimiento hoy.	
<b>Escorpio</b> 24 de octubre a 23 de noviembre	⊗	⊗	⊗	Z	No oponga resistencia si las circunstancias le impulsan a acentuar la asiduidad con personas de su mismo ambiente profesional o de vecindad. Le será útil.	
<b>Sagitario</b> 23 de noviembre a 21 de diciembre	⊙	⊗	⊙	⊙	No es difícil que se vea obligado a cambiar parte de sus proyectos para la jornada. Se sentirá contrariado o decepcionado, pero no todo será negativo en su desilusión.	
<b>Capricornio</b> 22 de diciembre a 20 de enero	⊗	⊗	⊗	⊗	Guardé su calma si recibe una noticia perturbadora. Actúe con tacto, defendiendo sus derechos más indiscutibles y sus realidades más vulnerables.	
<b>Acuario</b> 21 de enero a 18 de febrero	=	⊗	⊙	⊗	Aunque no faltarán personas aduladoras a su alrededor, hará bien en mantenerse escéptico en eventuales actitudes y ayudas, si circunstancialmente las necesita.	
<b>Piscis</b> 19 de febrero a 20 de marzo	⊙	⊗	⊙	⊙	No es muy optimista la jornada en lo que se refiere a sus ambiciones profesionales. Mantenga una prudente actitud frente a todo cambio proyectado.	

## CLAVE

- ⊙ EXCELENTE
- ⊗ BUENO
- = MEDIANO
- ⊗ PASABLE
- Z MALO
- + PESIMO

# Un orfebre sevillano trabaja con la técnica del siglo VI

Va a reproducir todas las piezas del tesoro de Guarrazar

Sin maestros, Fernando Marmolejo ha llegado a dominar las técnicas de los orfebres de todos los tiempos

DESDE 1936, Fernando Marmolejo Camargo trabaja como orfebre. Es un hombre dotado de un exquisito sentido artístico y de una paciencia y tesón, gracias a los cuales ha conseguido obras espléndidas, que hoy se encuentran repartidas por toda España.

### EL TESORO VISIGODO DE GUARRAZAR

—Pero el trabajo quizá más importante que voy a realizar es la reproducción del tesoro visigodo de Guarrazar, que actualmente está expuesto en el Museo Arqueológico de Madrid.

—¿Cómo ha sido este encargo?

—Hace algún tiempo hice dos copias del «tesoro de Carambolo» por encargo de la Dirección General de Bellas Artes, y por esto he creído que yo podía realizar también esta nueva reproducción. Una de ellas está expuesta en la Feria Mundial de Nueva York.

## BAÑERAS

de 1,40 metros se precisan para terminación de obra, 20 unidades muy urgentemente.

Dirigirse a  
**CONSTRUCCIONES  
FERNANDEZ PALACIOS**  
Carretas, 14, quinto A  
Teléfono 222 05 29

—¿Son totalmente iguales esas reproducciones del Carambolo?

—Sí. Se procura que sean exactamente iguales al original. Sólo que para que con el paso del tiempo no exista confusión, en vez de oro puro la materia utilizada es plata con un baño de oro. Así nunca se le podrá confundir con las piezas originales.

Dentro de unos días Fernando Marmolejo comenzará la tarea de reproducir el tesoro visigodo. Ya ha realizado en el Museo Arqueológico unas impresas con las piezas y ha consultado con el organismo oficial los detalles de la reproducción. Se le facilitaron fotografías y diapositivas en color a fin de que su labor sea más precisa.

### LA CORONA DE RECESVINTO

—¿Cuántas piezas del tesoro visigodo reproducirá?

—Cinco coronas votivas de oro y pedrerías y dos cruces pendientes de la corona del rey Recesvinto, y que puede pertenecer a los siglos VI y VII.

Una de las coronas lleva una inscripción en letras colgantes del anillo de la diadema, en la que puede leerse: «Recesvintus rex offeret». Están recordadas en chapas de oro y llevan sus cantos hacia adelante para dar cabida a una serie de tabiques donde iban encerrados granates. Pero quedan pocos de éstos. La corona propiamente



Fernando Marmolejo Camargo, el orfebre sevillano, que trabaja cada pieza según la época a que pertenece. (F. Europa Press.)

dicha tiene dos mitades, ligadas por charnelas, y cada una de ellas formadas por dos chapas sobrepuestas: la anterior, lisa, está laminada simplemente a martillo, y en la exterior se ha hecho una labor muy sencilla de repujado de la chapa, realizando unos verdugones que luego se calaron a punzón.

Conoce, después de muchos años de estudio sobre estos materiales, cómo trabajaban los visigodos, los romanos y hasta las piezas fenicias.

—¿Cómo trabajaban los visigodos?

—No era su trabajo muy perfecto ni tampoco original. La orfebrería, en concreto, era al-

go deficiente en lo que se refiere a construcción de piezas. Se da con frecuencia el caso de encontrar algunas piezas que se ve en seguida fueron aprovechadas de piezas romanas. Por esa razón son muy desiguales las piedras que poseen las coronas.

Por lo que respecta a las piezas que componen este tesoro, se encuentran, en general, bien conservadas, salvo la falta de granates y piedras incrustadas y de la «erre» inicial del nombre, cuyo enganche queda y está enroscado a tornillo en la restauración que se hizo a raíz de su descubrimiento.

—¿Ha reunido ya algún ma-

terial para la realización de este trabajo?

—Ahora estoy reuniendo vidrios y perlas, que voy sacando de donde puedo; joyas antiguas, etcétera.

—Y para las coronas, ¿qué material utilizará?

—Cobre bañado en oro. Usaré la misma técnica que en el siglo VI para su construcción a fin de que resulten lo más semejantes posible.

El tesoro que ahora va a reproducir el orfebre sevillano Fernando Marmolejo tiene una historia triste. Se encontró en Toledo, pero algún avisado platero hizo que pasara a él la mayor parte del botín, ya que

el encuentro fué, naturalmente, casual. Pero no se hizo público hasta que el platero toledano, cansado de fundir piezas, vendió todo el lote, y fué en París donde se localizó. Dada su procedencia española, que pudo demostrarse, se consiguió rescatar para España. Pero se cree que fueron perdidas piezas tanto o más importantes de las que quedaron. Luego existieron otra serie de peripecias y hubo de pasar por diversas vicisitudes hasta que llegó al Museo Arqueológico Nacional.

Fernando GELAN

(Europa Press.)



LA SEÑORA

# Doña Bibiana Sánchez González

## Ha fallecido en Madrid el día 6 de septiembre de 1964

A los setenta y cuatro años de edad

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

### R. I. P.

Su apenado esposo, don Manuel San Román Carbajo; hijos, doña María de los Dolores y don Manuel; hijos políticos, doña Antonia Bachiller y don Hans Staunau; nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia

### RUEGAN UNA ORACION POR SU ALMA

El funeral que se celebrará el día 9, a las once horas en la parroquia de Santa María de la Cabeza (ronda de Segovia, número 1), será aplicado por su eterno descanso.

#### EN BARAJAS:

● Salíó para La Coruña el vicesecretario general del movimiento, don Fernando

Herrero Tejedor.

● De París, donde ha pronunciado una conferencia, ha regresado el comisario general del Plan de Desarrollo Económico y So-

cial, don Laureano López Rodó.

● El general don Javier Laviña, subsecretario de Aviación Civil, llegó de San Sebastián.

## MADRID HONRA A LA VIRGEN DE LA ALMUDENA

Hoy, a las once, se celebró en la santa iglesia catedral la función religiosa con que tradicionalmente honra Madrid a su Patrona, Santa María la Real de la Almudena. El Ayuntamiento, presidido por el conde de Mayalde, y en corporación bajo mazas, asistió a la misa en cumplimiento de tradición voto de villa, a través del cual el pueblo madrileño aparece ligado al culto de la Virgen de la Almudena.

Ocupó la sagrada cátedra el reverendo don Andrés Avelino Esteban.

Por el Ayuntamiento, además del alcalde, tenientes de alcalde, concejales y delegados de servicios, asistieron muchos funcionarios.

El templo se encontraba ocupado por numerosos fieles y miembros de la Hermandad de la Virgen de la Almudena. Esta tarde, a las ocho, saldrá de la catedral la tradicional procesión en la que asimismo tomará parte la corporación municipal.

## HOY

Día 9 de septiembre, miércoles.—Nuestra Señora de Aránzazu.—Nuestra Señora de Covadonga.—Nuestra Señora de Lluç, Reina de Mallorca.—Santos Gorgonio, Severiano, Doroteo, Jacinto, Alejandro, Tiburcio, Estratón, Rufino, Rufiniano, mártires; Audomar, obispo; Pedro Claver, S. J., Patrono de las misiones entre negros.

Misa de feria (domingo XVI de Pentecostés), de color verde.

● CUPON DE CIEGOS. — El número premiado ayer es el 158.

## LA FESTIVIDAD DE LA PATRONA DE ASTURIAS

★ En representación del Jefe del Estado asistió a las ceremonias el vicepresidente del Gobierno

COVADONGA.—El vicepresidente del Gobierno, capitán general D. Agustín Muñoz Grandes, ha asistido, ostentando la representación de Su Excelencia el Jefe del Estado, a los actos conmemorativos de la festividad de la excelsa Patrona de Asturias, Virgen de Covadonga, y del veinticinco aniversario del regreso de la imagen, que había sido llevada a Francia durante el Movimiento Nacional y cuyo retorno tuvo extraordinaria resonancia.

Estos acontecimientos han motivado en la provincia un hondo clamor popular de fe y patriotismo. De todas partes de la región llegaron al histórico santuario de Covadonga numerosas peregrinaciones, en número imposible de calcular. Basta con decir que los autobuses tuvieron que aparcar en un trayecto de más de once kilómetros en las praderías de Lago Ercina para retornar después, en horas indicadas por la Jefatura Provincial de Tráfico, a fin de evitar entorpecimientos de la circulación.

En esta efemérides cabe decir también que la exaltación religiosa y el fervor que se siente por la Virgen de Covadonga han sido verdaderamente impresionantes, rebasando la multitud en muchos miles de personas a la registrada en años anteriores.

Desde Cangas de Onís, los automóviles tenían que ir a paso de carreta hasta llegar a la plazoleta de Covadonga, y los grupos de peregrinos marchaban cantando el himno dedicado a la Virgen de la Auseba.

El vicepresidente del Gobierno fue objeto de un recibimiento extraordinario, ya que, junto con la representación del Caudillo, ostentaba igualmente la de todo el pueblo español. Acompañaban al capitán general Muñoz Grandes el capitán general de la séptima región, gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, presidente de la Diputación, los alcaldes de los 78 ayuntamientos de la provincia, representaciones de asociaciones religiosas, ex combatientes, etc.

Rindió honores a la imagen de la Patrona una compañía del regimiento del Milán, con bandera y banda de música. El arzobispo de Oviedo, doctor Tarancón, ofició la misa, dedicada a la Patrona, asistido del cabildo, y ocuparon lugares destacados, con las autoridades, varios prelados.

Intervinieron en la solemnidad religiosa la Schola Cantorum del seminario de Oviedo y la escolanía del santuario.

#### LA OFRENDA

La ofrenda a la Virgen fue leída por el vicepresidente del Gobierno y está concebida en los siguientes términos:

«Virgen de Covadonga, Reina de nuestras montañas y Madre de todos los españoles: Llegamos hasta tu trono con la plegaria en los labios para ofrecerte, una vez más, nuestro corazón y levantarte en lo más íntimo de nuestras almas el castillo roquero de nuestro más ferviente homenaje.

Nos arrodillamos hoy en Covadonga para recordarte, Señora, que un día dejaste la intimidad de tu hogar y emigraste, por providencia de Dios, a tierras de más allá de nuestras fronteras, esperando allí la hora del retorno a la Patria que tanto amas. La historia se ha repetido con tu imagen, tan querida de los asturianos, hace ahora veinticinco años. Fue una aparición celestial la tuya, ante los ojos extasiados de los españoles y más de los hijos de esta tierra que Tú quisiste hacer cuna de nuestra conquistada, grito de combate y de libertad. Llegaste como Ángel de Paz, serenando nuestras almas y haciendo que nuevamente brotaran la caridad y la esperanza de una verdadera y sincera hermandad al calor de tu Maternidad divina.

Y un día, allá en el año 1951, bajaste gentilmente de tu trono y fuiste peregrina por las nobles tierras de Asturias para enseñarnos a mirar a las alturas y aplastar a los reptiles; a huir de la sombra y la tristeza y a vivir a plena luz y con alegría. ¡Gracias, Señora, por tanto bien como hicisteis! ¡Que jamás el olvido se apodere de nuestros corazones!

Y ahora estamos aquí para simbolizar con nuestra pobre ofrenda material la entrega de nuestras vidas, para decirte que te queremos entrañablemente, que queremos imitarte, y para decirte, en fin, con la mayor solemnidad, que somos católi-

cos con todas sus consecuencias. Sabemos cuán grande es tu poder, y por ello, Señora, te pedimos con el mayor fervor: una bendición muy especial para nuestro Papa, Pablo VI, en el que tenemos puestas todas nuestras mejores esperanzas y que es para nosotros la figura visible de aquel Hijo tuyo que en el momento supremo de sacrificio te nos legó por Madre. Una bendición muy especial para nuestro Caudillo, el Generalísimo Franco, que cumplió con su deber de cristiano concediéndote los máximos honores militares y que, con fe ciega en la Virgen de Covadonga, sólo piensa llevar a nuestra Patria por los caminos del honor inmaculado y de la justicia en todos los órdenes necesarios e indispensables para que la paz y el bienestar reinen entre todos los españoles. Bendice, Señora, a nuestro prelado, que pone todos sus afanes en guiar nuestras almas para que todos seamos de Cristo. Bendice a nuestras autoridades, que hoy como ayer, al poner en tus manos el bastón de Reina, quieren significar que Asturias, por ello, te ha declarado para siempre su eterna regidora. Tú, que eres más poderosa que todos los ejércitos, recuerda la escolta de honor que en incontables ocasiones te dieron las fuerzas armadas; estas fuerzas que en los momentos decisivos de su vida, en todos los tiempos, tanto en la Península como en tierras lejanas, en las condiciones más adversas, invocaron siempre con la mayor devoción y reverencia tu Santo Nombre. Protégelas en su sagrada misión de justicia y de paz. Al noble pueblo asturiano, aquí presente con sus ayuntamientos y concejos, organizaciones civiles y militares, que tiene puestas en Ti sus alegrías y sus tristezas, tenlo siempre en tu regazo para que constantemente siga cantando tus glorias y las de tu Hijo, nuestro Dios, nuestro hermano... Y permíteme, Señora, Virgen de Covadonga, que yo, el más humilde romero, que quiere guardar el más elevado culto a la honestidad y a la honradez, que aprenda de Ti que sólo a fuerza de favores se conquista a los espíritus pobres y mezquinos, pero que a los corazones valientes y generosos se les gana con afecto, te pida con todo el fervor que me sale del pecho lo más hondo de mis entrañas: ¡Salva a España!

## En el aeropuerto de Labacolla podrán aterrizar reactores

SANTIA DE COMPOSTELA.—El ministro del Aire, teniente general Lacalle, acompañado de su esposa e hijos, respondiendo a una invitación del alcalde, visitó ayer nuevamente Compostela. Después de almorzar se dirigió al aeropuerto de Labacolla, inspeccionando el alcance de las obras de ampliación de la pista norte-sur. Se quiere que el próximo abril puedan tomar tierra en el aeropuerto reactores. El ministro visitó igualmente la ciudad deportiva del Aero Club de Santiago, y a las seis y media de la tarde regresó a Pontevedra. (Cifra.)

#### ● LLEGADA DE MINISTROS A LA CORUÑA

LA CORUÑA.—En el expreso de esta mañana llegaron el ministro de Justicia y su esposa; el presidente del Consejo de Economía Nacional; subsecretario de la Presidencia y el comisario general del Plan de Desarrollo.

Fueron cumplimentados en la estación por las primeras autoridades coruñesas.

Al aeropuerto de Labacoya, en Santiago de Compostela, llegarán los ministros de Trabajo y Asuntos Exteriores y subsecretario de Turismo, así como el director general de Prensa. Hasta esta capital se trasladó el gobernador civil de la provincia para dar la bienvenida a dichas personalidades.

Se espera la llegada del capitán general don Agustín Muñoz Grandes y esposa, que se alojarán en el palacio de Capitanía General, y por carretera son esperados los ministros del Aire, Educación Nacional y señora y el ministro de la Vivienda y señora.

# BOLSAS

### MADRID

Ha comenzado la semana bursátil con una sesión de discreto movimiento para martes y tono suavemente firme en la marcha de los cursos. El índice general de la cotización fue 103,03 (+0,15).

Sigue presionando la demanda sobre Española de Petróleos, que constituye la nota más activa del mercado. Se hizo a 568 de salida, para hacerse sucesivamente a 670, 672, 671 y 672, con ganancia de 14 enteros. Campsa, por su parte, bajó tres, pero al final quedó con dinerillo.

En bancos hubo irregularidad, destacando Exterior. Respecto a las acciones eléctricas, como grupo, fué el mejor dispuesto del «parquet».

Schalarcomos que los títulos de Seguros La Estrella se hicieron a 458, sin dividendo (su precedente, 465), por lo que sufre una pérdida ligerísima.

Cotizaron en el departamento de renta variable 95 valores, de los cuales alcanzan 35, bajan 27 y no varían 33.

SITUACION AL CIERRE: Demanda para Banco Exterior, Banco Central, Banco Rural, Fecsa grandes, Galerías Preciados, Vaca, S. Ysbe, Ibérica del Nitrógeno, Altos Hornos y Cervezas de Santander.

	Anterior	Del día
Interior	94,25	94
Exterior	102	102
Amort. 4 %	105	105
Idem 1950-52	104	103,75
Idem 1951	102,75	103
Idem 1953	103,75	103,75
Idem 1957	103,75	103,75
Idem 3,50 %	101,25	101,25
Idem 3 %	101,50	101,50
Céd. Invers.	106	106
C. Isabel II	98,50	98,50
I. Colonización	100	100
Rec. Nacional	102	102
Renfe	100,75	100,75
Ayunt. 1918	93	93
Idem 1923	93	93
Idem 1929	79	79
Idem 1931 inter.	91	91
Idem 1931 Ensch.	91	91
Idem 1941	86	86
Idem 1946	84	84
E. M. Transportes	100	100

	Anterior	Del día
Hipot. 4 %	81	81
Idem A	92,50	92,50
Idem B	94	95
Idem C	90,50	90,50
Idem 4 % exentas.	100	100
Créd. Loc. Interprov.	102	102
Idem lotes	103	102,50
Idem lotes pref.	107	107

#### ACCIONES

	Anterior	Del día
Exterior	560	565
Central	1.014	1.015
Esp. Crédito	1.310	1.308
Gral. Comercio	431	431
H. Americano	877	876
Ibérico	767	767
López Quesada	817	818
Mercantil	383	385
Pop. Español	753	753
Rural	278	281

	Anterior	Del día
Eléctricas	217,50	218
Langreo	192	195
Leonesas	174	174
R. Zaragoza	182,50	184
H. Galicia ord.	350	350
Fecsa	290	294
Fecsa de mil. pesetas.	293,50	295
Fenososa	278	278
H. Cantábrico	187	188
H. Cataluña	183	182
H. Chorro	180	178,25
E. N. Ribagorzana	146	146
H. -Española	336,50	339
Iberduero ord.	390	393,50
Moncabril	139,50	139,50
Salto del Nansa	136	137

	Anterior	Del día
Salto del Sil	292,50	295
Sevillana	212,75	212
U. E. Madrileña	238,75	238,50

	Anterior	Del día
El Águila	593	595
Azuc. General	160	157
Ebro	478	478

	Anterior	Del día
Cea	55	55
Filmófono	200	200

	Anterior	Del día
F. Banloque	272	272
G. Preciados	900	900

	Anterior	Del día
C. Alba	212	212
F. y Minera	520	520
P. Valderrivas	660	660
P. Ebro	66	66
Hidrociivil	61	61
Dragados	353,50	353,50
Encinar Reyes	74	72
Cantabria	149	149
Vallehermoso	220	220

	Anterior	Del día
Alcázar	180	180
Asturiana	77	77
Bami	120	120
Ceisa	132	132
Centro	142	142
El Carmen	158	158
Eurosol	166	166
Hispana pref.	103	103
I. Metropolitana	196	196
Urbis	90	90
Vacaesa	183	183
U. Metropolitana	1.090	1.090
Saonia	119	119

	Anterior	Del día
Gral. Inversiones	200	200
Continental Valores	109	109
Ibérica Valores	104	104
Insa	103	103
Vamosa	107	107

	Anterior	Del día
Rif	265	265
Duro-Felguera	80	80
Río Tinto	100	100
Guindos	78	75
Ponferrada	491	492
Vasco Cantabra	105	105

	Anterior	Del día
Campsa	216	213
Tabacalera	205	204

	Anterior	Del día
Const. Naval	70	69
Felsa	114	114
Pybe	1.075	1.075
Trasatlántica, pref.	60	60
Trasmediterránea	155	154
U. Naval Levante	130	130

	Anterior	Del día
Papelera Española	273,50	273,50
Papelera Reunidas	163	163

	Anterior	Del día
Cepa	178	178
Cros	283	291
Dow-Unquinesa	148	148
Ind. Aragonesas	164	163
Explosivos	186	186
Hidro-Nitro	132	132
Insular Nitrógeno	120	124
Ibérica Nitrógeno	60	60
Mafe	161	161
Exp. Petróleos	558	572
Resinera	152	150

	Anterior	Del día
Hermes, A	561	561

	Anterior	Del día
La Estrella, s/div.	465	458
Fénix	4.925	4.900

	Anterior	Del día
Citroén Hispania	293	293
Seat	265	267
Enasa	115	115
Fasa	651	651

	Anterior	Del día
Alto Hornos	104	106
Aluminio Ibérico	95	95
Aux. Ferrocarriles	128	125
Basconia	171	171
Babcock Wilcox	179	179
Esp. del Zinc	87	90
Gral. Eléctrica	206	202
Finanzauto	215	216
A. Tudor	505	505
Santa Bárbara	65	65
La Maquinista	94,50	94,50
Made	150	150
Material y Constr.	98,50	98,50
Santa Ana, A.	104	104,50
Nueva Montaña	159	160

	Anterior	Del día
Marconi	104	108
Telefónica	178,50	177

	Anterior	Del día
Caitasa	110,50	110,50
Fefasa	102,50	103
Sniace	286	275

	Anterior	Del día
Auto-Estaciones, B.	110	110
Aviaco	81	82
Metro	190	189

#### OTRAS ACCIONES

Real Zaragoza, nuevas, 172,50 (=); Hidroeléctrica del Cantábrico, nuevas, 171 (-1); Hidroeléctrica Española, 1961, 331 (+1); 1962, 323 (+1); 1963, 320,50 (-3,50); Moncabril, nuevas, 111 (-1); novisimas, 110 (=); Sevillana, nuevas, 203 (-0,50); Unión Eléctrica Madrileña, 1963, 220 (-3); Rústicas, 93 (-); Cementos Cinca, 130 (+2); Constr. General, 6 (+1); Felguera, nuevas, 75 (-); Foforera Española, 190 (=).

#### OBLIGACIONES

Eléctricas Leonesas, 1953, 89 (+1); 1954, 88,50 (+0,50); 1963, 102 (-1); Filiales Hidroeléctrica Española, 88 (=); Fecsa, 1961, 108,50 (-0,50); 1963, 107 (=); Fenosa, primera, 108 (-); segunda, 102 (=); Hidroeléctrica del Cantábrico, agosto 1961, 100 (=); H. Chorro, 1954, 97 (=); Hidroeléctrica Española, segunda, 94 (+1); tercera, 94 (-); quinta, 99 (+1); sexta, 101 (+0,50); séptima, 101 (-1); octava, 101 (=); undécima, 101 (=); duodécima, 102 (=); décimotercera, 100 (-1); décimoquinta, 105 (-1); décimoséptima, 106 (=); décimoctava, 102 (=); décimonovena, 99 (-1); Iberduero, 1948, 96 (=); 1957, 104 (=); Lute, 6,75 por 100, 96,50 (-); S. Nansa, C. 92 (-2); Salto del Sil, B. 97 (=); Sevillana, décimotercera, 99 (=); décimocuarta, 98 (-); décimoquinta, 98 (=); vigésima, 104 (+2,25); U. E. Madrileña, 1954, 100,50 (+0,50); 1956, 100,25 (-); 1961, 107,50 (+0,50); 1962, 104 (-1); 1964, 100 (=); Azucarera, 97,50 (=); Real Madrid, 1946, 93 (+1); Agromán, primera, 94 (s/c); Cristalería Esp. 84 (=); Canales y Túneles, 1963, 98 (=); Vallehermoso, 106 (=); Fábrica Mieres, 80 (s/c); Felguera, 1962, 92 (=); E. e I. Aragonesas, 1955, 88 (=); Ibérica Nitrógeno, 1956, 98 (=); Explosivos, 1950, 90 (+1); 1951, 93 (=); 1955, 90 (-); 1961, 100 (-1); Dow-Unquinesa, 86 (=); Alto Hornos, 1949, 72 (=); 1956, 77 (+2); 1958, 82 (=); 1962, 87 (=); Material y Construcciones, 1962, 95 (=); Telefónica, 1963, 102,50 (=); Sniace, 1961, 96 (=).

#### BONOS

</

# La bolsa del motor

**MOTOS  
AUTOMOVILES  
CAMIONES**

# BOLSA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

EN ESTA SECCION UNICAMENTE PODRAN PUBLICAR LOS ANUNCIOS LOS SEÑORES COLEGIADOS DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA Y LOS PROPIETARIOS DE FINCAS

**ESCUELAS**

♦ ESCUELA «España». Alfonso XII, 58. 2-27-62-44.  
♦ «CEREZO». Auto-Escuela. Feijoo, 4. 2-23-72-09.  
♦ «ARENAL». Escuela automovilista. Arenal, 23. 2-48-43-31. Avenida Albufera, 10. 3-52-22-37. General Ricardos, 44. 2600576.  
♦ SALMANTINA. Conde de Peñalver, 24, y Alcalá, 170. 2-75-41-02.  
♦ BOADA, escuela automovilista. Jorge Juan, 50. 2-75-56-11.  
♦ CALLAO. Preciados, 23. Teléfono 2-22-44-62.  
♦ CALLAO. Duque de Sesto, 3. Teléfono 2-75-43-10.  
♦ CALLAO (nueva sucursal). Islas Filipinas, 6. Teléfono 2-34-82-11.

**AUTOS**

**VENTAS**

♦ EMETERIO. Chapa, pintura, guarnecido. 2236157.  
♦ EMETERIO. Economía, rapidez. Consulten precios.  
♦ EMETERIO. Repare ahora, pague después. 2236157.  
♦ SERVICIO Renault. Cervantes, 36. Ondine, Gordini a estrenar. Admitimos su coche usado; la diferencia, a pagar en las mejores condiciones.

**MOTOS**

**VENTAS**



PRINCESA. 26  
MADRID-8

♦ LAMBRETTA ocasión, 3.999 pesetas. Motocity. 2-53-30-94.  
♦ LAMBRETTA sidecar ocasión, 7.999 pesetas. Motocity. 2-53-30-94.  
♦ ISO ocasión, 3.999 pesetas. Motocity. 2-53-30-94.  
♦ MOTOCITY. Bravo Murillo, 61 (Rios Rosas).  
♦ MOTOCITY. Plaza Juan Zorrilla, 4.  
♦ LAMBRETTAS al día. Motocity. 2-53-30-94.  
♦ LAMBRETTAS último modelo. Motocity. 2-53-30-94.  
♦ ACCESORIOS Vespa. Lambretta. Motocity. 2-53-30-94.  
♦ SIDECARES Vespa, Lambretta. Motocity. 2-53-30-94.  
♦ VELOMOTORES no hace falta carnet. Motocity. 2-53-30-94.  
♦ GOGGOMOBILES. Motocity. 2-53-30-94.  
♦ ACCESORIOS, recambios y servicio Goggomobil. Motocity. 2-53-30-94.  
♦ MOTOR-CITY. Bravo Murillo, 61 (Rios Rosas).  
♦ MOTOCITY. Plaza Juan Zorrilla, 4.

**VIAJES**

♦ AUTOS CASTELLO. Castelló, 7. Alquiler con sin chófer. Coches nuevos, mejores tarifas. Teléfonos 2-76-41-70 y 2-39-04-51.  
♦ AUCENSA, la empresa de Madrid. Coches alquiler, con sin conductor. Precios excepcionales. Coches últi-



**TELEVISION PARA EMBARCAR.** — En el puerto de Dover (Inglaterra) se ha instalado un sistema de televisión para facilitar el embarque de pasajeros con automóviles. Los 400 metros que median entre la entrada y los puntos de amarre de los barcos están vigilados, por seis cámaras de televisión, desde una sala de control de donde parten avisos megafónicos, con excelente resultado para la fluides de la circulación.

**PETICIONES PARA EL 850.** — Todavía no se admiten peticiones para el Seat 850. Pero, según información extraoficial, es posible que en fecha próxima se abran las listas de aspirantes al futuro utilitario de la Seat.

**EL ULTIMO PEGASO.** — El escritor americano, vecino de Madrid, Barney L. Quinn, ha adquirido el último automóvil Pegaso salido de las factorías—según sus declaraciones— en 1962, aprovechando restos de material. Lo ha enviado a California, para su hermano Harry. El escritor Barney Quinn ha terminado su novela «The Pegaso Murder», en la que un coche de esta marca española es el principal protagonista. Barney también posee un sport Pegaso, que utiliza en sus viajes por España. No cabe duda que es un pegasista de cuerpo entero.

**SALON DE LA MOTO Y LA BICICLETA.** — Se celebrará en Colonia, del 16 al 20 de este mes, el Salón I. F. M. A., para motos y bicicletas. Acuden 101 empresas de diversos países. Sólo se presenta una marca española, de bicicletas.

**MERCADO COMPRA-VENTA.** — Envíe sus ofertas y demandas. Este servicio gratuito puede proporcionarles las ventajas del trato directo. Por favor, por ahora, limitense a ofrecer y solicitar automóviles utilitarios de fabricación nacional.

mo modelo. Consultenos. Rodríguez San Pedro, 24. 2-24-56-81, 2-24-78-71.

**OTRAS OFERTAS**

**Compras**

♦ PARTICULAR. Compra monedas antiguas, joyas. Plaza del Angel, 8. 2228199.

**Alfombras**

NUDO TURCO ARTESANIA, 1.600 metros cuadrados.  
Teléfono 2303971.  
Baltasar Bachero, 23

**EN ESTA SECCION:  
CADA PALABRA,  
DOS PESETAS**

**Máquinas de escribir**

♦ MAQUINAS escribir, grandes facilidades. Monterra, 33. (Pasaje.)

**Máquinas generos de punto**

♦ MAQUINAS punto sistema italiano. Rematadoras, bobinadoras, picadoras sastre. Facilidades. Imperio. Monterra, 32.

**Muebles**

♦ MUEBLES Gamo. Grandes facilidades. Barquillo, 27.

**Peluquerías**

♦ ACADEMIA Sol, peluquería, belleza, manicura. Puerta Sol, 9, esquina Arenal. 2-32-46-21.

♦ ACADEMIA Monterra tiene sobrados modelos para practicar y aprender el curso de peluquería. Corte tijera, navaja. Ondas al agua y Marcel. Manicura. Precios económicos. Monterra, 12.

♦ ACADEMIA peluquería señoras. Enseñanza garantizada. Turnos especiales tarde, noche, Marcel, ondas al agua. Arrieta, 7.

**Plazos**

♦ ALMACENES ALCO. Facilidades pago.  
♦ ALCO vende sin aumento.  
♦ ALCO. Mantas, sábanas.  
♦ ALCO vende sin aval.  
♦ ALCO. Sastretería, camisería, gabardinas.  
♦ ALMACENES ALCO. Tejidos en general, señora, caballero.  
♦ ALMACENES ALCO. Monterra, 6.

**Relojes**

♦ ZAFER, relojes, joyas, contado y plazos. Pidan catálogo gratis. Se admiten colaboradores. Nicasio Gallego, 15, Madrid.

**Televisores**

♦ TELEVISORES, frigoríficos, amplias facilidades, largos plazos, sin intereses diarios. 350 mes. Regalo anteena, elevador, mesa. Preciados, 37, primero (junto Santo Domingo). 2-47-63-22.  
♦ ¡¡SENSACIONAL!! Televisores 30 plazos, sin recargo, regalando accesorios. ¡¡Contado, descuentos asombrosos!! Esparteros, 1, 4.º (esquina Sol).  
♦ TELEVISORES. Telefónica, 30 meses; Philips, 25; frigoríficos, neveras, electrodomésticos. 2-31-31-79. Corredera Baja, 12. Tienda.  
♦ TELEVISORES 36 plazos. Hasta 35 % descuento. Regalamos accesorios. Zeus. Puerta del Sol, 5, sexto 3.

**Trabajo**

**OFERTAS**  
♦ SE necesitan aprendices obrador pastelería y tienda y señoritas aprendizas de 14 a 18 años. PAYLO. Serrano, 78. (10.854.)

**Varios**

♦ FONTANERO domicilio. 2-71-11-57.

**Ventas**

♦ DESPACHO español completísimo. 10.000. Alberto Aguilera, 14.

**FINANCIACIONES**

♦ ¡¡ARTERO!! Finanzaciones. Hortaleza, 23. 2-31-67-65.  
♦ ¡ARTERO! Créditos hipotecarios, bancarios.  
♦ ¡ARTERO! Inversiones capitales sin riesgo.

**HIPOTECAS**

♦ HIPOTECAS. Exclusivas Arellano. 2-31-70-54.

♦ HIPOTECAS. Rapidez, discreción. Gadea. Padilla, 61. 2-26-00-32.  
♦ HIPOTECAS 24 horas. Exclusivas Merino. Fuencarral, 23. Marqués de Urquijo, 10, 3.º, centro. Padilla, 58.  
♦ HIPOTECAS urgente Madrid y provincias. FERMAR. Bravo Murillo, 290. 2-79-15-57.

**NAVES**

♦ SAIGON. Alquiler a mos,

traspasamos, vendemos. 2-48-64-86.  
♦ NAVE local necesitamos. 2-28-35-92.

nos. Exclusivas Arellano. Monterra, 10-12. 231-71-46.

**URBANAS**

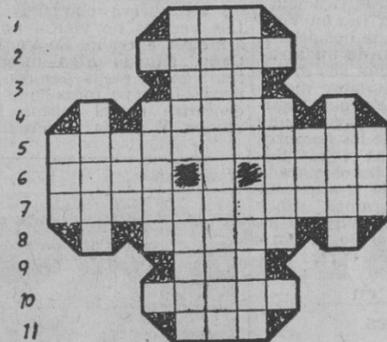
♦ ¡¡SEÑORAS!!! ¿Desean vender sus pisos? Entonces háganlo ventajosamente, evitándose terribles molestias y posibles fracasos. Ramiro Goya, 58.

EN ESTA SECCION CADA PALABRA, DOS PESETAS

## CRUCIGRAMA

Por K-B-ZAS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11



**HORIZONTALES.**—1: Personificación de los Estados Unidos.—2: Batracios.—3: Gran masa de agua.—4: Número romano. Instrumento músico, plural. Consonante.—5: Cierta sal, plural.—6: Letra griega, plural. Número romano. Padeci cierta afición.—7: Se dice de cierto partido político.—8: Símbolo químico. Al revés, parte de un buque, plural. Símbolo químico.—9: Terminación de diminutivo.—10: Al revés, rudimentos de una ciencia.—11: Atreva.

**VERTICALES.**—1: Tercer hijo de Adán y Eva.—2: Romano célebre por su austeridad.—3: Al revés, semejante.—4: Punto cardinal. Llanas. Punto cardinal.—5: Al revés, alturas. Escuela que prescinde de la instrucción religiosa.—6: Visiones de seres fantásticos.—7: Cierta árbol. Espese un líquido. 8: Punto cardinal. Al revés, hembra de cierto animal, plural. Vocal.—9: Lugar de la provincia de Lérida.—10: Al revés, instrumento para apretar la tierra.—11: Al revés, percibís.

**SOLUCION**

A.—9: TOR.—10: nos.—11: SO.  
Apariciones.—7: Moral, Trab.—8: S. sataf.  
lat.—4: S. liss.—5: sam.—6: Laco.—6: VERTICALES.—1: Set.—2: Catón.—3: P.—9: ina.—10: eeba.—11: Oe.  
Eras. C. Tol.—7: Tor.—8: M. saor.—6: Mar.—4: C. liss.—5: Sall.—6: Sapos.—3: Mar.—2: Sam.—1: Sam.—2: Sapos.

## COBO

LA COCINA BLANCA A CARBON DE GRAN CALIDAD

EMPOTRAR	PORTATI	TAPA
70 cms. ... 2.332 pts.	70 cms. ... 3.366 pts.	70 cms. ... 290 pts.
80 cms. ... 2.442 pts.	80 cms. ... 3.569 pts.	80 cms. ... 325 pts.

HERRAJES CROMADOS - AMPLIO HORNO Y CARBONERA - ¡PLAZOS!



Gran surtido en cocinas, termos y calentadores en:

Acitico. 82 - Urbano 65 - Gta Embajadores. 7  
¡FACIL APARCAMIENTO!

## UN MICROBUS TECNICAMENTE PERFECTO EL O 319 D MERCEDES-BENZ

Fabricación bajo licencia por EMMASA



Máximo confort-Máxima seguridad-Mínimo radio de giro-Óptimo aprovechamiento de espacio.



MERCEDES-BENZ

INFORMACION Y VENTAS  
idasa Don Ramón de la Cruz, 105  
Madrid - Y Red de Agentes en toda España

**LOLITA**

POR INIGO



## ALBACETE

**El piloto, muerto: Se estrella una avioneta en vuelo de prueba**  
Deja viuda, diez hijos y su esposa espera la llegada de gemelos

ALBACETE. — El capitán probador Cipriano Martín ha resultado muerto en un vuelo de prueba en una avioneta de la Maestranza Aérea. El aparato, que se estrelló contra el suelo, quedó completamente destruido. El piloto fue extraído con vida por los servicios de socorro de la base, que se desplazaron a «La Pulgosa», finca próxima a la Maestranza, donde ocurrió el accidente. Poco después dejó de existir, a consecuencia de gravísimas heridas.

El finado capitán deja viuda y diez hijos, y su esposa espera para fecha próxima la llegada de gemelos. (Cifra.)

## Muerto por intoxicación de gas

En la cocina de su casa, calle Vallehermoso, 59, ha sido encontrado el cadáver de Roberto Antón Stanfk Lichtrosser, de sesenta y seis años. Estaba abierta la llave del gas, que le intoxicó.

### ● ATROPELLO

A las cinco y media de ayer tarde la motocarro marca Huracán dedicada al transporte de agua mineral y conducida por Guillermo Campano Moreno, de veinte años, domiciliado en Francisco Campos, 25, quiso evitar el atropello de un viandante en la calzada y subió a la acera, donde atropelló a la anciana de sesenta y un años Agustina Herrero Zugasti, domiciliada en Velázquez, 26.

La anciana atropellada sufre heridas de pronóstico reservado.

## EN VENTA LA RUBIA, A PLENO DIA

# Una mujer simula un extraño atraco

Los asaltantes no han existido, pero a ella le faltan 9.500 pesetas

UN lector de PUEBLO que reside en Campamento nos escribe una carta de tres líneas. Dice, textualmente: «¿Por qué no se preocupa usted de saber dónde están los dos mil duros de una mujer que vive en Venta del Cano de unos treinta años, a la que, según dice, han robado unos atracadores?»

En el cuartel de la Guardia Civil de Alcorcón fué presentada una denuncia a finales del mes pasado. Una mujer de 33 años, J. CH. G., casada y con tres hijos, domiciliada en una de las escasas edificaciones de Venta la Rubia (no en Venta del Cano, como se nos decía), daba conocimiento de un atraco perpetrado, según sus declaraciones, por un hombre moreno y otro rubio, jóvenes, regularmente vestidos, a las diez de la mañana. Uno de los hombres iba armado con una pistola. Sobre el asunto habían declarado algunos vecinos de la supuesta víctima. No logramos saber más, pero todo esto nos confirmaba la veracidad de la noticia que llegó en a carta.

### ● El atraco, en sus detalles

Junto a la colonia San José Valderas parte, hacia la derecha, una carretera que conduce a Venta la Rubia. Pasados unos trescientos metros aparece, a la izquierda, la antigua venta que dió nombre al sector. Más allá, también a la izquierda, se abre una especie de calle en descampado, pues sólo hay, en primer término, una casa abandonada y luego dos casas más, una de ellas, la más pobre, en una vaguada. Desde la carretera, esta última casa no se ve. El lugar, excepto en la vaguada, es llano en todas direcciones.

El atraco se realizó, según la denuncia, en la casita misera. Josefa Ch. cuenta que llamaron a la puerta dos hombres; salió, y mientras uno la encañonaba con la pistola, el otro le tapaba la boca y le exigía el dinero que tuviese.

Entraron en la casuca-chabola. Josefa dió a los atracadores un fajito de billetes con 4.000 pesetas, que sacó de entre un montón de trapos de un armario chiquitín del dormitorio. Los atracadores le exigieron más y ella, entonces, sacó otro fajito con 3.000 pesetas. No se dieron por contentos y aún les dió un tercer envoltorio con 2.500. Con ello, el dinero se acababa, los atracadores se fueron y la dejaron tranquila. Repetimos que ésta es su declaración.

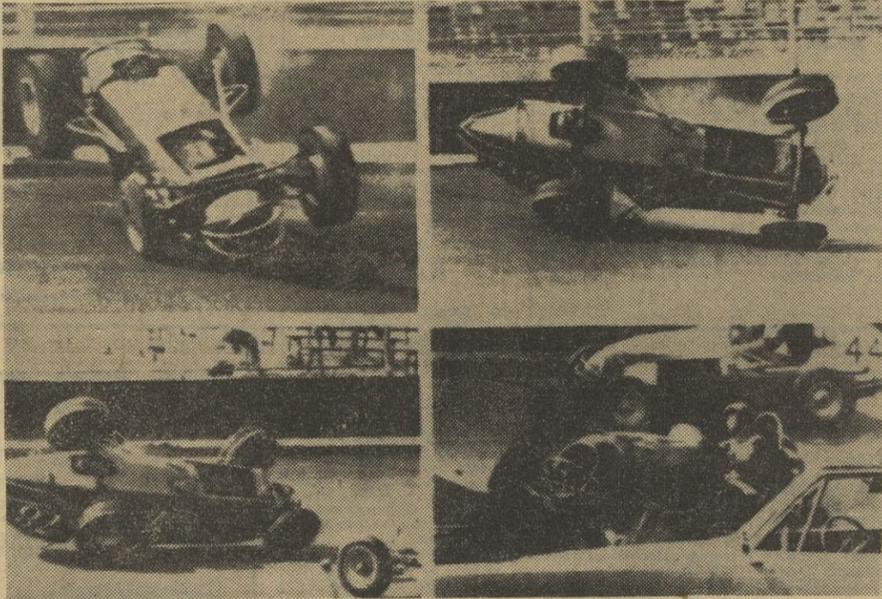
La vecina suya y una hijita que tiene (que, por cierto, estuvo tendiendo ropas a las diez)

no vieron nada de todo esto. Josefa, desde la casa, llamó a la chica. Fueron ésta y la vecina y al entrar en la casa hallaron a Josefa en el suelo. Luego dijo que se había desmayado con la emoción. Fueron todas ellas a buscar a la madre y al esposo de Josefa y éste denunció lo ocurrido.

### ● El atraco no existió

Un somero estudio de la denuncia presenta como absolutamente ilógico un atraco en una casucha tan miserable donde vive la familia ignorada; la de un obrero con tres hijos. Las vecinas no vieron por allí a ningún extraño. En Venta del Cano, situada algo más allá, también en plena llanura, tampoco. Dos pastores que apacentaban en el mismo lugar, menos. Y se da la circunstancia de que esta hora es la única en la que Josefa estaba sola, sin sus hijos, en la casa. Los tres niños acababan de salir, a las nueve y media, con su abuela hacia la Venta del Cano.

Está fuera de toda lógica el relato que hace Josefa del robo. Así es que, si se analiza bien la denuncia sobre el terreno, se ve con claridad que el atraco no existió, no pudo ser cierto de ninguna manera, y se llega, por lo tanto, a la conclusión de que Josefa lo ha fingido. Ahora, lo que falta saber es dónde está el dinero, quien lo tiene y cómo salió de casa. A Josefa se le ha preguntado bien claro y no da respuesta alguna. ¿Qué razón oculta le ha llevado a fingir el atraco? ¿Le está chantajeando alguien que puede amenazarla en su persona o en la de los suyos?



## EL CASO DE LOS PARACAIDISTAS FULMINADOS

# Sus compañeros han salido del hospital

Pero sigue la vigilancia médica en torno a ellos

ROMA, 8. (Por telex, de nuestra corresponsal). — A medida que pasan los días va restableciéndose la confianza entre los paracaidistas de Pisa. Está ya lejos la fecha de la vacunación y el temor de que tal medida profiláctica fuera la causa de la muerte de los tres alumnos de Gammerra. Parece descartada. Los muchachos, que víctimas de sus propios nervios habían sido hospitalizados abandonaron ya el lecho y hacen su vida normal, aunque la vigilancia médica en torno a ellos prosigue atenta y cuidadosa. Asimismo, se descarta la idea de que esas cuatro muertes repentinas se deban a la excesiva fatiga que los ejercicios físicos del normal entrenamiento pudiera producir en los paracaidistas.

Para que la tranquilidad sea mayor se ha declarado que la muerte de un soldado en Cesano—que se habría sumado a la trágica lista—se debió a una endomiocarditis de tipo reumático que el muchacho padecía desde hace años y que provocó la insuficiencia cardíaca, origen inmediato del fallecimiento. La autopsia lo ha revelado certeramente.

Lo único que hay que lamentar en las últimas horas es la agresión por parte del coronel Palumbo, director de la escuela Gammerra, a un periodista romano, Enrico Ardu, que, según aquél, había tergiversado sus declaraciones. Pero la cosa no pasó de unos pufetazos...

## Villarejo de Salvanés

# ASESINADA A HACHAZOS PARA ROBARLA

El criminal, cuyo paradero se desconoce, huyó con casi 32.000 pesetas

VILLAREJO DE SALVANES. (Urgente. Especial para PUEBLO.)—Ayer fué hallado en esta localidad, a las once de la noche, el cadáver de Josefina Asensio Avellán, muerta a hachazos por un desconocido. El marido de Josefina, que se dedica a la compra y venta de derribos, que halló el cadáver de la esposa, avisó inmediatamente a la Guardia Civil, quien posteriormente, y en colaboración con la Policía, ha podido establecer que el móvil del crimen fué el robo, ya que faltaban de la casa de Josefina casi 32.000 pesetas. El matrimonio tiene dos hijas, las dos mayores y las dos casadas. Tanto la Guardia Civil como la Brigada de Investigación Criminal están llevando a cabo intensas pesquisas para dar con el asesino, sin que hasta el momento hayan podido obtener ninguna pista. Parece ser, por la hora en que fué descubierto el cadáver, que el crimen fué cometido hacia las diez y media de la noche.

## El Caíro

# RECUPERA EL HABLA AL ADMIRAR A UNAS BAÑISTAS EN BIKINI

EL CAIRO, 8. — Un joven de veinticinco años, originario del Alto Egipto, mudo de nacimiento, ha recuperado el uso del habla al ver, por primera vez en su vida, a las jóvenes bañistas evolucionar por una playa de Alejandría en bikini, informa el periódico «Al-Ahikbar».

La agencia de noticias Oriente Medio, que facilita tan curiosa noticia, añade que el joven egipcio, a la vista de las nadadoras, exclamó «yaboy»—que en árabe vulgar viene a decir «Dios mío»—con gran sorpresa de su madre, que le acompañaba.

Según «Al-Ahikbar», los médicos que habían sido consultados habían considerado el caso como incurable. La madre, deseando consultar con otros de más fama llevó a su hijo a Alejandría para que lo vieran unos especialistas. (Efe.)

## EL PILOTO: QUEMADURAS LEVES

Johnny Johnson es un corredor a tomovilista cuyo coche tuvo la mala fortuna de derrapar durante una prueba en Mancia, Indiana, U. S. A. Johnny sufrió quemaduras leves. (Fotofax PUEBLO.)

## Arrastrados por un huracán

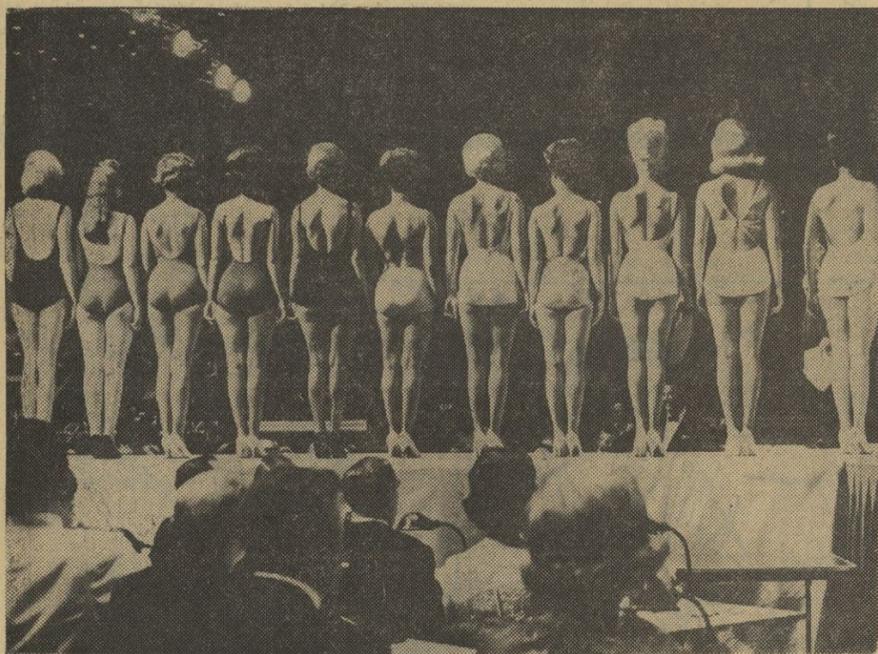
# Dos jóvenes montañeros, muertos por agotamiento

● Intentaban escalar la pared de Hundstein, en los Alpes Suizos

APPENZELL (Suiza).—Dos jóvenes suizos, Robert Keller, de diecinueve años, y Jakob Doerig, de veintidós, murieron por agotamiento en la noche del domingo al lunes, en su intento de escalar la pared de Hundstein, macizo de los Alpes, en el cantón de Appenzell.

Los dos muchachos iniciaron la excursión, con un tercer camarada, el domingo después de mediodía. Cuando se encontraban en un paraje difícil fueron sorprendidos por un huracán, que arrastró a dos de ellos. El tercero pudo resistir la fuerza del viento, pero no dar aviso de lo ocurrido hasta el lunes. La expedición de socorro que se organizó inmediatamente descubrió en seguida los dos cuerpos pendientes de sus cuerdas. Ambos habían muerto agotados.

El rescate de los cuerpos no podrá efectuarse hasta hoy, a causa de las dificultades que presenta el acceso al lugar donde ocurrió el accidente. (Efe.)



**BELLAS, A VISTA DE JURADO** El jurado encargado de la elección de la belleza americana que habrá de representar a los Estados Unidos en la elección de Miss Mundo, a celebrar en Londres, vió así a las participantes en un momento de la pugna sostenida por las quince finalistas para el título, que se llevó miss Jeanne Quinn, de veinte años, con medidas 89-55-89. ¡Adivinen ustedes cuál es! (Foto Cifra.)